

- fuge** f.m. (*sprekk, mellomrom mellom to konstruksjonselementer, skjøt, sammenføyning*)
αρμός, ο [ɔ armɔs]
- fuge** v. (*spekke, tette sprekker i mur*) αρμολογώ [armɔlɔɣɔ]
- fuging** f.m. (*spekking av mur*) αρμολό(γ)ημα, το [tɔ armɔlɔ(j)ima] # αρμολό(γ)ηση, το [tɔ armɔlɔ(j)isi]
- fugl** m. πουλί, το [tɔ puli] # πτηνό, το [tɔ ptinɔ] / (*ordtak, fritt oversatt*) **en fugl i hånda er bedre enn ti på taket!** κάλλιο πέντε και στο χέρι παρά δέκα και καρτέρι! [kalio pɛnde ke sto çeri para ðeka ke kartɛri] # κάλλιο ένα και στο χέρι παρά δέκα και καρτέρι! [kalio pɛnde ke sto çeri para ðeka ke kartɛri] / **eksotiske fugler** εξωτικά πουλιά, τα [ta eksɔtika pulja] / **en liten fugl** (*spurv, pippip; ryktet*) πουλάκι, το [tɔ pulaki] / **fuglen er/har fløyet!** (*også overf.*) το πουλάκι πέταξε! [tɔ pulaki pɛtakse] / **fugler som fløy over oss** πουλιά που πετούσαν από πάνω [pulja pu pɛtusan apɔ panɔ] / **iakttta fugler** (*være fugletitter*) παρατηρώ πουλιά [paratirɔ pulja] / **noen fugler kan ikke fly** μερικά πουλιά δεν μπορούν να πετάξουν [merika pulja ðem bɔrun na pɛtaksun]
- fugle-** (*som tilhører eller refererer til fugler*) που ανήκει η αναφέρεται στα πτηνά [pu aniki i anafɛrɛtɛ sta ptina] # των πτηνών [tɔm ptinɔn]
- fugleaktig** adj. (*fuglelignende*) πτηνόμορφος [ptinɔmɔrfɔs]
- fugleart** m. είδος πουλιού, το [tɔ iðɔs pulju]
- fuglebur** n. κλουβί, το [tɔ kluvi] # (*aviarium, stort fuglebur*) μεγάλο κλουβί πουλιών (σε ζωολογικό κήπο κτλ.) [mɛθɔ kluvi puljɔn (se zɔɔlɔjiko kipo ke ta lipa)]
- fuglefrø** n. (*hampefrø*) καναβούρι, το [tɔ kanavuri] # κανναβόσπορος, ο [ɔ kanavɔspɔrɔs] # (*fuglemat*) τροφή πουλιών, η [i trɔfi puljɔn] # (*hirsefrø (til fuglene)*) κεχρί (για πουλιά), το [tɔ keçri (ja pulja)]
- fuglejakt** f.m. : gå på fuglejakt πάω για ποπουλιά [paɔ ja pulja] # κυνήγω πουλιά [kini ɣɔ pulja]
- fuglekjenner** m. (*ornitolog*) ορνιθολόγος, ο [i ɔniθɔlɔɣɔs]
- fuglelignende** adj. (*fugleaktig*) πτηνόμορφος [ptinɔmɔrfɔs]
- fuglelim** n. (*laget av mistelbær*) ιξός, ο [ɔ iksɔs] # (*klebrig masse brukt til å fange fugler med*) κολλώδης ουσία παγίδευσης πουλιών, η [i kɔlɔðis usia pajiðɛfsis puljɔn] # (*limpinne til å fange fugler med*) ξόβεργα, η [i ksɔvɛrɣa] # ξόβεργο, το [tɔ ksɔvɛrɣɔ]
- fuglemat** m. τροφή πουλιών, η [i trɔfi puljɔn] # (*fuglefrø*) καναβούρι, το [tɔ kanavuri]
- fuglemøkk** f.m. (*fugleskit, fuglegjødse*) μαγαρισιές από πουλιά, οι [i magarisies apɔ pulja]
- fuglenebb** n. ράμφος πουλιού, ο [ɔ ramfɔs pulju]
- fugleoppdretter** m. (*høseoppdretter, fjørfe-/fuglehandler*) πτηνοτρόφος, ο [ɔ ptinɔtrɔfɔs]
- fuglepar** n. ζευγάρι πουλιών, το [tɔ zɛvɣari puljɔn]
- fugleperspektiv** n. γενική κάτοψη, η [i jɛnikɪ katɔpsi] # (*vid utsikt, panorama*) πανοραματική άποψη, η [i panɔramatikɪ apɔpsi] # (*panoramautsikt*) πανοραμική θέα, η [i panɔramikɪ θɛa] : **fra toppen av fjellet Lykabettus ser en Athen i fugleperspektiv** από την κορυφή του Λυκαβηττού έχεις/έχετε μια πανοραματική άποψη της Αθήνας [apɔ tin ɣɔrifɪ tu likavitɔ çis/çɛtɛ mja panɔramatikɪ apɔpsi tis aθinas]
- fuglereir** n. φωλιά πουλιού, η [i fulja pulju]
- fuglereservat** n. περιοχή προστασίας πτηνών, η [i pɛriɔçi prɔstasias ptinɔn] #

- καταφύγιο πουλιών, το [tɔ katafijɔ puljɔn]
- fuglerøkt** m. (*fjærfeavl, avikultur*) πτηνοτροφία, η [i ptinɔtrɔfja]
- fuglesang** m. (*kvitring*) κελάνδημα, το [tɔ kelanðima] # λάλημα (πουλιών), το [tɔ lalima (puljɔn)]
- fugleskitt** m. (*hønsemøkk*) κοτσιλιά, η [i kɔtsilja]
- fugleskremsel** n. (*også neds. om menneske*) μορμολύκειο, το [tɔ mɔrmɔlikio] # σκιάζαρο, το [tɔ skjazarɔ] # σκιάχτρο, το [tɔ skjaxtrɔ] # (*skremsel, spøkelse*) μπαμπούλας, ο [ɔ bambulas] # στοιχειό, το [tɔ stio] / **hun ser ut som et fugleskremsel med den hatten** σα σκιάχτρο είναι μ' αυτό το καπέλο [sa skjaxtrɔ ine maftɔ tɔ kapelo] / **hun så ut som et fugleskremsel i de klærne** ήταν σαν μπαμπούλας/σα στοιχειό μ' αυτά τα ρούχα [itan sam bambulas/sa stio mafta ta ruχa]
- fugleskrik** n. (*skvatring, kaining*) κράξιμο (του πουλιού), το [tɔ kraksimo (tu pulju)]
- fugletitter** m. ερασιτεχνής παρατηρητής άγριων πουλιών, ο [ɔ erasiteχnis paratiritis aɣrion puljɔn] # πτηνοδίφης, ο [ɔ ptinɔðifis]
- fugletrekk** n. πέρασμα των πουλιών, το [tɔ pɛrazma tɔn puljɔn] # (*fugleflokk*) σμήνος πουλιών, το [tɔ zmɪnɔs puljɔn] / **se på/følge med på fugletrekkene** κοιτάζω το πέρασμα των πουλιών, το [kitazɔ tɔ pɛrazma tɔn puljɔn]
- fugleunge** m. ξεπεταρούδι, το [tɔ ksɛpetaruði] # πουλάκι, το [tɔ pulaki] # (*dumunge*) άπλερο πουλί, το [tɔ aplerɔ puli]
- fuks** m. (*rødbrun hest*) κοκκίνης, ο [ɔ kɔkɪnis]
- fukxia** m. (*bot.*)(*tåre*) φούξια, η [i fɔksia]
- fukt** m. (*væte, fuktighet*) νότισμα, το [tɔ nɔtizma]
- fukte** v. νοτίζω [nɔtizɔ] # (*væte, bløyte, dyppe, dynke*) βρέχω [vrɛχɔ] # υγραίνω [iɣrɛnɔ] # (*bløyte*) μουσκεύω [muskɛvɔ] # (*med vann, tårer etc.*) ραίνω [rɛnɔ] # (*med spytt*) σαλιώνω [saljɔnɔ] # (*om krem: gi fuktighet, fukte*) ενυδατώνω [ɛniðatɔnɔ] / **fukte/dynke klærne før en stryker dem** βρέχω τα ρούχα πριν τα σιδερώσω [vrɛχɔ ta ruχa prin da siðerɔsɔ] / **fukte leppene (med tunga)** βρέχω/υγραίνω τα χείλη (με τη γλώσσα) [vrɛχɔ/ iɣrɛnɔ ta χili (mɛ ti ɣlɔsa)] : **han fuktet leppene** σάλιωσε τα χείλη του [saljɔsɛ ta χili tu] / **fukte strupen** (ta seg et glass/en dram) βρέχω το λάρυγγι μου [vrɛχɔ tɔ larɪŋgi mu]
- fuktig** adj. (*våt*) μολυσκεμένος [muskemɛnɔs] # μουλιασμένος [muliazmɛnɔs] # νοτερός [nɔterɔs] # νωπός [nɔpɔs] # υγρός [iɣrɔs] # βρε(γ)μένος [vrɛ(ɣ)mɛnɔs] # (*noe fuktig, klam*) υγρούτσικος [iɣrɔtsikɔs] # (*folk.*) ογρός [ɔɣrɔs] # (*regntung, våt*) βροχερός [vrɔçerɔs] # (*ikke tørket, rå*) αστέγνωτος [astɛɣnɔtɔs] # (*om øye: blankt, tårevått*) γκλαρός [ɣlarɔs] / **bli fuktig** (*bli våt*) βρέχομαι [vrɛχɔmɛ] # νοτίζομαι [nɔtizɔmɛ] # υγραίνομαι [iɣrɛnɔmɛ] / **fuktig klima/luft/varme** υγρό κλίμα/υγρός αέρας/υγρη ζέστη [iɣrɔ klima] / **fuktig vær** βροχερός καιρός [vrɔçerɔs kerɔs] / **klærne mine er ennå fuktige** τα ρούχα μου είναι ακόμα βρε(γ)μένα [ta ruχa mu ine akɔma vrɛ(ɣ)mɛna] / **laknene ble hengende ute om natta og ble fuktige** τα σεντόνια έμειναν απλωμένα τη νύχτα και νοτίστηκαν [ta sendɔnja ɛminan aplɔmɛna ti niχta ke nɔtistikan] : **lakenene er fuktige/klamme** τα σεντόνια είναι νωπά/υγρά [ta sendɔnja ine nɔpa/iɣra] / **med fuktige øyne** (*med tårevåte øyne*)

με βρε(γ)μένα μάτια [mε vrε(γ)mεna matia]

fuktighet f.m. υγρασία, η [i igrasja] # υγρότητα, η [i igrɔtita] # νότισμα, το [tɔ nɔtizma] / **det er fuktighet i bakken/i luften** υπάρχει υγρασία στο έδαφος/στον αέρα [iparçi igrasja stɔ ɛðafɔs/stɔn aɛra]

fuktighets- υδατικός [iðatikɔs]

fuktighetskrem m. υδατική κρέμα, η [i iðatiki krɛma] # (*krem for (å myke opp) tørr hud*) η κρέμα για το μαλάκωμα του ξηρού δέρματος [krɛma ja tɔ malakɔma tu ksiru ðɛrmatɔs]

fukting f.m. (væting, vanning, sprinkling) βρέξιμο, το [tɔ vrɛksimɔ] # (*damping, væting*) ύγρανση, η [i igransi]

full adj. (*beruset, påseilet, halvfull, pussa*) μεθυσμένος [mεθizmɛnɔs] # μισοπιωμένος [misɔpiɔmɛnɔs] # μισομεθυσμένος [misɔmεθizmɛnɔs] # σουρωμένος [surɔmɛnɔs] # (*beruset, sl. snydens, godt på en snurr*) παραπιωμένος [parapiɔmɛnɔs] # (*uavkortet, i ett, alt på en gang*) ακέραιος [akɛrɛɔs] # (*udelt, hel*) αμέριστος [amɛristɔs] # ολόκληρος [ɔlɔklirɔs] # ολοκληρωτικός [ɔlɔklirɔtikɔs] # (*hel, komplett, fullstendig, uttømmende*) πλήρης [plirɪs] # (*absolutt, ubetinget*) απερίριστος [apɛriɔristɔs] # απόλυτος [apɔlitɔs] # (*oppfylt, tettpakket*) κομπλέ [kɔmblɛ] # (*komplett, folk.*) πλέριος [plɛriɔs] # (*fylt til randen, helt full*) ολόγιομος [ɔlɔjɔmɔs] / **betale full billett** πληρώνω ολόκληρο εισιτήριο [plirɔnɔ ɔlɔklirɔ isitiriɔ] / **bli full/beruset** σουρώνω [surɔnɔ] # μεθάω [mεθɔ] # μεθώ [mεθɔ] # γίνομαι σκνίπα/φέσι [jɪnɔmε skniɔpa/fɛsi] # (*gå på rangel/på fylla, slå seg på flaska, drikke seg full*) τα κοπανάω [ta kɔpanɔ] # (*bli snydens full, bli skikkelig full, dagl. bli dritings*) σουρώνω για καλά [surɔnɔ ja kala] # γίνομαι σταφίδα/στουπί/τάβλα [jɪnɔmε stafida/stupi/tavla] (*bli full som en dupp*) γίνομαι τάπα στο μεθύσι [jɪnɔmε tapɔ stɔ mεθɪsi] : **bli full av/drikke seg full på ouzo** μεθώ με ούζο [mεθɔ mε uɔ] : **jeg blir aldri full av øl** η μύρα δεν με μεθάει ποτέ [i bira ðen mε mεθai pɔtɛ] : **vi ble skikkelig fulle/mdritings** σουρώσαμε για καλά [surɔsame ja kala] / **den hele og fulle sannhet** απόλυτη αλήθεια [apɔliti aliθia] / **det fulle ansvar** απόλυτη ευθύνη [apɔliti εfθɪni] / **du har min fulle støtte** έχεις την αμέριστη στήριξή μου [ɛχis tin amɛristi stiriɔksi mu] / **full av (proppfull av) γεμάτος** [jɛmatɔs] # γιομάτος [jɔmatɔs] # (*proppfull av, rik på*) μεστός (+gen) [mestɔs] # βουλωμένος από [vulɔmɛnɔs apɔ] # (*overstrødd med, besatt med*) κατάσπαρτος με [katɔspartɔz mε] # **σπαρμένος (με)** [sparmɛnɔz (mε)] : **Egeerhavert er fullt av øyer** το Αιγαίο είναι κατάσπαρτο με νησιά [tɔ εjɛɔ inε katɔspartɔ mε nisia] : **en himmel full av stjerner** ουρανός σπαρμένος μ' άστρα [uranɔs sparmɛnɔz mastra] : **et hav fullt av øyer** θάλασσα σπαρμένη νησιά [θalasa sparmɛni nisia] : **et oppdrag fullt av farer/vanskeligheter** αποστολή γεμάτη κινδύνους/δυσκολίες [apɔstɔli jɛmati kinðinus/ðiskɔliɛs] : **full av bekymringer** γεμάτος σκοτούρες [jɛmatɔs skɔtɔrɛs] : **full av entusiasme/lykke/energi** γεμάτος ενθουσιασμό/ευτυχία/δραστηριότητα [jɛmatɔs ενθusiazmɔs/εftiçia/ðrastiriɔtita] / **full av fanteri** (*uhederlig, bedragersk*) όλο απάτη [ɔlɔ apati] : **han er full av fanteri** είναι όλο απάτη [inε ɔlɔ apati] / **full av nye idéer** γεμάτος νεες ιδέες [jɛmatɔz nɛɛs iðɛɛs] : **en tale full av idéer** λόγος γεμάτος

ιδέες [lɔgɔz jematɔs iðes] : **åkrene var fulle av valmuer** τα χωράφια ήταν σαπαρμένα με παπαρούνες [ta Χɔrafja ðtan sa sparmɛna mɛ paparunɛs] / **full av spektakkel** (*full av energi*) γεμάτος δραστηριότητα [jematɔz ðrastiriɔtita] / **full av ømhet/hengivenhet** γεμάτος στοργή [jematɔs stɔrjɪ] : **pipa er full av sot** καμινάδα βούλωσε από την καπνιά [i kaminaða vulɔse apɔ tin gapnja] / **full betaling** (*fullt oppgjør*) πληρωμή στο ακέραιο [plirɔmɪ stɔ akɛrɔ] (*fullt oppgjør, full tilbakebetaling*) πλήρης εξόφληση [pliris eksɔflisi] / **full blomstring** πλήρης άνθηση, η [i pliris anθisi] : **roser i full blomstring** (*fullt utsprungne roser*)τριαντάφυλλα σε πλήρη άνθηση [triandafila sɛ pliri anθisi] / **full som en alke** (*full som en dupp, pære full, døddrukken*) τύφλα/στουπί/σκνίπα στο/από μεθύσι [tɪfla/stupɪ/sknɪpa stɔ/apɔ mɛθɪsi] # **πολύ μεθυσμένος** [pɔli mɛθizmɛnɔs] / **full styrke** διαπασών, η [i diapasɔn] : **han hadde radioen på full styrke** είχε το ραδιό στη διαπασών [içɛ tɔ raðjɔ sti diapasɔn] / **full tank, er De snill/takk** να το γεμίσετε, παρακαλώ [na tɔ jemɪsɛtɛ parakalɔ] / **full tillit** μέριστη/απεριόριστη εμπιστοσύνη [amɛristi/apɛriɔristi embistɔsɪni] : **du har min fulle tillit** έχεις την αμέριστη/ολοκληρωτική εμπιστοσύνη μου [ɛçis tin amɛristi/ɔlɔklɪrɔtɪkɪ embistɔsɪni mu] : **ha full tillit til noen** έχω απόλυτη/ολοκληρωτική εμπιστοσύνη σε κάποιον [ɛΧɔ apɔliti/ɔlɔklɪrɔtɪkɪ embistɔsɪni sɛ kapjɔn] / **fullt navn** : **skriv ditt fulle navn** γράψε ολόκληρο τό όνομά σου [gɔrpsɛ ɔlɔklɪrɔ tɔnɔma su] / **helt full** (*breddfull, full til randen, tettpakket*) ολόγιομος [ɔlɔjɔmɔs] # **υπερπλήρης** [iɛrpliris] # (*folk.*) **τίγκα** [tɪŋga] : **tanken var helt full** η δεξαμένη ήταν τίγκα [i ðɛksamɛni ðtan ðɪŋga] / **i fulle drag** (*i full monn, i rik(t) monn*) με την ψυχή μου [mɛ tim psɪçɪ mu] : **vi nøt det i fulle drag** διασκεδάσαμε με την ψυχή μας [ðiaskeðasame mɛ tim psɪçɪ mas] / **nesten full** (*nesten fylt*) κοντόγεμος [kɔndɔjemɔs] / **sørpe full/stupfull** τύφλα/στουπί/σκνίπα από μεθύσι [tɪfla/stupɪ/sknɪpa apɔ mɛθɪsi] # **πολύ μεθυσμένος** [pɔli mɛθizmɛnɔs] / **teateret/toget var fullt** το θέατρο/τραίνο ήταν κομπλέ [tɔ θɛatɔ tɔrɛnɔ ðtan kɔmblɛ] / **vie sitt arbeid full oppmerksomhet** (*ha all sin oppmerksomhet rettet mot arbeidet sitt, fokusere fullt og helt på arbeidet sitt*) δίνω αμέριστη προσοχή στη δουλειά μου [ðɪnɔ amɛristi prɔsɔçɪ sti ðulja mu] / **være full** (*være alkoholpåvirket*) είμαι σε κατάσταση μέθης [iɛ mɛ sɛ katástasi mɛθɪs] # (*være snytt full/sl. dritings, være døddrukken, også: være småpusa/på en snurr*) είμαι στοπί [iɛ mɛ stupɪ] # είμαι φέσι [iɛ mɛ fɛsi] : **han er full** (*han er kanon full/børsten/bedugget/småpusa, han har fått litt for mye*) τα 'χει κοπανίσει για καλά [taçi kɔpanɪsi ja kala] / **han var full tidlig på morgenen** ήταν γινωμένος πρωϊ–πρωϊ [ðtan jinɔmɛnɔs prɔɪ-prɔɪ] / **være full av** (*være rik på*) εγκυμονώ [ɛŋgimɔnɔ] : **være full av lus/maur** (*kry av lus/maur*) είμαι γεμάτος ψείρες/μυρμήγκια [iɛ mɛ jematɔs psɪrɛs/jematɔz mirmɪŋgja] / **være snytt/snytte full** (*være temmelig snytt*) έχω μεθύσει για καλά [ɛΧɔ mɛθɪsi ja kala] # είμαι σκνίπα (στο μεθύσι) [iɛ mɛ sknɪpa (stɔ mɛθɪsi)] : **han var snytte full** είχε μεθύσει για καλά [içɛ mɛθɪsi ja kala] : **han var full som en dupp** ήταν τελείως μεθυσμένος [ðtan tɛlɪɔz mɛθizmɛnɔs] : **han var så full at...** ήταν τέτοια/τόση η σούρα του που... [ðtan tɛtja/tɔsi i sɔra tu pu] / **være ved sine fulle fem** έχω όλα μου τα λογικά [ɛΧɔ ɔla mu ta lɔjika] : **ikke være ved sine fulle fem** δεν τα 'χω σωστά [ðɛn daΧɔ sɔsta] : **han er**

- ikke ved sine fulle fem** δεν τα 'χει σωστά [ðen daçi sɔsta]
- fullblods** adj. καθαρόαιμος [kaθapɔɛmɔs] # (rendyrket, ekte, vaskekte, gjennomført, uforfalsket) βαμμένος [vamɛnɔs] / **fullblods indianer** καθαρόαιμος Ινδιάνος [kaθapɔɛmɔs inðianɔs] / **han er fullblods royalist** είναι βαμμένος βασιλόφρονας [ine vamɛnɔz vasilɔfrɔnas]
- fullblodshest** m. καθαρόαιμο άλογο, το [tɔ kaθapɔɛmɔ alɔɔɔ]
- fullbooket** adj. : **hotellet er fullbooket** (alle hotellrommene er opptatt) όλα τα δωμάτια του ξενοδοχείου είναι πιασμένα [ɔla ta ðɔmatja tu ksɛnɔðɔɔɔju ine pɔazmɛna] : (også spøkefullt) **jeg er fullbooket hele denne uka** (jeg er opptatt hele denne uka) είμαι πιασμένος για όλη αυτή την εβδομάδα [ime pɔazmɛnɔz ja ɔli afti tin ɛvðɔmaða]
- fullbyrde** v. (avslutte, gjøre unna, gjøre ferdig, ekspedere) διεκπεραιώνω [ðiekpɛɛɔnɔ] # (fullføre, utføre, gjennomføre) επιτελώ [ɛpitɛlɔ] / **fullbyrde en dom** εκτελώ μια απόφαση [ɛktɛlɔ mja apɔfasi] / **fullbyrde et ekteskap** (ved samleie) ολοκληρώνω ένα γάμο (δια της συνουσίας) [ɔlɔkɔlirɔnɔ ɛna ɔamɔ (ðja tis sinusias)] / **fullbyrde et testament** εκτελώ μια διαθήκη [ɛktɛlɔ mja ðiaθiɔki]
- fullbyrdelse** m. εκτέλεση, η [i ɛktɛlesi] # επιτέλεση, η [i ɛpitɛlesi] # συντέλεση, η [i sindɛlesi] / **fullbyrdelse av et testament** (ordning av et testament av en som er oppnevnt av avarvelateren) η εκτέλεση μιας διαθήκης [i ɛktɛlesi mjaz ðiaθiɔkis]
- fullbyrdet** adj. τετελεσμένος [tɛtɛlɛzmɛnɔs] # (fullført, fullendt, avsluttet) ολοκληρωμένος [ɔlɔkɔlirɔmɛnɔs] / **det er fullbyrdet** (det hele er over, det er opp- og avgjort, det er ute av verden) έγινε κι απόγινε [ɛjine ki apɔjine] / (jur.) **fullbyrdet kjensgjerning** τετελεσμένο γεγονός [tɛtɛlɛzmɛnɔz jɛɔɔnɔs]
- fullendt** adj. (perfekt, fullkommen) άφθαστος [afθastɔs]
- fullføre** v. (bringe til sin slutt, få i havn) φέρω εις/σε πέρας [fɛɔ is/se pɛras] # εκτελώ [ɛktɛlɔ] # (avslutte, gjøre unna, gjøre ferdig, ekspedere) διεκπεραιώνω [ðiekpɛɛɔnɔ] # (avslutte) τελειώνω [tɛljɔnɔ/tɛliɔnɔ] # ολοκληρώνω [ɔlɔkɔlirɔnɔ] # πραγματοποιώ [pragmatɔɔpiɔ] # (avslutte, komplettere, konkludere) αποπερατώνω [apɔpɛratɔnɔ] # (gjøre ferdig, avrunde, avslutte) αποτελειώνω [apɔtɛljɔnɔ] # (utføre, gjennomføre) επιτελώ [ɛpitɛlɔ] / **fullføre arbeidet** τελειώνω τη δουλειά μου [tɛljɔnɔ ti ðulja mu] / **fullføre de sakene en har begynt på** διεκπεραιώνω τις τρέχουσες υποθέσεις [ðiekpɛɛɔnɔ tis trɛχus ipɔθɛsis] / **fullføre ei bok/et hus/et maleri** αποπερατώνω/τελειώνω ένα βιβλίο/ένα σπίτι/έναν πίνακα [apɔpɛratɔnɔ/tɛljɔnɔ ɛna vivliɔ/ɛna spiti/ɛnam bɔnaka] / **fullføre et verk** φέρω εις πέρας ένα έργο [fɛɔ is pɛras ɛna ɛɔɔɔ] / **fullføre et oppdrag** τελειώνω μια εργασία [tɛljɔnɔ mia ɛɔɔasia] : **du må fullføre dette oppdraget/dette arbeidet i dag** πρέπει να τελειώσεις αυτή την εργασία σήμερα [pɛɔpi na tɛljɔsis afti tin ɛɔɔasia simera] : **fullføre oppdraget sitt** φέρω σε πέρας την αποστολή μου [fɛɔ se pɛras tin apɔstɔli mu] / **fullføre noe** πηγαίνω κάτι ώς το τέλος [pijɛnɔ kati ɔs tɔ tɛlɔs] / **fullføre studiene sine** αποπερατώνω τις σπουδές μου [apɔpɛratɔnɔ tis spuðɛz mu] / **oppdraget er fullført/utført!** η αποστολή εξετελέσθη! [i apɔstɔli ɛksetɛlɛsθi]
- fullførelse** f.m. (fullføring, avslutning, komplettering, konklusjon) αποπεράτωση, η [i apɔpɛratɔsi] # περάτωση, η [i pɛratɔsi] # αποτέλεσμα, το [tɔ apɔtɛliɔma] # αποτέλεσμα, ο [ɔ apɔtɛliɔmɔs] # ολοκλήρωμα, το [tɔ ɔlɔkɔlirɔma] #

ολοκλήρωση, η [i ɔlɔklirɔsi] # συμπλήρωση, η [i simblirɔsi] # συντέλεση, η [i sindɛlesi] # (slutføring) διεκπεραίωση, η [i ðiekperɛɔsi] # (fullbyrdelse, utførelse, realisering) εκτέλεση, η [i ektɛlesi] # επιτέλεση, η [i epitɛlesi] / **fullførelsen av arbeidet vil ta flere år** η συμπλήρωση του έργου αυτού θα απαιτήσει χρόνια [i simblirɔsi tu ɛrgu aftu θa apɛtisi Χrɔnjɑ]

fullkasko m. μικτή ασφάλεια, η [i miktɪ asfalia]

fullkommen adj. τέλειος [tɛliɔs] # (perfekt, fullendt) άφθαστος [afθastɔs] / **det er fullkomment** (det er helt perfekt) είναι υπετέλειο [ine ipertɛliɔ] / **det mest fullkomne** το αποκορύφωμα της τελειότητας [tɔ apɔkɔrifɔma tis tɛliɔtɪtas] / **gjøre fullkommen** (fullende, fullbyrde) ολοκληρώνω [ɔlɔklirɔnɔ] : **et barn vil gjøre vår lykke fullkommen** ένα παιδί θα ολοκληρώσει την ευτυχία μας [ɛna pɛði θa ɔlɔklirɔsi tin eftiɔɪɑ mas] / **med fullkommen selvbeherskelse** με τέλεια αταραξία [mɛ tɛliɑ ataraksɪɑ]

fullkommengjøre v. (perfeksjonere) τελειοποιώ [tɛliɔpiɔ]

fullkommengjøring f.m. (perfeksjonering) τελειοποίηση, η [i tɛliɔpiisi]

fullkommenhet f.m. (perfeksjon) τελειότητα, η [i tɛliɔtɪta] # εντέλεια, η [i endɛliɑ] # (høy kvalitet, høy standard) αρτιότητα, η [i artɪtɪta] / **fullkommenheten selv** το αποκορύφωμα/κατακόρυφο/η προσωποποίηση της τελειότητας [tɔ apɔkɔrifɔma/katakɔrifɔ/i prɔsɔpɔpiisi tis tɛliɔtɪtas] : **hun er fullkommenheten selv** είναι η προσωποποίηση της τελειότητας [ine i prɔsɔpɔpiisi tis tɛliɔtɪtas] / **nå/oppnå fullkommenhet** φθάνω τελειότητα [fθano tɛliɔtɪta] : **han nådde fullkommenhet** έφτασε στην τελειότητα [ɛftase stin tɛliɔtɪta] / **strebe etter fullkommenhet** (være perfeksjonist) επιζητώ την τελειότητα [ɛpizitɔ tin tɛliɔtɪta] / **til fullkommenhet** στην εντέλεια [stin endɛliɑ] # (fullkomment) τέλεια [tɛliɑ] : **gjøre/utføre noe til fullkommenhet** κάνω κάτι τέλεια/στην εντέλεια/σε βαθμό τελειότητας [kano kati tɛliɑ/stin endɛliɑ/se vaθmɔ tɛliɔtɪtas]

fullkomment adv. (fullstendig, helt, totalt, aldeles) τελείως [tɛliɔs] # εντελώς [endɛlɔs] # απολύτως [apɔlɪtɔs] # (til fullkommenhet) τέλεια [tɛliɑ] # στην εντέλεια [stin endɛliɑ] # (radikalt, vesentlig, fullkomment) άρδην* [arðin]

fullkornbrød n. (bakt med sammalt mel, der både kjerne og skall er med) ψωμί ολικής αλέσεως, το [tɔ psɔmi ɔlikɪs alɛsɛɔs]

fullmakt f.m. (autorisasjon, bemyndigelse, tillatelse) εξουσιοδότηση, η [i eksusioðɔtisi] # (bemyndigelse, befaling, ordre, oppdrag) εντολή, η [i endɔli] # (makt, myndighet, herredømme) εξουσία, η [i eksusɪɑ] / **gi noen fullmakt/full tillatelse** δίνω/παρέχω πλήρη εξουσιοδότηση σε κάποιον [ðino/parecho pliri eksusioðɔtisi se kapjon] # **δίνω** πληρεξουσιότητα σε κάποιον [ðino plireksusioɔtɪta se kapjon] / **gi noen ekstraordinære fullmakter /krisefullmakt** δίνω έκτακτες εξουσίες σε κάποιον [ðino ɛktaktɛs eksusɪɛs se kapjon] : **han ble gitt alle fullmakter** του είχαν δοθεί όλες οι εξουσίες [tu iΧan ðɔθi ɔles i eksusɪɛs] / **gjennom fullmakt** (ifølge fullmakt) κατ' εξουσιοδότηση, η [kat eksusioðɔtisi] / **gå ut over sine fullmakter** (gå ut over sitt mandat) υπερβαίνω την εξουσία μου [ipervɛno tin eksusɪɑ mu] / **ha fullmakt til å gjøre noe** (ha rett til/være bemyndiget til å gjøre noe) έχω εξουσιαδότηση/την εξουσία να κάμω κάτι [ɛΧɔ eksusɪɑðɔtisi/tin eksusɪɑ na kamo kati] : **han hadde ikke**

- fullmakt til å gjøre noe sånt** δεν είχε εξουσιοδότηση να κάμει κάτι τέτοιο [ðen içe eksusioðɔtisi na k̄ami k̄ati tetio] : **har du fullmakt?** έχεις εξουσιοδότηση; [çis eksusioðɔtisi] / **han ble gitt utstrakte/vide fullmakter** του δώνασε πλατιές εξουσίες [tu ðɔnase platjɛs eksusjɛs] / **handle etter fullmakt fra...** ενεργώ κατ' εξουσιοδότηση του... [enerɣɔ kat eksusioðɔtisi tu] / **ifølge fullmakt (gjennom fullmakt)** κατ' εξουσιοδότηση [kat eksusioðɔtisi] / **jeg har ingen fullmakt til å selge** δεν έχω εντολή να πουλήσω [ðen çχo endɔli na pulisɔ] / **skriftlig fullmakt** γραπτή εξουσιοδότηση, η [i ɣrapti eksusioðɔtisi] / **votere gjennom fullmakt (stemme gjennom (skriftlig) fullmakt)** ψηφίζω δι' αντιπροσώπου [psifiçɔ ðjandiprosɔpu] # ψηφίζω δια πληρεξούσιου [psifiçɔ ðja plireksusio]
- fullmaktsbrev** n. (akkreditiver) διαπιστευτήρια, τα [ta ðiapistɛftiria]
- fullmaktsdokument** n. (jur.) (skriftlig tillatelse) γραπτή εκουσιοδότηση, η [i ɣrapti eksusioðɔtisi] # πληρεξούσιο, το [to plireksusio]
- fullmaktsgiver** m. (oppdragsgiver, mandant, kommittent) εντολέας, ο [ɔ endɔlɛas]
- fullmektig** m. (fullmaktsinnehaver, stedforteder, verge) εντολοδόχος, ο [ɔ endɔlɔðɔçɔs] # (jur. sakfører, befullmektiget person) πληρεξούσιος, ο/η [ɔ/i plireksusios]
- fullmåne** m. ολόγιομο/γεμάτο φεγγάρι, το [to ɔlɔjɔmɔ/jemato feŋgari] # πανσέληνος, η [i pansɛlinɔs]
- fullpakke** v. (nedlesse) καταφορτώνω [katafɔrtɔnɔ]
- fullpakket** adj. (stappfull, på bristepunktet, sydende/yrende av) κατάμεστος [katamɛstɔs] # (nedlesset, bugnende, bognende) κατάφορτος [katafɔrtɔs] / **salen var fullpakket med folk** η αίθουσα ήταν κατάμεστη από κόσμο [i çθusa itan katamɛsti apɔ kɔçmɔ]
- fullstendig** adj. (ubetinget, ubegrenset, uforbeholden, absolutt) απόλυτος [apɔlitɔs] # αperiόριστος [aperioɔristɔs] # (ekstensiv, vidstrakt, omfattende) διεξοδικός [ðieksɔðikɔs]
- fullstendig** adv. (fullkomment, totalt, helt) τελείως [telios] # τέλεια [telia] # εντελώς [endɛlɔs] # απόλυτα [apɔlita] # απολύτως [apɔlitɔs] # καθ' ολοκληρίαν [kaθ ɔlɔkhirian] # πέρα για πέρα [pɛra ja pɛra] # ολότελα [ɔlɔtɛla] # όλως διόλου [ɔlɔz ðioɔlu] # όλωςδιόλου [ɔlɔzðioɔlu] # πλήρως [pliros] # (superl.) πληρεότητα [plireɔtita] # (grundig, ned i støvlene) κατά κράτος [kata kratɔs] # (radikalt, vesentlig, fullkomment) άρδην* [arðin] # (fra ende til annen, over hele linja) απ' άκρη σ' άκρη [ap akri sakri] # (bokst. til rota) συρρίζα [siriza] / **den/det ble fullstendig ødelagt** καταστράφηκε εντελώς [katastrafike endɛlɔs] / **fullstendig gal (helsprø)** ολότελα παλαβός [ɔlɔtɛla palavɔs] / **han er meg fullstendig fremmed** (han er helt ukjent for meg) μου είναι τελείως άγνωστος [mu ine telios agnostɔs] / **resonnementet ditt er fullstendig feil** η επιχειρηματολογία σου είναι απ' άκρη σ' άκρη λάθος [i epicirimatɔlɔjia su ine ap akri sakri laθɔs] / **ta fullstendig feil** έχω απολύτως άδικο [çχo apɔlitɔs aðiko] / **ødelegge noe fullstendig** καταστρέφω κάτι συρρίζα [katastrɛfo kati siriza]
- fullt** adv. (hele, nettopp, nøyaktig) σωστά [sɔsta] # (helt, komplett) άρτια [artia] # (i sms.) παν– [pan] / **fullt bevæpnet** άρτια εξοπλισμένος [artia eksɔplizmɛnɔs] / **fullt ut** (helt ut, totalt) πέρα για πέρα [pɛra ja pɛra] # απολύτως [apɔlitɔs] # πλήρως [pliros] : **betale ei gjeld fullt ut** (betale hele gjelda samlet) : **jeg stoler fullt ut/fullt**

- og fast på han** τον εμπιστεύομαι απολύτως [tɔn embistɛvɔmɛ apɔlýtɔs] : **skriv navnet Deres fullt ut** γράψτε τ' όνομά σας πλήρως [ɣɾapstɛ tɔnɔmɔ sas plírɔs] / **fullt utrustet til ekspedisjonen/felttoget** πανέτοιμος για την εξστρατεία [panɛtímɔz ja tin ekstratía]
- fulltallig** adj. ολομελής [ɔlɔmɛlís]
- fulltreffer** m. (*blink, treff*) επιτυχία, η [i epitíçia] # (*treffer, slag, støt, skade, kvestelse*) βάρεμα, το [tɔ vɛɾɛmɔ] : **ti fulltreffere og en bom** δέκα επιτυχίες και μια αποτυχία [ðɛka epitíçies ke mja apɔtíçia]
- fullverdige** adj. (*fast, regulær*) τακτικός [taktikɔs] # (*taχτικός*) [taχtikɔs] / **fullverdige medlemmer** τακτικά μέλη, τα [ta taktikɔ mɛli]
- fullvoksen** adj. (*fullt utviklet, fullmoden*) μεστωμένος [mɛstɔmɛnɔs] / **ei fullvoksen jente** μεστωμένη κοπέλλα [mɛstɔmɛni kɔpɛla] / **fullvoksne dyr** ζώα σε πλήρη ανάπτυξη [zɔa sɛ pliri anɔptiksi]
- fundament** n. (*basis, grunn, grunnlag, grunnmur*) υπόσταση, η [i ipɔstasi] # (*grunnlag, grunnmur, hjørnestein*) θεμέλιο, το [tɔ θɛmɛliɔ] # (*grunnlag, basis, grunnvoll*) βάθρο, το [tɔ vaθɾɔ] # (*hovedprinsipp, grunnprinsipp, kjerne*) άξονας, ο [ɔ aksɔnas] # (*arkit. forstykke, synlig grunnmur, fundament for perrong, kai o.l.*) κρηπίδωμα, το [tɔ kripiðɔmɔ] # (*mil.*) (*kanonfundament, kanonbenk, kanonplattform*) λέκτρο, το [tɔ lɛktrɔ] # (*εξέδρα πυροβόλου, η*) [i eksɛðra pirɔvɔlu] # (*mekanikk: sokkel*) πλάκα έδρασης, η [i plaka ɛðrasis] # (*”såle”*) “πέλημα”, το [tɔ pɛlma] / **dette er fundamentet i politikken vår** αυτός είναι ο άξονας της πολιτικής μας [aftɔs inɛ ɔ aksɔnas tis pɔlitikiz mas] / **et solid fundament** (*en fast grunnvoll*) γερό θεμέλιο, το [tɔ jɛɾɔ θɛmɛliɔ] # **steresá** θεμέλια [stɛrɛa θɛmɛlia] / **et ustabil fundament** (*en ustødig/vaklende grunnmur*) άστατη θεμέλια [astati θɛmɛlia] / **grave ut/avdekke fundamentet til** ανοίγω τα θεμέλια του/της [aníɣɔ ta θɛmɛlia tu/tis] / **lage fundament** (*for vei el. jernbanelinje*) κρηπιδώνω [kripiðɔnɔ] / **legge fundamentet til/for** βάζω τα θεμέλια του/της [vazɔ ta θɛmɛlia tu/tis] / **samfunnets fundament/grunnvoll** το βάθρο της κοινωνίας [tɔ vaθɾɔ tis kinɔnias] / **som har som fundament** (*som bygger på*) θεμελιούμενος σε [θɛmɛlijúmenɔs sɛ] : **som har som fundament av/en oppfatning preget av rettferdighet og likhet** θεμελιούμενος στις έννοιες της δικαιοσύνης και ισότητας [θɛmɛlijúmenɔs stis ɛnɔis tiz ðikeɔsɪnis ke isɔtitas] / **verdier som utgjør nasjonens moralske fundament** αξίες που συνιστούν το ηθικό υπόβαθρο του έθνους [aksɪɛs pu sinistɔn tɔ iθikɔ ipɔvaθɾɔ tu ɛθnus]
- fundamental** adj. (*grunnleggende*) θεμελιώδης [θɛmɛlijɔðis] # θεμελιακός [θɛmɛliakɔs] # ουσιώδης [usɪɔðis] # βασικός [vasikɔs] # στοιχειώδης [sticiɔðis] # κεφαλαιώδης [kefalɛɔðis] # ριζικός [rizikɔs] / **av fundamental betydning** (*altoverskyggende*) ύψιστης/θεμελιακής σημασίας [ipsistis/θɛmɛliakis simasias] / **fundamentalt spørsmål** θεμελιώδης ερώτημα, το [tɔ θɛmɛlijɔðis ɛɾɔtima]
- fundamentalisme** m. φονταμενταλισμός, ο [ɔ fɔndamentalizmɔs] # (*religiøs intoleranse*) θρησκευτική μισαλλοδοξία, η [i θɾiskeftiki misalɔðɔksia]
- fundamentalist** m. φονταμενταλιστής, ο [ɔ fɔndamentalistis] # f. φονταμενταλίστρια, η [i fɔndamentalistria] # (*kristen fundamentalist, bokstavtro kristen*) άτμο που πιστεύει στην κυριολεκτική ερμηνεία της Βίβλου [atmɔ pu pistɛvi stin kiriolɛktiki ɛrminia tis]

vivlu] # (dogmatisk konservativ person, rel. dogmatiker) (δογματικός) συντηρητικός, ο [ɔ (ðɔɡmatikɔs) sindiritikɔs] # (muslimsk fundamentalist, islamist) Ισλαμιστής, ο [ɔ izlamistis]

fundamentalistisk adj. (δογματικός) συντηρητικός [ðɔɡmatikɔs sindiritikɔs]

fundere v. (gruble, tenke) στοχάζομαι [stɔxazɔme] # συλλογίζομαι [silɔjizɔme] # συλλογιέμαι [silɔjɛme] # (vri hjernen sin) σπάω το κεφάλι μου [spɔɔ tɔ kefali mu] / **fundere på** (gruble på/over, grunne på, reflektere over) αναλογίζομαι [analɔjizɔme] # αναμετρῶ [anametrɔ] # διαλογίζομαι [ðialɔjizɔme] # στοχάζομαι [stɔxazɔme] # (folk.) λογιάζω [lɔjazɔ] : **han funderte lenge på svaret han måtte avgi** στοχάστηκε ώρα πολλή για την απάντηση που έπρεπε να δώσει [stɔxastike ɔra polɪ ja tin apandisi pu eprepe na ðɔsi] : **han satt og funderte på det som hadde hendt** κάθισε και συλλογίστηκε το περιστατικό [kaθise ke silɔjistike tɔ peristatikɔ] : **hva funderer du på?** τι λογιάζεις; [ti lɔjazis]

fundering f.m. (grubling, meditasjon, refleksjon, ettertanke) διαλογισμός, ο [ɔ ðialɔjizmɔs] # (idé, tanke, refleksjon) διανόημα, το [tɔ ðianɔima] / **avbryte noens funderinger** διακοπτῶ τους διαλογισμούς κάποιου [ðiakɔptɔ tuz ðialɔjizmus kapju]

fungere v. (virke, gå) λειτούργῶ [liturgɔ] # συμπεριφέρομαι [simberiferɔme] / **fungere for** (være stedfortreder for, være fungerende...) αντικατασταίνω [andikatastɛno] : **hvem fungerer for sjefen?** ποιος αντικαθιστά το Διευθυντή; [pjos andikaθista tɔ ðiefθindi] / **fungere som** (tjene som) ενεργῶ ως [enerɔɔ ɔs] # (opptre som, være) εκτελώ χρέη [ektelɔ Χrɛi] : **fungere som lokkedue/lokkemiddel for...** ενεργῶ ως μέσο παραπλάνησης για [enerɔɔ ɔz mesɔ paraplanisiz ja] # (være fungerende...) εκπληρώνω/εκτελώ χρέη [ekplirɔno/ektelɔ Χrɛi] : **være fungerende rektor/direktør** εκπληρώνω χρέη γυμνασιάρχη/διευθυντή [ekplirɔno Χrɛi jimnasiarçi/ðiefθindi] / **fungere som tolk** (være tolk) εκτελώ χρέη διερμηνέα [ektelɔ Χrɛi ðierminɛa] / **fungere utmerket** (være i utmerket stand) λειτούργῶ τέλεια [liturgɔ tɛlia] / **fungerende direktør** προεδρεύων, ο/η [ɔ/i prɔeðrevɔn] / **fungerende formann/-kvinne/ordstyrer** διευθυντεύων, ο/η [ɔ/i ðiefθindɛvɔn] / **hvordan fungerer denne dusjen?** πῶς λειτουργεί αυτό το ντους; [pɔz liturji aftɔ tɔ dus] / **jeg vet ikke hvordan hjertet fungerer** δεν ξέρω πῶς λειτουργεί η καρδιά [ðen ksɛrɔ pɔz liturji i karðja] / **motoren fungerer bra** ο κινητήρας λειτουργεί καλά [ɔ kinitiras liturji kala]

fungerende adj. αναπληρωτής [anapliɔtɪs] / **fungerende leder** (assisterende direktør) αναπληρωτής διευθυντής, ο [ɔ anapliɔtɪz ðiefθindis]

funkle v. (glitre, skinne, stråle) αστράφτω [astraftɔ] # (skimre, skinne svakt) θαμποφέγγω [θambofɛŋɔ]

funklende adj. (om smykke: glitrende) αστραφτερός [astrafterɔs] # (om øye: blankt, fuktig, tårevått) γκλαρός [glarɔs] # (tindrende, blank) γυαλιστερός [jalisterɔs] # λαμπερός [lamberɔs] / **funklende juveler** κοσμήματα που ακτινοβολούν [kɔzmimata pu aktinɔvɔlun] / **funklende stjerner** αστερια που σπινθηροβολούν [asteria pu spinθirɔvɔlun] / **funklende øyne** γυαλιστερά/λαμπερά μάτια [jalistera/lambera matja]

funkling f.m. (glans, skjær, gjenskinn) ανταύγεια, η [i andavjia] # αστραποβόλημα, το

- [tɔ astrapɔvɹlima] # (i øynene: στα μάτια) θάμπος, το [tɔ θambɔs]
- funksjon** m. (*drift, virksomhet*) λειτουργία, η [i liturjia] # (mat.) συνάρτηση, η [i sinartisi] # βιολογική/γραμματική λειτουργία, η [i viɔlɔjiki/gramatikɪ liturjia] / (mat.) **en periodisk funksjon** περιοδική συνάρτηση [periɔðiki sinartisi] / **sette ut av funksjon/drift** θέτω εκτός λειτουργία [θɛtɔ ektɔz liturjia] # (gjøre inhabil, diskvalifisere, invalidisere) αχρηστεύω [aΧristɛvɔ] / **tre i funksjon** (komme i gang) μπαίνω σε λειτουργία [bɛnɔ se liturjia]
- funksjonalistisk** adj. (*om arkitektur, språk/stil*) λειτουργικός [liturjikɔs] / **funksjonalistisk arkitektur** λειτουργική αρχιτεκτονική [liturjiki arçitektɔniki]
- funksjonalisme** m. (*om arkitektur, språk/stil*) λειτουργικότητα, η [iliturjikɔtita]
- funksjonell** adj. (*funksjonsdyktig, operativ*) λειτουργικός [liturjikɔs]
- funksjonsfeil** m. (*srl. i automatvåpen, staking, med. blokkering, tilstopping*) έμφραξη, η [i ɛmfraksi]
- funksjonshemmet** m. (*invalid, vanfør person*) ανάπηρος, ο/η [ɔ/i anapirɔs] # κουτσοπόδης, ο [ɔ kutsɔpɔðis] # f. κουτσοπόδα, η [i kutsɔpɔða] # μισός άνθρωπος, ο [ɔ misɔs anθrɔpɔs] # σημειωμένος, ο [ɔ simiɔmɛnɔs]
- funksjonshemmet** adj. (*invalid*) σωματικά ανάπηρος [sɔmatika anapirɔs] # σημειωμένος [simiɔmɛnɔs] / **funksjonshemmede barn** ανάπηρα παιδιά [anapira pɛðja] / **jeg er funksjonshemmet** - kan De være så snill å hjelpe meg? είμαι ανάπηρος/ανάπηρη, – μπορείτε να μου βοηθήσετε, παρακαλώ; [ime anapirɔs/anapiri, bɔrite na mu vɔiθiɛte parakalɔ] / **person med alvorlig psysisk funksjonshemming** (*mentalt tilbakestående*) εκ γενετής δύσνους [ek jɛnɛtɪs ðisnɔs] # διανοητικά καθυστερημένος [ðianɔitika kaθisterimɛnɔs]
- funksjonssvikt** m. (*med.*)(*utilstrekkelighet*) ανεπάρκεια, η [i anɛparkia]
- funksjonær** m. (*tjenestemann/tjenestekvinne*) δημόσιος υπάλληλος, ο/η [ɔ/i ðimɔsiɔs ipalilɔs] # (på idrettsbanen o.l.) υπάλληλος γραφείου, ο/η [ɔ/i ipalilɔz grafju] # (δημόσιος) λειτουργός, ο [ɔ (ðimɔsiɔz) liturgɔs] / **funksjonærene** (*de samfunnsklassene som har fast lønn*) οι τάξεις των μισθωτών [i taksis tɔn misθɔtɔn]
- funn** n. εύρημα, το [tɔ ɛvrima] # (ervervelse, aktivum) απόκτημα, το [tɔ apɔktima] # (oppdagelse) ανακάλυψη, η [i anakalipsi] # βρέσιμο, το [tɔ vrɛsimɔ] # (gjenfinning, oppfinnelse) εύρεση, η [i ɛvrɛsi] # (knupp, skatt) θησαυρός, ο [ɔ θisavrɔs] / **blant funnene var det også...** μεταξύ των ευρημάτων ήταν και ένα... [metaksi tɔn ɛvrimatɔn itan ke ɛna] / **det er et viktig funn** (*et betydningsfullt funn*) είναι σπουδαίο εύρημα [ine spuðɛɔ ɛvrima] # (*han er et virkelig funn*) είναι πραγματικός θησαυρός [ine pragmatikɔs θisavrɔs] / **han er et funn for orkesteret** αποτελεί απόκτημα για την ορχήστρα [apɔtɛli apɔktima ja tin ɔrçistra] / **jeg gjorde et godt funn/litt av et funn i en bruktbokhandel her om dagen** έκανα μια σπουδαία ανακάλυψη σ' ένα παλαιοβιβλίο–πωλείο τις προάλλες [ɛkana mja spuðɛa anakalipsi sɛna paleɔnvilɔ pɔliɔ tis prɔalɛs] / **årets funn** (*årets nykommer/oppdagelse*) η αποκάλυψη της χρονιάς [i apɔkalipsi tis Χρονias]
- fure** f.m. (*får, før, renne*) αυλάκι, το [tɔ avlaki] # χαντάκι, το [tɔ Χandaki] # χαραγή, η [i Χaraji] # (renne, rille, avløpsrenne/-rør) λούκι, το [tɔ luki] # (rynke) ρυτίδα, η [i ritiða] # (rynke i hud eller stoff) ζάρα, η [i zara] / **et ansikt med dype**

- fur** προόωπο με βαθειέ ζάρες [prɔsɔpɔ me vaθiɛz z̥arɛs] / **fur**/rynker i ansiktet ρυτίδες στο πρόσωπο [ritiðɛs stɔ prɔsɔpɔ] / **tårene laget furer nedover kinnene hennes** τα δάκρυα έκαναν λούκια στα μάγουλά της [ta ðakria ɛkanan lukja sta magula tis]
- føre** v. (*lage furer, bølger, rifler eller rynker, pløye, gjennompløye*) αυλακώνω [avlakɔnɔ] / **foret** adj. (*rillet, sporet, innskåret, opp-pløyd*) αυλακωμένος [avlakɔmɛnɔs] / **et grovt, furete ansikt** (*et markert ansikt*) ένα τραχύ αυλακωμένο πρόσωπο [ɛna traçi avlakɔmɛnɔ prɔsɔpɔ] / **fjellsida var furete etter strie bekker** η βουνοπλαγιά ήταν αυλακωμένη από χειμάρρους [i vunɔplaja itan avlakɔmɛni apɔ çimarɔs]
- furie** f.m. (*hespetre, kjeftesmelle, rivjern*) αντρογυναίκα, η [i andrɔjɪŋka]
- furte** v. (*surmule, sutre, bli sur/bitter*) κακιώνω [kakiɔnɔ] # (*henge med geipen/leppa*) κάνω/κρατώ/κρεμάω μούτρα [kanɔ/kratɔ/kremaɔ muɔtra] # (*skule, rynke brynene, se truende ut*) μουτρώνω [mutrɔnɔ]
- furten** adj. (*sur, mutt, fornærmet*) μουτρομένος [mutrɔmɛnɔs] / **han blir furten/henger med geipen for den minste ting** κρεμάει μούτρα με το παραμικρό [kremaɪ muɔtra me tɔ paramikrɔ]
- furting** f.m. (*surmuling, sutring, dårlig humør*) κάκιωμα, το [tɔ kakiɔma]
- furu** f. πεύκο, το [tɔ pɛfko] # πεύκη η [i pɛfki] # (*virke av furu*) ξύλο πεύκης, το [tɔ ksilɔ pɛfkis]
- furu-** (*av furu*) πεύκινος [pɛfkinɔs] # πευκίστιος [pɛfkisios]
- furubord** n. πεύκινο τραπέζι, το [tɔ pɛfkinɔ trapɛzi]
- furukongle** m. καρούμπαλο πεύκου, το [tɔ karɔmbalɔ pɛfku] # κουκουνάρα, η [i kukunara] # κουκουνάρι πεύκου, το [tɔ kukunari pɛfku]
- furumøbel** n. έπιπλο από ξύλο πεύκης, το [tɔ ɛpiplɔ apɔ ksilɔ pɛfkis]
- furunål** f.m. βελόνα πεύκου, η [i vɛlɔna pɛfku] # πευκοβελόνα, η [i pɛfkɔvɛlɔna]
- furuskog** m. πευκώνας, ο [ɔ pɛfkɔnas] # πευκοδάσος, το [tɔ pɛfkɔðasɔs] / **lier/skråninger med furuskog** πευκόφυτες πλαγιές [pɛfkɔfites plajɛs]
- furutre** f. (*furu*) πεύκο, το [tɔ pɛfko] # πεύκη, η [i pɛfki] # (*virke av furu*) ξύλο πεύκης, το [tɔ ksilɔ pɛfkis] # πευκόξύλο, το [tɔ pɛfkɔksilɔ] / **huset ligger mellom furutrærne/midt i en furuskog** το σπίτι είναι μέσα στα πεύκα [tɔ spiti inɛ mɛsa sta pɛfka]
- fusel** m. (*dårlig brennevin, dårlig sprit*) δυναμίτις, ο [ɔ ðinamitis]
- fusjon** m. (*integring, sammensmelting, sammenslåing*) ενοποίηση, η [i ɛnɔpiisi] # συγχώνευση, η [i siŋxɔnɛfsi] # συνένωση, η [i sinɛnɔsi] / **den største fusjonen i USAs økonomiske historie** η μεγαλύτερη ενοποίηση στην οικονομική ιστορία των ΗΠΑ [i megaliɛteri ɛnɔpiisi stin ikɔnɔmiki istoria tɔn ipa]
- fusjonere** v. (*om foretak e.l.: smelte sammen*) συγχωνεύομαι [siŋxɔnɛvɔmɛ] / **Regjeringen vil ikke tillata at de to industrigigantene fusjonerer** η κυβέρνηση δεν θα επιτρέψει να συγχωνευτούν οι δυο αυτοί βιομηχανικοί γίγαντες [i kivɛrnisi ðɛn θa ɛpitɛpsi na siŋxɔnɛftun i ðjɔ afti viɔmiΧaniki jɪgandɛs]
- fusk** m. (*humbug, svindel, kvakksalveri*) αγυρτεία, η [i ajirtia] # (*fusking, luring, juksing, bedrag*) εξαπάτηση, η [i ɛksapatisi] # (*i spill: juks, juksing*) ζαβολιά, η [i zavɔlja] κλεψιά, η [i klepsia] # (*på skolen: fusk, bruk av jukselapp, avskrift*) αντιγραφή, η [i

- andigrafi] / **han ble grepet i fusk** (*han ble tatt i juks*) τον έπιασαν ν' αντιγράφει [tɔn ɛpiasan nantigrafɪ]
- fuske** v. (*om motor etc. få feilttenning*) χάνει πίεςη [Χani pjɛsi] # παθαίνω αφλογιστία [paθɛno aflɔjistia] # ρετάρω [retarɔ] # (*jukse, bruke jukselapp, skrive av*) αντιγράφω [andigrafɔ] / **fuske litt i faget** (*gjøre noe på et vis*) τα κουτσοκαταφέρνω! [ta kutsɔkatafɛrnɔ] : **snakker du engelsk? - ja, en slags/jeg fusker litt i faget** μιλάς Αγγλικά; - τα κουτσοκαταφέρνω! [milas anɣlika - ta kutsɔkatafɛrnɔ] / **motoren fusker** η μηχανή ρετάρει [i miΧani retari] : **motoren begynte å fuske, og så stoppet den** η μηχανή άρχισε να ρετάρει κι έπειτα σταμάτησε [i miΧani arçise na retari ki ɛpita stamatisɛ]
- fuskelapp** m. (*jukselapp til eksamen*) σκονάκι, το [tɔ skɔnaki]
- fusking** f.m. (*om motor etc.: feilttenning*) αφλογιστία, η [i aflɔjistia] # ρετάρισμα, το [tɔ retarizma]
- futt** m. (*fres, styrke, energi*) δύναμη, η [i ðinami] # (*fart, tæl, vitalitet*) ζωντάνια, η [i zɔndania] # σφρίγος, το [tɔ sfrigɔs] / **det er ikke noe futt igjen i han** (*han orker/gidder ingen ting lenger*) δεν του έχει μείνει δύναμη για τίποτα [ðen tu ɛçi miɲi ðinami ja tipɔta] πάει όλο του το σφρίγος [paɪ ɔlɔ tu tɔ sfrigɔs]
- futtermal** n. (*hylse, omslag*) θήκη, η [i θiki]
- futurisme** m. (*kunst, rel.*) μελλοντισμός, ο [ɔ melɔndizmɔs] # μελλοντικότητα, η [i melɔndiktɔta]
- futurum** m. (*gramm.*) μέλλοντας, ο [ɔ mɛlɔndas] # μέλλον*, ο [ɔ mɛlɔn] / **futurum exactum** (*endt framtid, førframtid, 2. futurum*) συντελεσμένος/τετελεσμένος μέλλοντας [sindɛlezmɛnɔz /tetelezmɛnɔz mɛlɔndas] / **futurum simpleks** (*1. futurum*) a. **vedvarende futurum** εξακολουθητικός μέλλοντας, ο [ɔ eksakɔluθitikɔz mɛlɔndas] b. **øyeblikksfuturum** στιγμιαίος μέλλοντας, ο [ɔ stigmjɛɔz mɛlɔndas]
- fylde** m. πλήρωμα, το [ɔ plirɔma] / **i tidens fylde** στο πλήρωμα του χρόνου [stɔ plirɔma tu Χrɔnu]
- fyldig** adj. (*trinn, om kvinne: rund, tykk og god*) αφράτος [afratɔs] # γεμάτος [jematɔs] # (*corpulent*) εύσαρκος [ɛfsarkɔs] # (*kraftig, rikelig*) άφθονος [afθɔnɔs] # (*om person: muskuløs*) κρεατομένος [kreatɔmɛnɔs] # (*kraftig, muskuløs, lubben*) εύσωμος [ɛfsɔmɔs] # (*kjøttfull, saftfull, sensuell*) σαρκώδης [sarkɔðis] # (*om mat: kaloririk*) βαρύς [varis] # (*rund, søt å drikke*) γλυκόπιτος [ɣlikɔpitos] # (*grundig, omfattende, detaljert, fullstendig*) διεξοδικός [ðieksɔðikɔs] / **avlegge en fyldig rapport** κάνω μια διεξοδική έκθεση [kano mja ðieksɔðiki ɛkθɛsi] / **ei fyldig dame** μια γεμάτη κυρία [mja jemati kiria] / **fyldige lepper** (*sensuelle lepper*) σαρκώδη χείλη, τα [ta sarkɔði çili]
- fylke** n. νομός, το [tɔ nɔmɔs]
- fylke** v. (*stille opp, mobilisere*) διατάσσω [ðiatasɔ] / **fylket til slag/strid** διατεταγμένοι για μάχη [ðiatɛtagmɛni ja maçi]
- fylkeslege** m. νομιάτρος, ο [ɔ nɔmɪatrɔs]
- fylkesmann** m. (*hist. prefekt*) νομάρχης, ο/η [ɔ/i nɔmarçis] / **være/fungere som fylkesmann** νομαρχώ [nɔmarΧɔ]
- fylkesmannsembete** (*hist. prefektur*) νομαρχία, η [i nɔmarçia]

fyllking m. (*mil.*)(*slagorden*) διάταξη μάχης, η [i ðiataksi maʝis]

fyll f. (*beruselse, drukkenskap*) μεθύσι, το [tɔ mɛθɪsi] # σούρα, η [i sura] # σούρωμα, το [tɔ surɔma] / **gå på fylla** (*gå på rangel, svire, drikke*) μεθοκοπώ [mɛθɔkɔpɔ] # μεκροουλιάζω [bɛkruljɑzɔ] # μεκρολογάω [bɛkrɔlɔɣɑ] # σουρώνω [surɔnɔ] : **han går på fylla hver dag** (*han drikker hver dag*) σουρώνει κάθε μέρα [surɔni kaθɛ mɛra]

fylle v. (*fylle opp, farsere*) γεμίζω [jɛmizɔ] # παραγεμίζω [parajɛmizɔ] # παραγοιμίζω [parajɔmizɔ] # (*dekke, overtrekke, smøre på,*) επαλείφω [ɛpalifɔ] # (*fylle helt opp til det renner over*) ξεχειλίζω [ksɛçilizɔ] / **fylle bensin/diesel** (*tanke*) βάζω βενζίνη/ντίζελ [vazɔ vɛnzini/dizɛl] # (*oppfylle, besette*) πληρώ [plirɔ] / **fylle drivstoff** (*bunkre, tanke*) ανεφοδιάζομαι με καύσιμα [anɛfɔðjazɔmɛ mɛ kafɪsima] / **fylle ei kake med eggekrem** επαλείφω kek με κρέμα [ɛpalifɔ kek mɛ krɛma] / **fylle en kalkun med stuffing** (*farsere en kalkun*) γεμίζω/παραγεμίζω μια γαλοπούλα [jɛmizɔ/parajɛmizɔ mja ɣalɔpuɫa] / **fylle et tomrom** συμπληρώνω/αναπληρώνω ένα κενό [simblirɔnɔ/anapliɔnɔ ɛna kɛnɔ] : **tomrommet er vanskelig å fylle** το κενό είναι **δυσαναπλήρωτο** [tɔ kɛnɔ inɛ ðisanapliɔtɔ] / **fylle førti/femti** (*bli førti/femti (år gammel), runde de førti/femti*) κλείνω/συμπληρώνω τα σαράντα/πενήντα [kliɔnɔ/simblirɔnɔ ta saranda/pɛnɪnda] / **fylle igjen ei grav** σκεπάζω έναν τάφο [skɛpazɔ ɛnan ðafɔ] / **fylle med jord** αναχωματίζω [anaχɔmatizɔ] # (*fylle/dekke med jord*) αναχώνω [anaχɔnɔ] / **fylle noen med avsky/vemmelse** μου εμπνέει φρίκη [mu embnɛi friki] : **den mannen fyller meg med avsky** ο άνθρωπος αυτός μου εμπνέει φρίκη [ɔ anθɔpɔs aftɔz mu embnɛi friki] / **fylle (noe) i sekk(er)** σακιάζω [sakjazɔ] : **fylle hvete i sekker** βάζω στάρι σε σακιά [vazɔ stari sɛ sakja] / **fylle noen med engstelse/uro** γεμίζω κάποιον ανησυχία [jɛmizɔ kapjɔn anisɪçia] / **fylle noen med håp/mot/respekt** εμπνέω ελπίδα/θάρρος/σεβασμό σε κάποιον [embnɛɔ ɛlpiða/θarɔs/sɛvazmɔ sɛ kapjɔn] / **fylle noen med redsel** (*gjøre noen redd*) γεμίζω κάποιον φόβο [jɛmizɔ kapjɔn fɔvɔ] / **fylle opp** (*fylle helt*) καργάρω [kargarɔ] # καταγεμίζω [katajɛmizɔ] # παραγεμίζω [parajɛmizɔ] # παραγοιμίζω [parajɔmizɔ] # (*etterfylle*) γεμίζω [jɛmizɔ] # (*utfylle*) απογεμίζω [apɔjɛmizɔ] # (*etterfylle, supplere, komplettere*) ανεφοδιάζω [anɛfɔðjazɔ] # (*forsyne, utstyre*) εφοδιάζω [ɛfɔðjazɔ] : **fyll opp batteriet med destillert vann!** γεμίστε τη μπαταρία με απεσταγμένο νερό [jɛmɪstɛ ti batɪria mɛ apɛstɑɣmɛnɔ nɛrɔ] : **fylle opp/ forsyne en forretning med varer** εφοδιάζω ένα μαγαζί με εμπορεύματα [ɛfɔðjazɔ ɛna magazi mɛ embɔɾɛvmata] : **fylle opp glasset** γεμίζω το ποτήρι μου ως επάνω [jɛmizɔ tɔ pɔtɪri mu ɔs ɛpanɔ] # ξεχειλίζω το ποτήρι [ksɛçilizɔ tɔ pɔtɪri] : **fylle (opp) med jord** επιχωματώνω [ɛpiχɔmatɔnɔ] : **fylle opp spiskammeret/proviantlageret** εφοδιάζω το κελλάρι μου [ɛfɔðjazɔ tɔ kɛlari mu] : **fylle opp vinkjelleren** ανεφοδιάζω την κάβα μου [anɛfɔðjazɔ tin ɣava mu] : **ikke fyll glassene helt opp!** μην παραγεμίζεις τα ποτήρια [min parajɛmizis ta pɔtɪria] : **ikke fyll opp glassene/sekkene** μην καργάρεις τα ποτήρια/τα σακιά [min kargaris ta pɔtɪria/ta sakia] / **fylle opp/på igjen** ξαναγεμίζω [ksanajɛmizɔ] / **fylle ut** (*utfylle, supplere*) συμπληρώνω [simblirɔnɔ] # γεμίζω [jɛmizɔ] # (*utfylle, stappe, proppe*) στουμπώνω [stumbɔnɔ] # (*skjema*)

- συμπληρώνω [simblirɔnɔ] # (registreringslister, folketellingslister, etc.) απογράφο [apɔɣrafɔ] : **fill ut dette skjemaet, er De snill!** παρακαλώ συμπληρώστε αυτό το έντυπο [parakalɔ simblirɔstɛ aftɔ tɔ ɛndipɔ] : **fill ut tomrommene med de riktige ordene!** γεμίστε τα κενά με τις σωστές λέξεις [jɛmɪstɛ ta kená mɛ tis sɔstɛz lɛksis] : **fylle ut de åpne feltene med...** γεμίζω κενά διαστήματα με... [jɛmizɔ kená diastimata mɛ] : **fylle ut et essay med ordspråk** στουμπώνω μια έκθεση με ρητά [stumbɔnɔ mja ɛkθɛsi mɛ rita] : **fylle ut et søknadsskjema** συμπληρώνω μια αίτηση [simblirɔnɔ mja ɛtisi]
- fyllebråk** n. καβγάς μεταξύ μεθυσμένων, ο [ɔ kavɣaz metaksi mɛθizmɛnɔn]
- fyllebøtte** f.m. (fyllesvin, drukkenbolt) κρασοκανάτα, η [i krasɔkanata] # μπεκρουλιάκας, ο [ɔ bɛkruljakas] # μπεκρόμουτρο, το [tɔ bɛkrɔmutrɔ] # ρουφήχτρα, η [i rufiχtra] # (mannlig) μπεκρής, ο [ɔ bɛkris] # (kvinnelig) μπεκρού, η [i bɛkru] / **han er ei fyllebøtte** είναι μεγάλη κρασοκανάτα/ροφήχτρα [inɛ mɛɣali krasɔkanata/rufiχtra]
- fyllefest** m. (fyllekule) αλκοολική ακολασία, η [i alɔlikɪ akɔlisia] # κρεπάλη μέθης, η [i krepali mɛθis] # μεθοκόπημα, το [tɔ mɛθɔkɔpima] # (fylleorgie) οργιαστικό μεθύσι, το [tɔ ɔrjastikɔ mɛθisi] # όργιο μεθυσιού, το [tɔ ɔrjɔ mɛθisiu]
- fyllekalk** m. κατιμάς, ο [ɔ katimas]
- fyllekule** f. (fyllefest) αλκοολική ακολασία, η [i alɔlikɪ akɔlisia] # κρεπάλη μέθης, η [i krepali mɛθis] # μεθοκόπημα, το [tɔ mɛθɔkɔpima] # (festlig tilstelning hvor det ofte går vilt for seg, knallfest, rangel, sjøslag) γλέντι, το [tɔ ɣlɛndi] # (drikkelag, drikkegilde, rangel) κρασοκατάνυξη, η [i krasɔkataniksi] / **ei skikkelig fyllekule!** γενναίο μεθύσι! [jɛnɛɔ mɛθisi]
- fyllemot** n. (påtatt mot, jf. drikke seg til mot) ψευτονταηλίκι, το [tɔ pseftɔdailiki]
- fyllepenn** m. στυλό, το [tɔ stilɔ] # στυλογράφος, ο [ɔ stilɔɣrafɔs]
- fylles** v. γεμίζω [jɛmizɔ] # (svulme, heve seg, pumpes opp, om seil etc: fylles med luft) γεμίζω με αέρα [jɛmizɔ mɛ aɛra] # φουσκώνω [fuskɔnɔ] / **øynene hennes fyltes med tårer** τα μάτια της γέμισαν δάκρυα [ta matia tiz jɛmisan ðakria]
- fylleslagsmål** n. συμπλοκή μεθυσμένων, η [i simblɔki mɛθizmɛnɔn] / **det ble et fylleslagsmål** έγινε σύρραξη μεταξύ μεθυσμένων [ɛjine sɪraksi metaksi mɛθizmɛnɔn]
- fyllestgjørende** adj. (avgjørende) αποφασιστικός [apɔfasistikɔs] # (fullstendig og detaljert) πλήρης και λεπτομερής [pliris ke leptɔmeris] / **en fyllestgjørende rapport om ulykken** πλήρης και λεπτομερής περιγραφή του ατυχήματος [pliris ke leptɔmeris perigrafi tu atɪçimatɔs] / **ikke fyllestgjørende** (ikke avgjørende, resultatløs) μη αποφασιστικός [mi apɔfasistikɔs]
- fyllik** m. (drukkenbolt, fyllebøtte) μέθυσος, ο [ɔ mɛθisɔs] # μεθύστακας, ο [ɔ mɛθistakas] # μπεκρής, ο [ɛ bɛkris] # f. μπεκρού, η [i bɛkru] # μπεκρουλιάκας, ο [ɔ bɛkruljakas] # μπεκρόμουτρο, το [tɔ bɛkrɔmutrɔ]
- fylling** f. (tannfylling) έμφαξη, η [i ɛmfaksi] # (stopper, plugg, kork) βούλωμα, το [tɔ vuɔɔma] # (farsering, oppfylling, stopping) γέμιση, η [i jɛmisi] # γέμισμα, το [tɔ jɛmizma] # (jordfylling, søppelfylling) επιχωμάτωση, η [i ɛpiχɔmatɔsi]
- fylt** adj. (fylt opp, lastet, spekket, ladet, fylt til randen) γεμιστός [jɛmistɔs] # παραγεμισμένος [parajɛmizmɛnɔs] # (mett, forsynt, mett) κορεσμένος [kɔrɛzmɛnɔs] # (besjelet,

innpodet, gjennomsyret) γαλουχμένος [ɣaluχmɛ̃nɔs] / **et essay fylt/spekket med sitater** έκθεση παραγεμισμένη με ρητά [ɛkθɛsi parajemizmɛ̃ni mɛ rita] / **et glass fylt med vin** ένα ποτήρι γεμάτο κρασί [ɛna pɔtʲiri jɛmɑtɔ krasɪ] / **fylt and** πάπια γεμιστή, η [i papja jɛmistɪ] / **fylt av glede** κορεσμένος από ηδονές [kɔrɛzmɛ̃nɔs apɔ iðɔnɛs] / **fylt av patriotisme** (*besjelet av patriotisme*) γαλουχμένος με πατριωτισμό [ɣaluχmɛ̃nɔz mɛ patriɔtizmɔ] / **fylt til trengsel** (*stappfull*) ασφυκτικά γεμάτος [asfiktika jɛmɑtɔs] / **fylte auberginer** μελιτζάνες παραγεμιστές [melidzanes parajemistɛs] / **fylte oliven** ελιές γεμιστές [ɛljɛz jɛmistɛs] / **fylte tomater** ντομάτες γεμιστές [dɔmatɛz jɛmistɛs] / **fylte vinblad** ντολμαδάκια [dɔlmaðakia] / **teateret var fylt til trengsel** το θέατρο ήταν ασφυκτικά γεμάτο [tɔ θɛatɾo ɪtan asfiktika jɛmɑtɔ] / **jeg var fylt av lykkefølelse/taknemlighet** με πλημμύρησε ένα συναίσθημα ευτυχίας/ευγνωμοσύνης [mɛ plimɪrɪsɛ ɛna sinɛsθɪma ɛftɪçias/ɛvɣnɔmɔsɪnis]

fyndig adj. (*knapp, aforistisk*) αποφθεγματικός [apɔfθɛɣmatikɔs] # αφοριστικός [afɔristikɔs] / **snakke i korte, fyndige ordelag** μιλώ με αφορισμούς [milɔ mɛ afɔrɪzmɔs]

fyndord n. (*sentens, visdomsord, motto, valgspøråk*) απόφθεγμα, το [tɔ apɔfθɛɣma] / **en tale spekket med fyndord** λόγος γαρνιρισμένος με αποφθέγματα [lɔɣɔz ɣarnɪrɪzmɛ̃nɔz mɛ apɔfθɛɣmata]

fy n. (*ild*) φωτιά, η [i fɔtja] # (*fyrårn*) φάρος, ο [ɔ naftikɔs farɔs] # (*lykt, fyrlykt*) φανάρι, το [tɔ fanari] # (*havnefyr, kystfyr*) ναυτικός φάρος, ο [ɔ naftikɔs farɔs] # (*person, individ*) άτομο, το [tɔ atɔmɔ] # (*ansikt, person, kar*) πρόσωπο, το [tɔ prɔsɔpɔ] # (*hva-han-nå-heter-igjen*) λεγόμενος, ο [ɔ lɛɣamɛ̃nɔs] # (*kis, person, skapning*) πλάσμα, το [tɔ plazma] # (*raring, skrue, type*) τύπος, ο [ɔ tɪpɔs] # (*karakter, natur, type*) ποιόν, το [tɔ piɔn] / **en pussig fyr** (*en snodig skrue, en rar type*) παράξενος τύπος, ο [ɔ paraksɛ̃nɔs tɪpɔs] / **en frekk fyr** (*en uforskammet skapning*) αυθαδέστατο πλάσμα, το [tɔ afθaðɛstatɔ plazma] # **αγροικός τύπος**, ο [ɔ aɣrikɔs tɪpɔs] / **han er en mistenkelig fyr** (*han har en mistenkelig holdning/karakter*) έχει ύποπτο ποιόν [ɛçi ɪpɔpɔ piɔn] / **han er en motbydelig/ekkel/vemmelig fyr** είναι απεχθής τύπος [ɪnɛ apɛχθɪs tɪpɔs] / **han er en kaldblodig/skamløs fyr** (*en kald fisk*) είναι αναιδής τύπος [anɛðɪs tɪpɔs] / **han er en sympatisk fyr** (*en kjekk, hyggelig, grei kar*) είναι καλός άνθρωπος/καλό άτομο [ɪnɛ kalɔs anθɾɔpɔs/kalɔ atɔmɔ] / **han er en usympatisk fyr** είναι αντιπαθητικός τύπος [ɪnɛ andipaθɪtikɔs tɪpɔs] / **har du/De fyr?** έχετε/έχετε φωτιά, παρακαλώ; [ɛçɪs/ɛçɛtɛ fɔtja parakalɔ] / **husker du den fyren vi møtte i...?** θυμάσαι το πρόσωπο που συναντήσαμε...; [θɪmɛsɛ tɔ prɔsɔpɔ pu sinandɪsamɛ] / **hva slags fyr/type er han?** τι καπνό φουμάρει; [ti kapnɔ fumari] / **jeg fikk litt etter litt fyr på peisen/i ovnen** κατάφερα σιγά–σιγά ν' ανάψει η φωτιά [katɛfɛra sigɔ-sigɔ nanɔpsi i fɔtja] / **jeg kan ikke utstå den fyren** δεν τον αντέχω τον τύπο [ðɛn dɔn andɛχɔ tɔn dɪpɔ] / **sette fyr på noe** βάζω φωτιά σε κάτι [vazɔ fɔtja sɛ kati] # **πυρπολώ** [pirɔlɔ] : **de satte fyr på huset hans** (*de stakk huset hans i brann*) πυρπόλησαν το σπίτι του [pirɔlɪsan tɔ spɪti tu] : **sette fyr på en høystakk** βάζω φωτιά στη ημωνιά [vazɔ fɔtja stɔ/sti θɪmɔnja] / **ta fyr** πιάνω φωτιά [pjano fɔtja] :

- skjorta mi tok fyr** το πουκάμισό μου έπιασε φωτιά [tɔ pukamisɔ mu ɛpjasɛ fɔtja]
- fyrbøter** m. θερμαστής, ο [ɔ θɛrmastɪs]
- fyre** v. (tenne) ανάβω [anavɔ] / **fyre av** (skyte) ρίχνω [riΧno] : **fyre av et varselskudd** ρίχνω μια προειδοποιητική ή βολή [riΧno mja prɔiðɔpiitiki vɔli] : **fyre av et våpen** ρίχνω ένα όπλο [riΧno ɛna vɔplɔ] / **fyre i ovnen** (legge brensel i ovnen) τροποδοτώ το κλίβανο [trɔpɔðɔtɔ tɔ klivano] / **fyre løs** (fyre av, skyte) πυροβολώ [pirɔvɔlɔ] : **han nappet til seg geværet og fyrte løs** άρπαξε το όπλο του και πυροβόλησε [arpekse tɔplɔ tu kɛ pirɔvɔlise] / **fyre med ved/kull/olje/gass** καίω ξύλα/κάρβουνο/πετρέλαιο/γκάζι [kɛɔ ksila/karvuno/pɛtrɛlɛɔ/gazi] / **fyre i ovnen** (legge brensel i ovnen) τροποδοτώ το κλίβανο [trɔpɔðɔtɔ tɔ klivano] / **fyre oppunder** (drive oppvigleri) υποκινώ [ipɔkinɔ] : **fyre oppunder uenigheten/spliden i et land** υποκινώ το διχασμό σε μια χώρα [ipɔkinɔ tɔ ðiΧazmɔ sɛ mja Χɔra] / **fyre seg opp** (bli henført eller opphisset) εξάπτομαι [eksaptɔmɛ]
- fyrig** adj. (energisk, kraftig, livfull, sprek, ildfull, lidenskapelig) ζωηρός [zɔirɔs] # θυροειδής [θirɔiðis] / **en fyrig hest** ζωηρό/θυμοειδές άλογο [zɔirɔ albɔɔ]
- fyrrom** n. λεβητοστάσιο, το [tɔ lɛvitɔstasio]
- fyrskip** n. (sjøfart) φαρόπλοιο, το [tɔ farɔplio]
- fyrste** m. (hersker, prins, monark, potentat) άρχοντας, ο [ɔ arΧɔndas] # πρίγκιπας, ο [ɔ prinɡipas] # ηγεμόνας, ο [ɔ ijɛmɔnas] / **Mchiavellis klassiker "Fyrsten" (II principe)** το κλάσσικο έργο του Μακιαβέλι 'Ο Ηγεμόνας' [tɔ klasiko ɛrgɔ tu makiaveli ɔ ijɛmɔnas] / **mørkets fyrste** ο άρχοντας του σκότους [ɔ arΧɔndas tu skɔtus]
- fyrstedømme** n. ηγεμονία, η [i ijɛmɔniɑ] / **fyrstedømmet Monaco** η Ηγεμονία του Μονακό [i ijɛmɔniɑ tu mɔnakɔ] # το Πριγκιπάτο του Μονακό [tɔ prinɡipatɔ tu mɔnakɔ]
- fyrsteembete** m. (fyrsteverdighet) ηγεμονία, η [i ijɛmɔniɑ]
- fyrstehus** n. (adelsfamilie) αρχοντόσπιτο [arΧɔndɔspitɔ]
- fyrstelig** adj. (kongelig, ståtslått) ηγεμονικός [ijɛmɔnikɔs] # πριγκηπικός [prinɡipikɔs] / **en fyrstelig mottagelse** ηγεμονική υποδοχή [ijɛmɔniki ipɔðɔçi] / **fyrstelige gaver** ηγεμονικά/πριγκηπικά δώρα [ijɛmɔnika ðɔra] / **med fyrstelig prakt** με ηγεμονική λαμπρότητα [mɛ ijɛmɔniki lambrɔtita]
- fyrstelig** adv. πριγκηπικά [prinɡipika] / **leve fyrstelig/som en fyrste** ζω πριγκηπικά [zɔ prinɡipika]
- fyrsteverdighet** m. (fyrstedømme) πριγκιπάτο, το [tɔ prinɡipatɔ]
- fyrstikk** f.m. σπίρτο, το [tɔ spirtɔ] / **ei pakke fyrstikker** ένα πακέτο σπίρτα [ɛna pakɛtɔ spirta] # (fyrstikker i mappe/hefte) χαρτονένια σπίρτα [Χartɔnɛnia spirta] / **en eske fyrstikker, takk** ένα κουτί (με) σπίρτα, παρακαλώ [ɛna kuti (mɛ) spirta parakalɔ] / **en utbrent/ubrukt fyrstikk** καμμένο/αχρησιμοποίητο σπίρτο [kamɛno/aΧrisimɔpiitɔ spirtɔ] : **kan jeg be om en fyrstikk?** μπορώ να σας ενοχλήσω για ένα σπίρτο; [bɔrɔ na sas ɛnoΧliɔ ja ɛna spirtɔ] / **fyrstikk uten svovel/tennsats** (trestikke) σπιρτόξυλο, το [tɔ spirtɔksilɔ] / **noen fyrstikker** μερικά σπίρτα [mɛrika spirta] / **tenne ei fyrstikke** ανάβω ένα σπίρτο [anavɔ ɛna spirtɔ]
- fyrstikkeske** f.m. κουτί σπίρτα/σπίρτων, το [tɔ kuti spirta/spirtɔn] # σπιρτόκουτι, το [tɔ

- spirtkuti] # σπιρτόκουτο, το [tɔ spirtkuto]
- fyrårn** n. (*fyr, s.d.*) φάρος, ο [ɔ fars]
- fyrtoy** n. (*sigarettenner, lighter*) αναπτήρας, ο [ɔ anaptiras] # τσακμάκι, το [tɔ tsakmaki]
- fyrverkeri** n. πυροτέχνημα, το [tɔ pirɔtɛΧnima] # ("bengalsk lys") βεγγαλικό, το [tɔ venɣalikɔ] / **skytte opp fyrverkeri** εξαπολύω πυροτεχνήματα [ekaspɔliɔ pirɔtɛΧnimata]
- fyrvokter** m. φαροφύλακας, ο [ɔ farɔfɪlakas]
- fysikk** m. φυσική, η [i fisiki] # (*konstitusjon, kroppsbygning*) σωματική διάπλαση, η [i sɔmatiki ðjaplasɪ] # κράση, η [i krasi] / **ha god/sterk fysikk** έχω καλή/γερή κράση [ɛΧɔ kali/jeri krasi] : **en mann med sterk fysikk** άντρας με γερή κράση [andrɑz mɛ jeri krasi]
- fysisk** adj. (*fysikk-*) φυσικός [fisikɔs] # (*legemlig, kroppslig*) σωματικός [sɔmatikɔs] / **et fysisk handikap** σωματικό ελάττωμα [sɔmatikɔ elɑtɔma] / **fysisk dyktighet** φυσική ικανότητα, η [i fisiki ikanɔtita] / **fysisk smerte** σωματικός πόνος, ο [ɔ sɔmatikɔs pɔnɔs] / **fysisk styrke** (*legemlig styrke*) σωματική ρώμη/δύναμη, η [i sɔmatiki rɔmi/ðinami]
- fæl** adj. (*stygg, fryktelig*) απαίσιος [apɛsiɔs] # (*stygg, slem, lei*) άσχημος [asχimɔs] # άσκημος [askimɔs] # (*hårreisende, fryktelig, fryktinngytende*) δεινός [ðinɔs] # φοβερός [fɔverɔs] # ανατριχιαστικός [anatriçiasitikɔs] # (*skremmende, voldsom*) τρομερός [trɔmerɔs] # (*fæl, forferdelig, ufyselig*) φρίκτος [friktɔs] # αποτρόπαιος [apɔtrɔpɛɔs] # ειδεχθής* [iðɛΧθis] # (*stygg, gyselig, avskyelig*) απεχθής [apɛΧθis] # (*motbydelig, ekkel, vemmelig*) αποκρουστικός [apɔkrustikɔs] # αχρείος [aΧriɔs] / **et fælt (u)vær** (*ufyselig vær*) απαίσιος καιρός [apɛsiɔs kerɔs] / **et fælt brak** (*smell*) τρομερός πάταγος [trɔmerɔs patɑɣɔs] / **fæl til** (*henfallen til, disponert for*) επιρρηπής σε [ɛpirepɪs sɛ] : **han er fæl til å lyge/skryte** (*han er en løgnhals/skrytepave*) είναι επιρρηπής στα ψέματα/στις καυχησιολογίες [ine ɛpirepɪs sta psɛmata/stis kafçisio lɔjiɛs] # **έχει την τάση να λέει ψέματα/να καυχιέται** [ɛçi tin ðasi na lei psɛmata/na kafçɛtɛ] / **han er fæl når han er sint** είναι φοβερός όταν θυμώνει [ine fɔverɔs ɔtan θimɔni] / **skrifta hans/hennes er fæl** το γράψιμό του είναι απαίσιο [tɔ ɣrɑpsimɔ tu ine apɛsiɔ]
- færre** adj. m. λιγότεροι/πιο λίγοι [liɣɔteri/pjɔ liji] # f. λιγότερες /πιο λίγες [liɣɔteri/pjɔ lijɛs] # n. λιγότερα/πιο λίγα [liɣɔtera/pjɔ liɣa]
- fø** v. (*fø opp, ernære, underholde, brødfø*) διατρέφω [ðiatrɛfɔ]
- føde** m. (*mat, næring*) τροφή, η [i trɔfi] / **flytende føde** υγρή τροφή, η [i iɣri trɔfi] / **åndelig føde** τροφή για το πνεύμα [trɔfi ja tɔ pnevma] se **kanonføde**
- føde** v. (*sette til verden, nedkomme med*) τίκτω [tikto] # ελευθερώνομαι [ɛlefθerɔnomɛ] δίνω ζωή [ðino zɔi] # φέρνω στη ζωή [ferno sti zɔi] / **et for tidlig født barn** μωρό που γεννήθηκε πρόωρα [mɔrɔ pu jɛniθike prɔɔra] / **føde unger** (*ynge, gyte, legge (egg), kalve, bære, lamme, kisle, valpe*) γεννώ [jenɔ] : **det å føde levende unger** (*dvs. ikke legge egg*) ζωοτοκία, η [i zɔɔtɔkia] : **som føder levende unger** ζωοτόκος [zɔɔtɔkɔs] / **født av** (*oppstått av, som er et resultat av*) απότοκος [apɔtɔkɔs] : (*om Afrodite:*) **født av skum** αφρογέννητος [afɔrjɛnitis] / **født og oppvokst**

- (innfødt) γέννημα–θρέμμα [jɛnima-θrɛma] : **han er født og oppvokst i Aten** (*han er innfødt atener*) είναι γέννημα–θρέμμα Αθηναίος [inɛ jɛnima-θrɛma aθinɛɔs] / **født under en lykkestjerne** (*født med en sølvskje i munnen*) καλομοίρης [kalɔmɔiris] # καλόμοιρος [kalɔmɔirɔs] / **hun fødte ham to sønner** του γέννησε δύο γιούς [tu jɛnise ðiɔ jus] / **hun fødte tvillinger** γέννησε δίδυμα [jɛnise ðiðima] / (*overf.*) **ikke født i går** (*kløktig, slu, skarpsindig*) τετραπέρατος [tɛtrapɛratɔs] / **jeg er født 24. august 1971** γεννήθηκα στις είκοσι τέσσερεις Αυγούστου του χίλια εννιακόσια εβδομήντα ένα [jɛniθika stis ikɔsi tɛssɛris avɣustu tu χilia eniakɔsia ɛndɔmɛnda ɛna] / (*om kvinne eller dyr*) **klar til å føde/nedkomme** επίτοκος [ɛpitoɔkɔs] # ετοιμόγεννος [ɛtimɔjɛnɔs] / **kona hans skal føde** (*kona hans ligger i barselsseng*) είναι ετοιμόγεννη η γυναίκα του [inɛ ɛtimɔjɛni i jinɛka tu]
- føde-** γενέθλιος [jɛnɛθlios]
- fødeavdeling** f.m. μαιευτήριο, το [to mɛɛftirio]
- fødeby** m. γενέθλια πόλη, η [i jɛnɛθlia pɔli] # (*hjemsted, hjemland, vogge*) γενέτειρα, η [ɔ jɛnɛtira]
- fødehjem** n. (*oppholdssted for den som skal føde*) (ειδικά εξοπλισμένος:) θάλαμος τοκετών, ο [(iðika ɛksɔplizmɛnɔs) ɔ θalamɔs toketɔn]
- fødeklinikk** m. (*fødeavdeling*) μαιευτήριο, το [to mɛɛftirio]
- fødeland** n. (*landet hvor en er født*) η χώρα που γεννέθηκα [i Χɔra pu jɛnɛθika] # (*fedreland, hjemlige trakter*) γενέθλια γη, η [i jɛnɛθlia ji]
- fødende kvinne** f.m. (*kvinne i barselsseng*) λεχώνα, η [i lɛΧɔna]
- føderasjon** m. (*sammenslutning, forbund, union*) σύνδεσμος, ο [ɔ sɪndɛzmɔs] # ομοσπονδία, η [i ɔmɔsprɔndia] # συνομοσπονδία, η [i sinɔmɔsprɔndia] # Συμπολιτεία, η [i simɔlitia]
- føderativ** adj. (*forbunds-, delstats-*) ομόσπονδος [ɔmɔsprɔndɔs] # ομοσπονδιακός [ɔmɔsprɔndiakɔs] / **en føderativ stat** (*en delstat*) ομόσπονδο κρατίδιο [ɔmɔsprɔndɔ kratidio]
- fødested** n. (*fødeby*) τόπος γέννησης /γεννήσεως, ο [ɔ topos jɛnisis/jɛniseɔs] # γενέτειρα, η [i jɛnɛtira] # (*fødeland, fedreland*) γενέθλια γη, η [i jɛnɛθlia ji] / **han vendte tilbake til sitt fødested** επέστρεψε στη γενέτειρά του [ɛpɛstɛpɛ sti jɛnɛtira tu]
- fødsel** m. (*nedkomst, forløsning*) τοκετός, ο [ɔ toketɔs] # γέννα, η [i jɛna] # (*barnefødsel*) τεκνογονία, η [i teknoɣonia] # τεκνοποίηση, η [i teknoɔiisi] # (*tilblivelse*) γέννηση, η [i jɛnisi] / **av fødsel** (*av opprinnelse*) κατά την προέλευση [kata tin prɔɛlɛfsi] : **italiener av fødsel** Ιταλός/Ιταλίδα κατά την προέλευση [italɔs/italida kata tin prɔɛlɛfsi] / **barnet veide tre kilo ved fødselen** το παιδί ζύγιζε 3 κιλά στη γέννησή του [to pedi zijize tria kila sti jɛnisi tu] / **en komplisert fødsel** δύσκολη γέννα [ðiskɔli jɛna] / **en sivilisasjons fødsel** γένεση του πολιτισμού, η [i jɛnesi tu politizmu] / **en smertefri fødsel** ανώδυνος τοκετός [anɔðinos toketɔs] / **en trang fødsel** (*vanskelig fødsel, også overf.: ubesluttosomhet*) δυστοκία, η [i distɔkia] / **etter en fødsel** από γέννα [apɔ jɛna] / **for tidlig fødsel** πρόωρος τοκετός [prɔɔrɔs toketɔs] / **fra fødselen av** (*født*) εκ γενετής [ɛk jɛnetis] # (*helt fra han ble født*) από γεννησιμού του [apɔ jɛnizmju tu] # από τα γεννητάτα του [apɔ ta jɛnitata tu] # από τα γεννοφάσκια του [apɔ ta jɛnofaskia tu] : **han var blind/døv fra fødselen av**

- (*han er født blind/døv*) είναι τυφλός/κουφός εκ γενετής [ine tɪflɔs/kufɔs ek jenetis] / **fødselen av en sønn gjorde ham lykkelig** η γέννηση γιου τον έκανε ευτυχή [i jɛnisi ju tɔn ɛkane eftiçi] / **fødsel og barndom** γέννηση και παιδικά χρόνια [jɛnisi ke paðika Χrɔnia] / **fødsel utenfor ekteskap (illegitimitet)** ανομία, η [i anɔmɪa] # νοθογένεια, η [i nɔθɔjɛnia] / **ha en lett fødsel (føde uten komplikasjoner)** καλογεννώ [kalɔjɛnɔ] / **han er atener av fødsel (han er innfødt atener)** είναι Αθηναίος εκ γενετής [ine aθɛnɛɔs ek jenetis] / **hun døde under fødselen** πέθανε στη γέννα [pɛθane sti jɛna]
- fødselsattest m.** πιστοποιητικό γέννησης/γεννήσεως, το [tɔ pistɔpiitiko jɛnisis/jɛnɪsɛɔs] # (ληξιαρχική) πράξη γεννήσεως, η [i (likɪarçiki) praksi jɛnɪsɛɔs]
- fødselsdag m.** (*geburtsdag, bursdag*) ημέρα γενεθλίων, η [i imɛra jɛnɛθliɔn] # επέτειος γενεθλίων, η [i ɛpɛtiɔz jɛnɛθliɔn] # γενέθλια, τα [ta jɛnɛθlia] # (*navnedag, bursdag*) γιορτή, η [i jɔrti] / **feire fødselsdag** γιορτάζω τα γενέθλιά μου [jɔrtazɔ ta jɛnɛθlia mu]
- fødselsdagspresang m.** (*bursdagspresang*) δώρο γενεθλίων, το [tɔ ðɔrɔ jɛnɛθliɔn]
- fødselsdagsselskap n.** (*bursdagsselskap*) εορτή γενεθλίων, η [i ɛɔrti jɛnɛθliɔn] # πάρτι γενεθλίων, το [tɔ parti jɛnɛθliɔn]
- fødselsdato m.** ημερομηνία γεννήσεως, η [i imɛrɔminɪa jɛnɪsɛɔs]
- fødselshjelp f.m.** (*jordmorpraksis, fødselsvitenskap, obstetikk*) μαιευτική, η [i mɛɛftiki]
- fødselskontroll m.** (*befolkningskontroll*) πληθυσμιακός έλεγχος, ο [ɔ pliθɪzmiakɔs ɛlɛχɔs] # (*familieplanlegging, barnebegrensning*) έλεγχος γεννήσεων, ο [ɔ ɛlɛχɔz jɛnɪsɛɔn] # πρόληψη γεννήσεων, η [i prɔlɪpsi jɛnɪsɛɔn]
- fødselslege m.** μαιευτήρας, ο [ɔ mɛɛftiras]
- fødselsmerke n.** (*føflekk*) συγγενής σπίλος, ο [ɔ siŋgenɪs spɪlɔs] # σημάδι (εκ γενετής), η [i simaði (ek jenetis)] # (*føflekk, skjønnhetsflekk*) ελιά, η [i ɛlja] # κρεατοελιά, η [i kreatɛlja]
- fødselspenger m.pl.** (*jur.: barselpenger*) επίδομα μητρότητας, το [tɔ ɛpɪðɔma mitrɔtitas]
- fødselsrate f.m.** ρυθμός γεννήσεων, ο [ɔ riθmɔz jɛnɪsɛɔn] # ποσοστό γεννήσεων, το [tɔ pɔsɔstɔ jɛnɪsɛɔn] # γεννητικότητα, η [tɔ jɛnitikɔtita] / **synkende fødselsrate/ fødselstall/fødselshyppighet** μειούμενο ποσοστό γεννήσεων [miuɛmɛnɔ pɔsɔstɔ jɛnɪsɛɔn]
- fødselstall n.** ποσοστό γεννήσεων, το [tɔ pɔsɔstɔ jɛnɪsɛɔn] / **fødselstallene går nedover** το ποσοστό γεννήσεων φθίνει [tɔ pɔsɔstɔ jɛnɪsɛɔn fθini]
- fødselsveer f.m.pl.** ωδίνες τοκετού [ɔðines tɔketu]
- fødselsvitenskap m.** (*obstetikk*) μαιευτική, η [i mɛɛftiki]
- fødselsår n.** έτος γεννήσεως, το [tɔ ɛtɔz jɛnɪsɛɔs]
- født adj.** το γένος [tɔ jɛnɔs] # (*den fødte*) γεννημένος [jɛnimɛnɔs] / **Fru Brown, født Smith** η κυρία Μπράουν, το γένος Σμιθ [i kirɪa braun tɔ jɛnɔs smiθ] / **han er den fødte poet** είναι γεννημένος ποιητής [ine jɛnimɛnɔs piitɪs] / **han spilte kongen som om han var født til det** (*han var som skapt til å spille kongen*) έκανε το βασιλιά σα να 'ταν γεννημένος γι' αυτό [ɛkane tɔ vasilja sa na tan jɛnimɛnɔz jaftɔ]
- føflekk m.** σημάδι εκ γενετής, το [tɔ simaði ek jenetis] # (*skjønnhetsflekk*) ελιά, η [i ɛlja] # κρεατοελιά, η [i kreatɛlja]
- føle v.** (*sanse, kjenne, kjenne på seg, ha på følelsen*) αισθάνομαι [ɛsθanɔmɛ] # (*fornemme, kjenne, ane*) νιώθω [niɔθɔ] # (*kjenne, smake, føle på kroppen*) δοκιμάζω [ðɔkimazɔ]

αντιλαμβάνομαι [andilamv̄anɔmɛ] # (sanse, føle, merke, fornemme)
 διαισθάνομαι [ðiesθ̄anɔmɛ] / **føle anger** (ha samvittighetsnag) νιώθω τώψεις
 (συνειδήσεως) [nj̄θɔ t̄ipsis (sinið̄iseɔs)] / **føle avsky** (føle vemmelse, vennes)
 αηδιάζω [aið̄jazɔ] # είμαι αηδιασμένος [ime aið̄iazm̄ɛnɔs] # αισθάνομαι αηδία
 [esθ̄anɔmɛ aið̄ia] / **føle bitterhet for noe** (føle seg bitter for noe) τρέφω πικρία για
 κάτι [tr̄ɛfɔ pikria ja kati] / **føle med** (ha medfølelse, dele med) συµμερίζομαι
 [simeriz̄ɔmɛ] # συµπαθώ (κάποιον) [simbaθ̄ɔ (kap̄jɔn)] / **sympatisere med** (føle
 med, ha medlidenhet med) συµπονώ µε/µαζί [simbɔnɔ mɛ/mazi] : **jeg føler med de
 fattige, sa den gamle damen** συµπαθώ τους φτωχούς, είπε η γριά [simbaθ̄ɔ tus ftɔχ̄us
 ip̄e i grīa] : **jeg føler med deg i din engstelse** συµμερίζομαι την αγωνία σου
 [simeriz̄ɔmɛ tin aɣɔnīa su] : **jeg føler med deg, men hva kan jeg gjøre?**
 συµμερίζομαι αλλά τι µπορώ να κάµω; [simeriz̄ɔmɛ ala ti bɔrɔ na kamɔ] : **vi føler
 alle med deg i sorgen** όλοι µας συµμεριζόµαστε το πένθος σας [ɔli mas simeriz̄ɔmaste
 to p̄ɛnθɔs sas] / **føle medlidenhet med** (beklage, vise nåde) λυπάµαι [lip̄amɛ] #
 λυπούµαι [lip̄umɛ] # νιώθω οίκτο [nj̄θɔ iktɔ] : **hun bønnfalt dem om nåde/om å
 vise nåde/medlidenhet** τους εξόρκισε να την λυπηθούν [tus eksɔrkise na tin lip̄iθ̄un] /
føle noen på pulsen (føle noen på tennene, lodde stemningen blant) µιλώ απέξω–απέξω
 σε [milɔ ap̄ɛksɔ–ap̄ɛksɔ se] / **føle på** (beføle, ta og føle på, teste ved å berøre) δοκιμάζω
 (µε την αφή) [ðokim̄azɔ (mɛ tin afi)] # ψηλαφίζω [psilaf̄izɔ] # ψηλαφώ [psilaf̄ɔ]
 / **føle seg** (komme over en) µου έρχεται (κάτι) [mu ɛr̄çete (kati)] # (føle seg/kjenne seg
 (som)) νιώθω [nj̄θɔ] : **jeg følte meg/var svimmel** (jeg var fortumlet) µου 'ρθε ζάλη
 [murθ̄ɛ zal̄i] / **føle seg bedre** νιώθω καλύτερα [nj̄θɔ kal̄it̄era] # ξαλαφρώνω
 [ksalaf̄rɔnɔ] : **føle seg bedre/bra igjen** ξανανιώνω [ksanan̄jɔnɔ] : **jeg føler meg
 mye, mye bedre i dag** νοιώθω πάρα πολύ καλύτερα σήμερα [nj̄θɔ para pol̄i kal̄it̄era
 sim̄era] / **føle seg bundet (på hender og føtter)/hemmet av alle disse reglene** νιώθω
 να µε συµπιέζουν όλοι αυτοί οι κανονισµοί [nj̄θɔ na mɛ simbj̄ɛzun ɔli aft̄i i
 kanɔniz̄mi] / **føle seg dårlig** (føle seg elendig, ha det følt) αισθάνοµαι χάλια
 [esθ̄anɔmɛ χ̄alia] : **jeg føler meg ikke bra** δεν αισθάνοµαι καλά [ðɛn esθ̄anɔmɛ
 kala] # **δεν νιώθω καλά** [ðɛn nj̄θɔ kala] / **føle seg ensom** νιώθω µόνος [nj̄θɔ
 mɔnɔs] # (føle ensomhet) νιώθω µοναξιά [nj̄θɔ mɔnaksia] / **føle seg forbigått**
 (føle seg tilsidesatt) θεωρώ τον εαυτό µου προσβεβληµένο [θ̄ɛɔrɔ tɔn eaft̄ɔ mu
 prɔzv̄ɛvl̄im̄ɛnɔ] : **han følte seg forbigått** θεώρησε τον εαυτό του προσβεβληµένο
 [θ̄ɛɔrise tɔn eaft̄ɔ tu prɔzv̄ɛvl̄im̄ɛnɔ] / **føle seg forrådt** νιώθω απατηµένος [nj̄θɔ
 ap̄atim̄ɛnɔs] / **føle seg fram** (famle seg fram, gå forsiktig bortover) βαδίζω ψηλαφητά
 [vað̄izɔ psilaf̄ita] / **føle seg frisk og opplagt** (leve i beste velgående) νιώθω
 ακµαιότατος [nj̄θɔ akm̄ɛɔtatɔs] / **føle seg helt matt kraftløs** νιώθω εξασθενηµένος
 [nj̄θɔ eksasθ̄ɛnim̄ɛnɔs] # (holde på å besvime) νιώθω µια αδυναµία παντού [nīθɔ
 mja að̄inam̄ia pandu] : **jeg følte meg plutselig helt matt** (jeg holdt på å besvime)
 ένιωσα µια αδυναµία παντού [ɛ̄niɔsa mja að̄inam̄ia pandu] / **føle seg hjemme** (finne
 seg til rette) νιώθω άνετα [nj̄θɔ an̄eta] : **få noen til å føle seg hjemme** κάνω
 κάποιον να νιώθει άνετα [kanɔ kap̄jɔn na nj̄θ̄i an̄eta] / **føle seg hjemme i** (være
 fortrolig med, være vant til) έχω εξοικείωση µε [ɛχɔ eksik̄iɔsi mɛ] / **føle seg i ett med**

naturen κοινώνομαι με τη φύση [kinɔnɔmɛ mɛ ti fysi] / **føle seg i fin form** νιώθω γερός [njɔθɔ jɛrɔs] : **jeg føler meg i fin form igjen** νιώθω γερός πάλι [njɔθɔ jɛrɔs pali] / **føle seg i stand til** (*føle seg sterk nok til*) αισθάνομαι ικανός να.../σε θέση να... [ɛsθanɔmɛ ikanɔz na / sɛ θɛsi na] / **føle seg i utmerket form** (*i toppform*) αισθάνομαι περίφημα [ɛsθanɔmɛ pɛriɸima] : **jeg føler meg i toppform** (*jeg er frisk som en fisk*) από υγεία είμαι θαύμα [apɔ ijia ime θavma] # (*være strålende opplagt, være i sitt ess*) νιώθω άριστα [njɔθɔ arista] : **jeg føler meg ikke helt i form i dag** δεν νιώθω στα καλά μου σήμερα [ðen njɔθɔ sta kala mu simɛra] # (*jeg er ikke helt på høyden i dag*) δεν τα λέγω καλά σήμερα [ðen da lɛɣɔ kala simɛra] # νιώθω τσαλακωμένος σήμερα [njɔθɔ tsalakɔmɛni simɛra] / **føle seg ille til møte** (*føle seg dårlig til pass*) δεν νιώθω άνετα [ðen njɔθɔ anɛta] / **føle seg ille til møte/lite vel sammen med noen** δεν έχω άνεση με κάποιον [ðen ɛχɔ anɛsi mɛ kapjɔn] / **føle seg krenket av/over** πειράζομαι με/από [pirazɔmɛ mɛ/apɔ] : **hun følte seg krenket av mannen sin/av hans bemerkninger** πειράχτηκε με τον άντρα της /από τις παρατηρήσεις του [piraxɸtikɛ mɛ tɔn andra tis/apɔ tis paratirisis tu] / **føle seg liten/flau** (*skamme seg*) ντρέπομαι [drɛpɔmɛ] # εντρέπομαι [ɛndrɛpɔmɛ] / **føle seg liten og ubetydelig** (*være skamful*) νιώθω ντροπιασμένος [njɔθɔ drɔpjazmɛnɔs] / **føle seg lykkelig** νιώθω ευτυχισμένος [njɔθɔ eftiɸizmɛnɔs] / **føle seg matt/uvel** (*lengte etter*) λιγώνομαι [liɣɔnɔmɛ] / **føle seg slapp og uopplagt** νιώθω μια ατονία [njɔθɔ mja atɔnia] : **jeg føler meg slapp i dag** νιώθω μια ατονία σήμερα [njɔθɔ mja atɔnia simɛra] / **føle seg som et nytt menneske** νιώθω άλλος άνθρωπος [njɔθɔ alɔs anθrɔpɔs] : **etter den svømmeturen føler jeg meg som et nytt menneske** ύστερα από το μπάνιο που έκανα νιώθω άλλος άνθρωπος [istɛra apɔ tɔ banjo pu ɛkana njɔθɔ alɔs anθrɔpɔs] / **føle seg sterk** (*kjenne at en har krefter, kjenne seg sprek*) νιώθω τις δυνάμεις μου ακμαίες [njɔθɔ tiz ðinamiz mu akmɛɛs] : **føler du deg sterk nok til** (*har du krefter til*) **å ta imot gjester** αισθάνεσαι ότι μπορείς να δεχτείς επισκέψεις; [ɛsθanɛsɛ ɔti bɔrijz na ðɛχtis episkɛpsis] / **føle seg svimmel** αισθάνομαι ζαλισμένος/άσχημα [ɛsθanɔmɛ zalizmɛnɔs/asɸima] : **jeg føler meg ofte svimmel/uvel** αισθάνομαι συχνά άσχημα/ζαλισμένος [ɛsθanɔmɛ siχna/asɸima/zalizmɛnɔs] / **føle seg såret** (*ta noe tungt, ta seg nær av noe*) μου κακοφάίνεται πολύ [mu kakɔɸɛnɛtɛ pɔli] / **føle seg tiltrukket av** (*kjenne en dragning mot*) αισθάνομαι έλξη προς [ɛsθanɔmɛ ɛlksi prɔs] : **jeg føler meg veldig tiltrukket av henne** αισθάνομαι μεγάλη έλξη προς αυτή [ɛsθanɔmɛ mɛɣali ɛlksi prɔs afti] / **føle seg ustø på beina** νιώθω αδυναμία στα πόδια [niɔθɔ aðinamja sta pɔðia] / **føle seg utenfor** (*føle seg såret, ta seg nær av noe*) μου κακοφάίνεται πολύ [mu kakɔɸɛnɛtɛ pɔli] / **føle seg utilpass** αδιαθετώ [aðiaθɛtɔ] # κακοδιαθετώ [kakɔðiaθɛtɔ] # νιώθω κακοδιαθεσία [njɔθɔ kakɔðiaθɛsia] # αισθάνομαι/είμαι αδιάθετος [ime/ɛsθanɔmɛ aðjaθɛtɔs] # νιώθω άσχημα [njɔθɔ asɸima] # (*føle kvalme, være kvalm*) αισθάνομαι αναγούλα [ɛsθanɔmɛ anagɔla] : **jeg føler meg så rar/utilpass/uvel** νιώθω ανημπόρια/άσχημα [njɔθɔ animbɔria/asɸima] : **jeg føler meg så rar, jeg går og legger meg ned på litt** νιώθω άσχημα, θα πάω να ξαπλώσω [njɔθɔ asɸima θa paɔ na ksaplɔsɔ] : **jeg føler meg litt uvel i dag** (*jeg er i dårlig humør/mismodig i dag*) νιώθω λίγο κακοδιάθετος

σήμερα [njɔθo liɔo kakod̪iaθet̪os simera] : **jeg føler meg uvel i dag** (*jeg er ikke helt på høyden i dag*) δεν νιώθω στα καλά μου σήμερα [ðen njɔθo sta kala mu simera] #
 δεν είμαι/δε νιώθω στα σύγκαλά μου σήμερα [ðen ime/ðe njɔθo sta siŋgala mu simera]
 / **føle seg vel** αισθάνομαι καλά [esθano̪me kala] / **føle seg vel sammen med noen**
 έχω άνεση με κάποιον [ɛxo̪ anesi me kapjɔn] / **føle seg ydmyket/tråkket på** νιώθω
 εξευτελισμένος [njɔθo ekseftelizm̪enos] : **han følte seg ydmyket** ένιωσα
 ταπεινομένος [ɛnjɔsa tapinɔm̪enos] / **føle stor takknemlighet for...** αισθάνομαι
 μεγάλη ευγνωμοσύνη για [esθano̪me megali evɣno̪m̪osini ja] / **føle/være fylt av**
takknemlighet overfor noen διαπνέομαι από αισθήματα ευγνωμοσύνης απέναντι
 σε κάποιον [ðiapne̪ome apɔ esθimata evɣno̪m̪osinis ap̪enandi se kapjɔn] / **føle**
tilknytning til (*føle seg bundet til, ha sterke bånd til*) αισθάνομαι δεμένος με [esθano̪me
 ðem̪enz̪ me] : **han føler (sterk) tilknytning til landsbyen sin/bygda si** αισθάνεται
 δεμένος σε χωριό του [esθanete ðem̪enos se xɔrij̪ tu] / **føle uro/engstelse** δοκιμάζω
 ανησυχία/αγωνία [ðokimaz̪o anisiçia/agɔni̪a] / **føle usikkerhet** νιώθω ανασφαλεία
 [njɔθo anasfal̪ia] / **ha følt noe på kroppen** (*ikke være ukjent med*) δεν μου είναι
 άγνωστο κάποιο [ðen mu ine̪ aɣno̪sto kapjɔ] : **jeg har følt fattigdommen på kroppen**
 (*jeg har opplevd fattigdom, jeg vet hva det vil si å være fattig*) έχω γνωρίσει τη
 φτώχεια [ɛxo̪ ɣno̪r̪isi ti ft̪çia] # (*fattigdommen er ikke ukjent for meg*) δεν μου είναι
 άγνωστη η φτώχεια [ðen mu ine̪ aɣno̪sti i ft̪çia] / **hvordan føler du deg i dag?** -
sånn passe! – πώς νιώθεις σήμερα; – μέτρια! [pɔz njɔθis simera - metria] / **ikke**
føle noe δεν νιώθω τίποτα [ðen njɔθo tipota] / **jeg føler at noe er galt** (*jeg kjenner på*
meg at noe ikke er som det skal) (δι)αισθάνομαι ότι κάτι δεν πάει καλά [esθano̪me ɔti
 kati ðen pai kala] / **jeg føler meg mye bedre i dag** νιώθω πολύ καλύτερα σήμερα
 [njɔθo pol̪i kal̪it̪era simera] / **jeg følte at jeg ikke var velkommen** αντιλήφθηκα ότι
 δεν είμουν ευπρόσδεκτος [andil̪iðika ɔti ðen imun efprɔz̪dekt̪os]

følehorn n. (*zool.*)(*tentakel*) κεραία, η [i ker̪ea] # **αντένα**, η [i and̪ena]

følelse m. (*sans*) αίσθηση, η [i esθisi] # (*sensibilitet, følsomhet*) αίσθημα, το [to esθima]
 # **ευαισθησία**, η [i evesθis̪ia] # (*fornemmelse*) συναίσθημα, το [to sin̪esθima] #
 (*uttrykk, frasering*) έκφραση, η [i ɛkfrasi] # (*oppfatning, inntrykk, syn*) άποψη, η [i
 apɔpsi] # (*egoisme, sårede følelser*) εγωϊσμός, ο [to egɔiz̪m̪os] # (*varme,*
hjertervarme, patos) θερμή, η [i θ̪ermi] # **πάθος**, το [to pa̪θ̪os] / **dele noens følelser**
 (*sette seg inn i hva noen føler, sympatisere med noen*) συμμερίζομαι τα αισθήματα
 κάποιου [simer̪iz̪ome ta esθimata kapju] / **det var som balsam for hans sårede**
følelser ήταν σα βάλσαμο στον πληγωμένο του εγωϊσμό [itan sa val̪sam̪o stɔn
 pl̪igɔm̪enz̪ tu egɔiz̪m̪ɔ] / **en følelse av lykke/takknemlighet** ένα αίσθημα ευτυχίας/
 ευγνωμοσύνης [ɛna esθima eftiçias/evɣno̪m̪osinis] / **en følelse av trygghet** αίσθημα
 ασφάλειας [to esθima asfal̪ias] / **en deilig/herlig følelse** ένα ηδονικό συναίσθημα
 [ɛna iðɔnik̪o sin̪esθima] / **falske følelser** (*påtatte/hycklerske følelser*) κίβδηλα
 αισθήματα [kiv̪ðila esθimata] / **gi utløp for sine følelser** (*avreagere, kaste alle*
hemninger) βγάλω τ' απωθημένα μου [vgaz̪o tapɔθim̪ena mu] : **han/hun ga følelsene**
fritt løp άφησε να ξεχυθούν τα πάθη του/της [afise na kseç̪iθ̪un ta pa̪θ̪i tu/tis] / **gi**
uttrykk for sine følelser εκφράζω τα αισθήματά μου [ekfraz̪o ta esθimata mu] /
gjøre noe med følelse/av hele sitt hjerte κάνω κάτι με ψυχή [kano̪ kati me psiçi] /

ha en følelse av (*ha på følelsen*) **διαισθάνομαι** [ðiesθ̥anɔme] # (*ha en forutanelse, ane*) **προαισθάνομαι** [pɔesθ̥anɔme] # (*føle, føle på seg*) **έχω το αίσθημα** [ɛΧɔ tɔ esθ̥ima] # (*ha inntrykk av at...*) **έχω την άποψη ότι...** [ɛΧɔ tin apɔpsi ɔti] # (*ha mistanke om*) **έχω κάποιες υποψίες** [ɛΧɔ kapjes ipɔpsies] : **jag hadde en følelse av at han ikke var ærlig** **είχα κάποιες υποψίες για την τιμιότητά του** [iΧa kapjes ipɔpsiez ja tin dimiɔtita tu] : **jeg hadde en følelse av at jeg ikke var velkommen** **είχα το αίσθημα ότι ήμουν ανεπιθύμητος** [iΧa tɔ esθ̥ima ɔti imun anepithimɔts] : **jeg har en følelse av at dere ikke hører etter** **έχω την άποψη ότι δεν μ' ακούς** [ɛΧɔ tin apɔpsi ɔti ðen makus] : **jeg har en følelse/vag fornemmelse av at noe er galt** **διαισθάνομε ότι κάτι δεν πάει καλά** [ðiesθ̥anɔme ɔti kati ðen paī kala] / **ha følelsen av** (*ha på følelsen*) **έχω την αισθάνηση (πως)** [ɛΧɔ tin esθ̥anisi (pɔs)] : **jeg hadde følelsen av at noen så på meg/fulgte etter meg** **είχα το συναίσθημα ότι με παρακολουθούσαν** [iΧa tɔ sinesth̥ima ɔti me parakɔluθ̥usan] : **jeg hadde følelsen av å falle** **είχα την αισθάνηση πως έπεφτα** [iΧa tin esθ̥anish̥ pɔs epɛfta] : **jeg hadde en følelse av/på følelsen at jeg aldri skulle få se dem igjen** **ένιωσε πως δεν θα τους ξανάβλεπε** [ɛniɔsɛ pɔz θ̥a tus ksanaβlɛpɛ] / **ha kontroll på sine følelser** (*beherske seg, legge bånd på seg*) **δαμάζω/εξουσιάζω τα πάθη μου** [ðamaζɔ/eksusiaζɔ ta paθi mu] # **κυριαρχώ στα πάθη μου** [kiriarΧɔ sta paθi mu] / **ha følelser for πονάω** [pɔnaɔ] : **har du ingen følelser for dine foreldre?** **δεν πονάς τους γονείς σου;** [ðen pɔnas tuz θ̥ɔnis su] / **han eier ikke følelser** **δεν έχει αισθήματα** [ðen eçi esθ̥imata] / **ikke la følelsene ta overhånd!** (*ikke la følelsene styre deg!*) **μην αφήνεις να σε κατευθύνουν τα αισθήματά σου!** [min af̥iniz na sɛ katɛfθ̥inun ta esθ̥imata su] / **jeg har ingen følelse i beina** **δεν αισθάνομαι καθόλου τα πόδια** [ðen esθ̥anɔme kaθ̥ɔlu ta pɔðia] : **jeg har mistet følelsen i fingrene** **δεν νιώθω τα δάχτυλά μου καθόλου** [ðen niɔθɔ ta ðaΧtila mu kaθ̥ɔlu] / **la følelsene ta overhånd** (*være slave av sine følelser*) **είμαι δέσμιος των παθών μου** [ime ðɛzmjɔs tɔm baθ̥ɔn mu] : **han lar følelsene ta overhånd** (*han følger sine lyster, han er styrt av sine lidenskaper*) **είναι δέσμιος των παθών του** [ine ðɛzmjɔs tɔm baθ̥ɔn tu] # **τον εξουσιάζουν τα πάθη του** [tɔn eksusiazun ta paθi tu] # (*han er styrt av sine følelser*) **τον κυβερνάνε τα πάθη του** [tɔn kivernana ta paθi tu] / **lindre noens sårede følelser/stolthet** **βαλσαμώνω τον πληγωμένο εγωϊσμό κάποιου** [valsamɔnɔ tɔm bligɔmɛnɔ egɔizmɔ kapju] / **menneskelige følelser** **ανθρώπινα αισθήματα** [anθ̥ɔrpina esθ̥imata] : **han er blottet for menneskelige følelser** **είναι δίχως ανθρώπινα αισθήματα** [ine ðiΧɔs anθ̥ɔrpina esθ̥imata] / **nære ømme/vennskapelige følelser** (*være fylt av ømme/vennskapelige følelser*) **διαπνέομαι από αισθήματα αγάπης/φιλίας** [ðiapnɛɔme apɔ esθ̥imata aɣapis/filias] / **ord strekker ikke til for å uttrykke mine følelser** **τα λόγια αδυνατούν να εκφράσουν τα αισθήματά μου** [ta lɔja aðinatun na ekfrasun ta esθ̥imata mu] / **sette følelsene i sving** (*få blodet til å bruse*) **κάνω να ζυπνήσουν τα αίματα** [kanɔ na ksipn̥isun ta emata] / **snakke med følelse** **μιλώ με θέρμη/πάθος** [milɔ me θ̥ɛrmi/paθɔs] / **spille piano med følelse** **παίζω πιάνο με αίσθημα/με έκφραση/με πάθος/με ψυχή** [pɛzɔ pjanɔ me esθ̥ima/me ekfrasi/me paθɔs/me psichi] / **spille på noens følelser** **θίγω την ευαίσθητη χορδή κάποιου** [θ̥igɔ tin evɛsθ̥iti Χɔrði kapju] / **såre noens følelser** **πληγώνω τα**

αισθήματα κάποιου [pligɔno ta esθimata kapju] : **du må unngå å såre følelsene hans** πρέπει να αποφύγεις να θίξεις τη μικροφιλοτιμία του [pɾɛpi na apɔfijiz na θixsis ta mikrɔfilɔtimia tu] / **turbulente følelser** (*heftig lidenskap, voldsom sinns-bevegelse*) βίαι/αχαλίνωτα πάθη [viesa/aΧalɪnɔta paθi] / **varme følelser** (*kjærlighet*) **αίσθημα, το** [tɔ esθima] : **det er varme følelser mellom dem** (*de er forelsket i hverandre*) **υπάρχει αίσθημα μεταξύ τους** [iparçi esθima metaksi tus] / **vi føler med dem** (*våre tanker går til dem*) **τους πονάει η ψυχή μου** [tus pɔnai i psiçi mu] / **vise (sine) følelser** (*la følelsene tale/få komme til uttrykk*) **αφήνω να φανούν τα αισθήματά μου** [afino na fanun ta esθimata mu] # **διαδηλώνω τα αισθήματά μου** [diadiɔno ta esθimata mu]

følelseskald adj. (*ufølsom, tykkhudet*) **αναίσθητος** [anesθitɔs] / **han er helt følelseskald** είναι έντελως αναίσθητος [ine endɛlɔs anesθitɔs]

følelseskulde m. (*ufølsomhet, ubarmhjertighet, hjerteløshet*) **αναισθησία, η** [i anesθisia]

følelsesladet adj. (*følelsesbetont, stemningsfull*) **υποβλητικός** [ipɔvɔlitikɔs] / **følelsesladet poesi/språk** υποβλητική ποίηση/γλώσσα [ipɔvɔlitiki piisi/ɣlɔsa]

følelsesliv n. **αισθηματική ζωή, η** [i esθimatiki zɔi]

følelsesløs adj. (*nummen, valen*) **απονεκρωμένος** [apɔnekɔmɛnoɔs] / **følelseløse av kulde** απονεκρωμένα από το κρύο [çeria apɔnekɔmɛna apɔ tɔ kriɔ]

følelseløshet m. (*sløvhhet, apati*) **απάθεια, η** [i apaθia] # (*hjerteløshet, grusomhet*) **απονιά, η** [i apɔnja]

følelsesmenneske n. **άνθρωπος με αισθήματα, ο** [ɔ anθɔɔɔz me esθimata] # (*svermer, sentimentalist*) **αισθηματίας, ο** [ɔ esθimatias] / **han er et følelsesmenneske** είναι άνθρωπος με αισθήματα [ine anθɔɔɔz me esθimata]

følelsesmessig adj. (*sentimental, følsom, sensibel*) **συναισθηματικός** [sinesθimatikɔs] / **av følelsesmessige årsaker** για συναισθηματικούς [ja sinesθimatikuɔz lɔɣus]

følelsesregister n. **κλίμακα των αισθημάτων, η** [i klimaka tɔn esθimatɔn] / **hele følelseregisteret** όλη η κλίμακα των αισθημάτων, η [ɔli i klimaka tɔn esθimatɔn]

føler m. (*sondering, overf. prøveballong*) **βολιδοσκόπηση, η** [i vɔliðɔskɔpisi] # **κρούση, η** [i kruɔsi] / **sende ut følere** αμολάω σπόντες [amɔlaɔ spɔndɛs] # (*gjøre tilnærmelser*) **κάνω βολιδοσκόπησης** [kano vɔliðɔskɔpisis] # (*ymte fram på til noen*) **κάνω κρούση/κρούσεις σε κάποιον** [kano kruɔsi/kruɔsis se kapjɔn]

følge n. (*stab, eskorte, hale, påheng*) **ακολουθία, η** [i akɔluθia] # **περιβάλλον, το** [tɔ perivalɔn] # **συνοδεία, η** [i sinoðia] # (*konsekvens*) **συνέπεια, η** [i sinɛpia] # **συνέχεια, η** [i sinɛçia] # **επακόλουθο, το** [tɔ epakɔluθɔ] # (*resultat, følge, konsekvens*) **απόρροια, η** [i apɔria] # **αποτέλεσμα, το** [tɔ apɔtɛlezma] # **επίπτωση, η** [i epiptɔsi] # **παρακολούθημα, το** [tɔ parakɔluθima] # (*konsekvens, etterspill*) **παρεπόμενο, το** [tɔ parepɔmɛno] # (*virkning, ettervirkning, etterdønning*) **αντίκτυπος, ο** [ɔ andiktipɔs] # **αντίχτυπος, ο** [ɔ andixtipɔs] / **avslaget hennes fikk en uventet følge** η άρνηση της είχε μια απροσδόκητη συνέχεια [i arnisi tis içe apɔɔðɔkiti sinɛçia] / **fast følge** (*kjæreste*) **βάσανο, το** [tɔ vasano] # **βλάμης, ο** [ɔ vlamis] # (*jente*) **βλάμισσα, η** [i vlamisa] # (*dagl. kvinnelig seksualpartner, kjæreste*) **γκόμενα, η** [i ɣɔmena] # (*mannlig*) **γκόμενος, ο** [ɔ ɣɔmɛnoɔs] / **følgen av det hele var at jeg ble oppsagt** (*det endte med at de ga meg sparken*) **το αποτέλεσμα**

ήταν να με σχολάσουν [tɔ apɔtɛlɛzma ðtan na mɛ sΧɔlɔsun] / **følgen var at jeg ble utvist** (det endte med at jeg ble utvist) το επακόλουθο ήταν ότι αποβλήθηκα [tɔ epakɔluθɔ ðtan ɔti apɔvliθika] / **følgene av nederlaget vårt** τα παρεπόμενα της ήττας μας [ta parɛpɔmɛna tis ðtaz mas] / **få uheldige følger** (få et uheldig resultat/ha en uheldig utgang) έχω ένα δυσάρεστο επακόλουθο [ɛΧɔ ɛna ðisarɛsto epakɔluθɔ] : **det hun gjorde fikk uheldige følger** η ενέργεια της είχε ένα δυσάρεστο επακόλουθο [i ɛnɛrɟɛ tis ðçɛ ɛna ðisarɛsto epakɔluθɔ] / **det vil få alvorlige følger** (det vil få vidtrekkende konsekvenser) αυτό θα έχει σοβαρότατο αντίκτυπο [aftɔ θa ɛçi sɔvarɔtatɔ andiɔktipɔ] : **det vil ha alvorlige følger for økonomien** αυτό θα έχει σοβαρότατες επιπτώσεις στην οικονομία [aftɔ θa ɛçi sɔvarɔtates ɛpirtɔsis stin ikɔnɔmja] : **dette kunne få alvorlige følger for din framtid** αυτό θα μπορούσε να έχει σοβαρές συνέπειες για το μέλλον σου [aftɔ θa bɔrɔsɛ na ɛçi sɔvarɛs sinɛpiɛz ja tɔ mɛlɔn su] / **ha (fast) følge med** (være kjæreste med) βγάζω ραντεβού με [vɔɖazɔ randɛvɔ mɛ] : **for øyeblikket har han fast følge med Mari** για την ώρα βγαίνει ραντεβού με την Μαίρη [ja tin ɔra vɔɖazi randɛvɔ mɛ tin mɛri] : **han har (fast) følge med ei fransk jente** τριγουρίζει με μια γαλλιδουλα [trijirizi mɛ mja ɖaliðuɫa] / **holde følge med** (greie å følge med på) παρακολουθώ [parakɔluθɔ] # **συμβαδίζω μαζί** [simvaðizɔ mazi] : **han går så for at jeg ikke greier å holde følge med han** πάει πολύ γρήγορα, δεν μπορώ να συμβαδίσω μαζί του [pai pɔli ɖriɖɔra ðɛm bɔrɔ na simvaðisɔ mazi tu] : **ikke snakk så fort - jeg klarer ikke å holde følge med deg** μην περπατάς/μιλάς τόσο γρήγορα, δεν μπορώ να σε παρακολουθήσω [min pɛrpatas/milas tɔsɔ ɖriɖɔra ðɛm bɔrɔ na sɛ parakɔluθisɔ] : **en greier ikke å følge med på alle nye utgivelser** δεν μπορεί να παρακολουθεί κανείς όλες τις νέες εκδόσεις [ðɛn bɔri na parakɔluθi kanis ɔlɛs tiz nɛɛs ɛkðɔsis] / **kongen og hans følge** ο βασιλιάς κι η ακολουθία/συνοδεία του [ɔ vasiljas ki i akɔluθia/sinɔðia tu] : **kongens følge** το βασιλικό περιβάλλον [tɔ vasilikɔ pɛrivalɔn] / **naturlig følge** (frukt, resultat) φυσικό αποτέλεσμα [fisikɔ apɔtɛlɛzma] / **som en følge av** (etter, i kjølvannet av) συνεπεία (+ gen.) [sinɛpia] # (som konsekvens av, som resulterer i, påfølgende) συνακόλουθος [sinakɔluθɔs] : **forholdet mellom dem forverret seg etter/som en følge av denne hendelsen** οι σχέσεις του εκτραχύνθηκαν συνεπεία του επεισοδίου αυτού [i sçɛsis tu ɛkτραχίνθikan sinɛpia tu ɛpisoðiu aftu] : **komme som en følge av** (komme i kjølvannet av, som en konsekvens av) έρχομαι σαν επακόλουθο [ɛrΧɔmɛ san epakɔluθɔ] : **prisstigningen som var en følge av/som fulgte etter avlingssvikten** η άνοδος των τιμών που ήταν παρακολούθημα της κακής εσοδείας [i anɔðɔs tɔn ðimɔn pu ðtan parakɔluθima tis kakis ɛsɔðias] : **som en følge av denne ulykken** σαν αποτέλεσμα αυτού του ατυχήματος [san apɔtɛlɛzma aftu tu atičimatɔs] : **hungersnøden kom som/var en følge av krigen** ο λιμός ήταν παρακολούθημα του πολέμου [ɔ limɔs ðtan parakɔluθima tu pɔlɛmu] : **stoffmisbruket, og økningen i kriminaliteten som følge av det** τα ναρκωτικά και η συνακόλουθη αύξηση της εγκληματικότητας [ta narkɔtika kɛ i sinakɔluθi afksisi tis ɛnɖlimatikɔtitas] / **store følger** (vidtrekkende konsekvenser) εκτεταμένες συνέπειες [ɛktɛtamɛnɛs sinɛpiɛs] / **ta følgene/konsekvensene** υφίσταμαι τις συν έπειες [ifistamɛ tis sinɛpiɛs] : **den som går til sengs med hunden, står opp med lopper** (dan. ordtak, tilsv. gr. ordtak

«den som blander seg med kliet, blir spist av hønenene») **όποιος ανακατεύεται με τα πίτουρα τον τρών' οι κότες** [ɔpɔs anakatɛvete me ta pɪtura tɔn drɔn i kɔtes] : **ta følgene av sine handlinger** αντιμετωπίζω τις συνέπειες των πράξεών μου [andimetɔpɪzɔ tis sinɛpiɛs tɔm brakseɔn mu] / **tenke gjennom følgene (reflektere over følgene)** διαλογίζομαι τις συνέπειες [ðialɔɟizɔme tis sinɛpiɛs] / **være/omme som en følge av** είναι συνέπεια του/της [inɛ sinɛpia tu/tis] : **hungersnøden var en følge av krigen** ο λιμός ήταν συνέπεια του πολέμου [ɔ limɔs itan sinɛpia tu pɔlgmu] / **være klar over følgene** αντιλαμβάνομαι τις συνέπειες [andilamvanɔme tis sinɛpiɛs]

følge v. (gå sammen med) συνοδεύω (σε βádιση) [sinɔðɛvɔ (se vɔðisi)] # (etterfølge, gå etter, komme etter) ακολουθώ [akɔluθɔ] # παρακολουθώ [parakɔluθɔ] # (være styrt av, ligge under for) είμαι δέσιμος (+gen.) [ime ðɛsimɔs] # (følge, forstå, overvåke) παρακολουθώ [parakɔluθɔ] # (komme av, oppstå av) προκύπτω [prɔkɪptɔ] # ενακολουθώ [ɛnakɔluθɔ] # (etterleve, være underkastet) υπακούω [ipakɔ] # (komme som følge av, oppstå av) επακολουθώ [ɛpakɔluθɔ] # (upers. verb: derav følger, dermed sagt) έπεται* [ɛpetɛ] # (rette seg etter, tilpasse seg) συμμορφώνομαι με [simɔrfɔnɔme me] / **derav følger** (derav kommer (det) at..., derfor) εντεύθεν προκύπτει ότι... [ɛndɛfθɛn prɔkɪpti ɔti] # (ut fra det kan man trekke den slutning at) συνάγεται ότι [sinajɛte eti] / **det som fulgte/hendte deretter, kan ikke beskrives/er helt ubeskrivelig (morsomt/dumt etc.)** το τι επακολούθησε δεν περιγράφεται [tɔ ti ɛpakɔluθise ðɛm pɛriɟrafɛte] / **følg meg!** (denne veien!) ακολουθείστε με, παρακαλώ [akɔluθiste me parakalɔ] / **følg etter tett bak meg!** ακολουθείστε από κοντά μου [akɔluθise apɔ kɔnda mu] / **følge av seg selv** (det sier seg selv at..., det er selvinnslysende at...) είναι αυτονόητο ότι... [inɛ aftɔnɔitɔ ɔti] / **følge en blind mann over gata** συνοδεύω έναν τυφλό να διασχίσει το δρόμο [sinɔðɛvɔ ɛnan ðiflɔ na ðiasçisi tɔ ðrɔmɔ] / **følge en forelesning** (være til stede på en forelesning) παρακολουθώ διάλεξη [parakɔluθɔ ðialɛksi] / **følge en forskrift/et reglement** υπακούω μια διαταγή [ipakɔ mja ðiatajɪ] / **følge en vei** ακολουθώ ένα δρόμο [akɔluθɔ ɛna ðrɔmɔ] : **følg denne veien!** ακολουθείστε αυτό το δρόμο! [akɔluθiste aftɔ tɔ ðrɔmɔ] / **følge et behandlingsopplegg** (gå i terapi) ακολουθώ μια θεραπεία [akɔluθɔ mja θɛrapia] / **følge et reglement** (etterleve en forskrift) υπακούω μια διαταγή [ipakɔ mja ðiatajɪ] / **følge et spor** (følge en ledetråd) ακολουθώ ένα ίχνος / μια ένδειξη [akɔluθɔ ɛna iχnos / mja ɛndiksi] / **følge etter** ακολουθώ [akɔluθɔ] # παρακολουθώ [parakɔluθɔ] # (etterfølge, komme etter) διαδέχομαι [ðiaðɛχɔme] / **følge etter noen** (være på sporet av noen, være like i hælene på noen, følge sporene til noen) ακολουθώ τα ίχνη κάποιου [akɔluθɔ ta iχni kapju] : **følge etter noen på tronen** (være tronarving) διαδέχομαι κάποιον στο θρόνο [ðiaðɛχɔme kapjon stɔ θrɔnɔ] : **han fulgte etter de andre** ακολουθείστε τους άλλους [akɔluθise tus alus] / (i kortspill:) **følge fargen** ακολουθώ [akɔluθɔ] # παίζω το ίδιο χρώμα [pɛzɔ tɔ iðio χrɔma] / **følge forskriftene** ακολουθώ τις οδηγίες [akɔluθɔ tis ðɔɟijies] : **fulgte du forskriftene nøye/til punkt og prikke?** ακολουθείστε τις οδηγίες κατά γράμμα; [akɔluθises tis ðɔɟijies kata ɟrama] / **følge gjestene inn/ut (til døra)** οδηγώ μέσα/έξω τους επισκέπτες [ðɔɟiɟɔ mɛsa/ɛksɔ tus episkɛptɛs] : **hun fulgte gjestene ut** οδήγησε έξω τους επισκέπτες [ðɔɟijise ɛksɔ tus episkɛptɛs] / **følge i hælene på noen** (fotfølge

noen) ακολουθώ κάποιον στενά/από κοντά/κατά πόδας* [akɔluθɔ kɔpɔjɔn stɛna/apɔ kɔnda/kata pɔðas] / **følge i kjølvanntet av/følge med** : **grådigheten og de onder som følger med den η πλεονεξία και τα συνακόλουθα κακά της** [i plɛɔnɛksia kɛ ta sinakɔluθa kaka tis] / **følge i noens fotspor** (overf.: følge noen blindt, og konkret: følge like etter noen, tråkke i hælene på noen, fotfølge noen) ακολουθώ κάποιον κατά βήμα [akɔluθɔ kɔpɔjɔn kata vima] # (gjøre det samme som, følge noens eksempel) **κάνω τα ίδια με κάποιον** [kano ta idia me kɔpɔjɔn] # **ξεσηκώνω κάποιον** [ksɛsikɔno kɔpɔjɔn] : **følge i sin fars fotspor** (velge samme yrke som sin far) ακολουθώ το επάγγελμα του πατέρα μου [akɔluθɔ to epaŋɛlma tu patɛra mu] / **følge loven** ακολουθώ νόμο [akɔluθɔ nɔmo] / **følge lukta** ακολουθώ τα ίχνη [akɔluθɔ ta iχni] / **følge med i tiden** πηγαίνω κανείς με την εποχή μου [pɔjɛno kaniz me tin epɔçi mu] # **συμβαδίζω με την εποχή μου** [simvaðizɔ me tin epɔçi mu] : **man må følge med i tiden** πρέπει να πηγαίνει κανείς με την εποχή του [pɛpi na pɔjɛni kaniz me tin epɔçi tu] / **følge med** (være forbundet med) **συνακολούθω** [sinakɔluθɔ] # **συμπαρομαρτώ** [simbarɔmartɔ] # (opptre ved siden av) **προσιδιάζω** [pɔsɔidjazɔ] : **hvilke plikter er det som følger med vervet/embetet ditt?** **ποιά είναι τα καθήκοντα που προσιδιάζουν στο αξίωμά του;** [pɔja ine ta kaθikɔnda pu pɔsɔidjazun sto aksɔɔma tu] / **følge med noen** (følge med på hva noen gjør, holde seg orientert om noen) ακολουθώ τα ίχνη κάποιου [akɔluθɔ ta iχni kɔpɔju] / **følge med oppmerksomhet** (følge nøye med på) παρακολουθώ με προσοχή [parakɔluθɔ me pɔsɔçi] : **han fulgte oppmerksomt med på det jeg sa** παρακολουθούσε με προσοχή αυτά που έλεγα [parakɔluθɔsɛ me pɔsɔçi afta pu elɛga] / **følge med på** (være oppdatert på) **είμαι ενημερωμένος σε** [ime enimerɔmɛnos sɛ] : **jeg følger ikke med på gresk politikk** **δεν είμαι ενημερωμένος στα πολιτικά της Ελλάδας** [ðɛn ime enimerɔmɛnos sta politiki tis elaðas] / **følge med på det/alt som skjer** (holde et øye med saker og ting) **έχω τα μάτια μου παντού** [ɛχɔ ta matja mu pandu] : **for å kunne følge med på det som skjer/på aktuelle hendelser, må man...** **για να παρακολουθεί κανείς τα τρέχοντα γεγονότα πρέπει να..** [ja na parakɔluθi kanis ta trɛχɔnda jɛɟɔnta pɛpi na] / **følge moten** ακολουθώ τη μόδα [akɔluθɔ ti mɔða] # **συμμορφώνομαι με τη μόδα** [simɔrfɔno me ti mɔða] # (henge med når det gjelder moten(e)) **συμβαδίζω με τη μόδα** [simvaðizɔ me ti mɔða] / **følge noen** (bli med noen) **συνδεύω κάποιον** [sinɔðɛvo kɔpɔjɔn] : **jeg skal følge deg et lite stykke (på veien)** **θα σε συνοδεύω λίγο** [θa sɛ sinɔðɛvo liɟɔ] / **følge noen hakk i hæl** (følge like etter noen) **παίρνω κάποιον ξοπίσω/αποπίσω** [pɛno kɔpɔjɔn ksɔpɔsɔ/apɔpɔsɔ] # **ακολουθώ κάποιον στενά/από κοντά/κατά πόδας*** [akɔluθɔ kɔpɔjɔn stɛna/apɔ kɔnda/kata pɔðas] / **følge noen hjem** **συνοδεύω κάποιον με τα πόδια μέχρι το σπίτι του/της** [sinɔðɛvo (kɔpɔjɔn) me ta pɔðja mɛΧri to spiti tu/tis] : **han/hun fulgte meg helt til døra** **με συνόδεψε ως την πόρτα** [me sinɔðɛpsɛ ɔs tim bɔrta] : **jeg skal/vil følge deg hjem** **θα σε συνοδεύσω με τα πόδια μέχρι το σπίτι σου** [θa sɛ sinɔðɛfsɔ me ta pɔðia mɛΧri to spiti su] / **følge noen med stor oppmerksomhet** **παρακολουθώ κάποιον προσεχτικά** [parakɔluθɔ kɔpɔjɔn pɔsɛΧtika] / **følge noen med øynene** (παρ)ακολουθώ κάποιον με τα μάτια [(par)akɔluθɔ kɔpɔjɔn me ta matja] / **følge noen slavisk** **προσδένομαι στο άρμα κάποιου** [pɔsɔðɛno me sto arma kɔpɔju] /

følge noen ut/til døra βγάζω κάποιον έξω [vɣazɔ kɔpɔjɔn ɛksɔ] # (ta avskjed med noen, følge noen på toget etc.) προβαδίζω κάποιον [pɔvɔaðizɔ kɔpɔjɔn] : **skretæren min vil følge Dem/dere ut** η γραμματέας μου θα σας βγάλει/συνοδεύσει έξω [i ɣramatɛaz mu θa saz vɣazi/sas sinɔðɛfsi ɛksɔ] / **følge noens anvisninger/direktiver** ακολουθώ τις οδηγίες κάποιου [ɔðigɔ tis ɔðijɛs kɔpju] / **følge noens eksempel** (ta etter noen, ape etter noen, imitere noen) μιμούμαι κάπιο [mimume kɔpɔjɔn] # **ξεσηκώνω κάποιον** [ksɛsikɔnɔ kɔpɔjɔn] # **μαθαίνω κάτι από κάποιον** [maθɛnɔ kati apɔ kɔpɔjɔn] : **jeg fulgte ditt råd/eksempel, (og se hvordan det gikk)! από σένα τα μαθα αυτά!** [apɔ sɛna ta maθa afta] : **jeg håper de andre ikke vil følge hans eksempel** ελπίζω να μην τον μιμηθούν οι άλλοι [ɛlpizɔ na min ðɔn mimiθun i ali] / **følge noens ordrer** ακολουθώ τις διαταγές κάποιου [akɔluθɔ tis ðiatajɛs kɔpju] / **følge noens råd** ακολουθώ τις συμβουλές κάποιου [akɔluθɔ tis simvulɛs kɔpju] # **παίρνω τη συμβουλή κάποιου** [pɛrnɔ ti simvuli kɔpju] / **følge nøye med noen** (følge noen på nært hold) (παρ)ακολουθώ κάποιον από κοντά [(par)akɔluθɔ kɔpɔjɔn apɔ kɔnda] : **følg nøye med han der! ακολουθήσε τον από κοντά!** [akɔluθisɛ tɔn apɔ kɔnda] / **følge nøye med på noe** (gi noe udelt oppmerksomhet) είμαι όλος μάτια για κάτι [ime ɔlɔz matja ja kati] / **følge opp** (om sak: forfølge) επιδιώκω [ɛpiðjɔkɔ] # (utnytte, trekke vekslers på, spille på) εκμεταλλεύομαι [ɛkmetalɛvɔmɛ] : **følge opp en seier/suksess** εκμεταλλεύομαι μια νίκη/επιτυχία [ɛkmetalɛvɔmɛ mja niki/ɛpitiçia] / **følge partilinja** (stå under partipisken) πειθαρχώ στη γραμμή του κόμματος [piθarχɔ sti ɣrami tu kɔmatɔs] # **πειθαρχώ** [piθarχɔ] : **de kommer til å ekskludere deg fra partiet hvis du ikke følger partilinja** θα σε διώξουν από το κόμμα αν δεν πειθαρχείς [θa se ðiɔksun apɔ tɔ kɔma an ðen piθarçis] / **følge på** (komme etter, fortsette) έρχομαι από κοντά [ɛrχɔmɛ apɔ kɔnda] / **følge reglene** ενεργώ ύμφωνα με τους κανονισμούς [ɛnɛrgɔ simfɔna mɛ simfɔna mɛ tus kanɔnizmus] # (følge partilinjene, holde seg på matta, innordne seg) ευθυγραμμίζω [ɛfθiɣramizɔ] : **følge spilllets regler** παίζω κανονικά (= σύμφωνα με τους κανόνες) [pɛzɔ kanɔnika (simfɔna mɛ tus kanɔnes)] : **han nektet å følge reglementet** αρνήθηκε να συμμορφωθεί με τον κανονισμό [arniθike na simɔrfɔθi mɛ tɔn kanɔnizmɔ] : **hvis han ikke følger reglene, vil han bli ekskludert fra partiet** αν δεν ευθυγραμμιστεί θα τον διώξουμε από το κόμμα [an ðen ɛfθiɣramisti θa tɔn ðjɔksumɛ apɔ tɔ kɔma] / **følge sin lyst** (gjøre det en har naturlig anlegg for) ακολουθώ τη φυσική κλίση μου [akɔluθɔ ti fisiki klisi mu] : **han følger sine lyster** (han er styrt av sine lidenskaper) είναι δέσμιος των παθών του [ine ðɛzmiɔs tɔm baθɔn du] / **følge tankegangen til noen** παρακολουθώ το συλλογισμό κάποιου [parakɔluθɔ tɔ silɔjizmɔ kapiu] : **jeg kan ikke følge tankegangen din** δεν μπορώ να παρακολουθήσω το συλλογισμό σου [ðen bɔrɔ na parakɔluθisɔ tɔ silɔjizmɔ su] / **følge ut** (følge til døra, ta avskjed med) ξεβγάζω [ksevgazɔ] # **ξεβγάνω** [ksevganɔ] : **han fulgte henne til døra** την ξέβγαλε ώς την πόρτα [tin ksevgale ɔs tim bɔrta] : **sekretæren min vil følge dere/Dem ut** θα σας ξεβγάλει η γραμματέας μου [θa sas ksevgali i ɣramatɛaz mu] # **η γραμματέας μου θα σας συνοδέψει έξω** [i ɣramatɛaz mu θa sas sinɔðɛpsi ɛksɔ] / **han blir fulgt av 50 journalister** τον συνοδεύουν 50 δημοσιογράφοι [tɔn sinɔðɛvun peninda]

- διδασιογραφί] / **han ble fulgt av livvaktene sine** τον συνόδευαν οι σωματοφύλακές του [tɒn sinɔðevan i sɔmatɔfilakɛs tu] / **han følger ikke med i timen** (*han er uoppmerksom i timen*) είναι απρόσεχτος την ώρα του μαθήματος [ine aprɔseχtɔs tin ɔra tu maθimatos] / **jeg skal følge deg et stykke/på stasjonen** θα σε ξεβγάλω λίγο/ώς το σταθμό [θa se ksenvɔalb liɔɔ/s tɔ staθmɔ] : **jeg skal følge deg et stykke på veien** θα σε πάω λίγο παρακάτω [θa se paɔ liɔɔ parakatɔ] : **jeg fulgte dem på/til busstasjonen/busstoppen** τις συνόδεψα μέχρι τη στάση [tis sinɔdɛpsa mɛΧri ti stasi] / **jeg skal følge deg hjem** θα σε πάω σπίτι [θa se paɔ spiti] / **jeg skal følge deg ut/til døra** θα σε πάω μέχρι έξω [θa se paɔ mɛΧri ɛksɔ] / **som følger** (*på følgende måte*) ως εξής [ɔs ɛksis] : **telegrammet hans lyder som følger** το τηλεγράφημα του λέει τα εξής [tɔ tilɛgrafima tu lei ta ɛksis] : **som følger med** (*medfølgende*) παραπόμενος [parapɔmɛnos] : **alderdommen og de plager som følger med den** τα γερατιά και τα παρεπόμενα κακά τους [ta ɟeratja ke ta parepɔmɛna kaka tus]
- følgrebrev** n. (*følgeseddel, følgeskriv*) συνοδευτική επιστολή, η [i sinɔðeftiki ɛpistɔli] # δελτίο παράδοσης, το [tɔ ðeltio paraðosis] # διαβιβαστικό γράμμα/σημείωμα, το [tɔ ðiavivastiko ɟrama/simiɔma]
- følgelig** adv. (*derfor*) κατά συνέπεια [kata sinɛpia] # συνεπώς [sinɛpɔs] # άρα [ara] # όθεν [ɔθɛn] # (*som en følge*) κατ' ακολουθίαν* [kat akɔluθian] # ως εκ τούτου [ɔs ɛk tuɔtu] # λοιπόν [lipɔn] / **de to beskrivelsene stemmer ikke overens, følgelig er en av dem feil** οι δύο περιγραφές δεν ταιριάζουν και κατά συνέπεια μία τους είναι λαθεμένη [i ðio perigrafɛz ðɛn terjazun ke kata sinɛpia mia tus ine laθɛmeni]
- følgende** adj. (*neste, påfølgende*) ακόλουθος [akɔluθɔs] # επόμενος [ɛpɔmɛnos] # επακόλουθος [ɛpakɔluθɔs] # εξής [ɛksis] # (*medfølgende, ledsagende*) παρεπόμενος [parɛpɔmɛnos] # συμπαρομαρτών [simbarɔmartɔn] # συνακόλουθος [sinakɔluθɔs] / **blant de tingene jeg mistet er følgende** μεταξύ των πραγμάτων που έχασα είναι τα εξής [metaksi tɔm bragmatɔn pu ɛΧasa ine ta ɛksis] / **følgende ord** (*de påfølgende ord*) οι επόμενες λέξεις [i ɛpɔmɛnez ɛksis] / **følgende bøker** τα ακόλουθα/εξής βιβλία [ta akɔluθa/ɛksis vivlija] / **følgende** (*gjester*) er invitert έχουν προκαληθεί οι εξής [ɛΧun prɔkaliθi i ɛksis] / **i det følgende** (*fra nå av*) στο εξής [sto ɛksis] / **jeg har følgende plan** έχω το εξής σχέδιο [ɛΧɔ tɔ ɛksis sɛχɔðio] / **på følgende måte** με τον ακόλουθο τρόπο [me tɔn akɔluθɔ trɔpɔ] # ως ακολούθως [ɔs akɔluθɔs] # (*som følger*) ως εξής [ɔs ɛksis] : **vi vil gå fram lå følgende måte** θα ενεργήσουμε ως εξής [θa enerɟisume ɔs ɛksis] / **vanskeligheten består i følgende** η δυσκολία έγκειται στο εξής [i ðiskɔlija ɛngite sto ɛksis]
- følgerikthet** m. (*logisk konsekvens*) λογική αλληλουχία, η [i ɔjiki aliluɟia]
- følgesetning** m. (*gramm.: hovedsetning etter leddsetning som uttrykker betingelse*) συμπερασματική πρόταση, η [i simberazmatiki prɔtasi] # (*mat., filos.: korollar, logisk konsekvens, slutning*) πόρισμα, το [tɔ pɔrizma]
- følgessvenn** m. (*ledsager*) συνοδός, ο/η [ɔ/i sinɔðɔs] # ακόλουθος, ο [ɔ akɔluθɔs]
- føljetong** m. (*fast spalte, fortsettelsesfortelling*) επιφυλλίδα, η [i ɛpifiliða] / **utgi en historie som føljetong** δημοσιεύω μια ιστορία σε συνέχειες [ðimɔsiɛvo mja istoria se sinɛɟies]

- føll** n. **πουλάρι**, το [tɔ pulari] # (*ponni, liten hest*) **αλογάκι**, το [tɔ alɔgaki] # **ιπάριο**, το [tɔ ipariɔ] / **lite føll** **πουλαράκι**, το [tɔ pularaki]
- følsom** adj. (*ømfintlig*) **αισθαντικός** [esθandikɔs] # **τρυφερός** [triferɔs] # (*svak, tander, sensibel, fintfølende*) **ευπαθής** [efpaθis] # (*overfølsom, sensibel, nærtagende, bløthjertet*) **ευαίσθητος** [evɛsθitɔs] # **εύθικτος** [ɛfθiktɔs] # (*følsom, øm, kjærlig, kjælen*) **αισθηματικός** [esθimatikɔs] # (*emosjonell, lettrørt, ømfintlig*) **ερωτιάρης** [erɔtiaris] / **følsomme instrumenter** **ευαίσθητα όργανα** [evɛsθita ɔrgana] / **være følsom** (*være letpåvirkelig*) **επηρεάζομαι εύκολα** [epireazɔme ɛfkɔla] : **han er en følsom ung mann/gutt** είναι αισθηματικό παιδί [ine esθimatikɔ pedɪ] : **han/hun er veldig følsom!** πολύ ερωτιάρης/ερωτιάρα είναι [pɔli erɔtiaris/erɔtiara ine] : **han er overmåte følsom/nærtagende** είναι στο έπακρο ευαίσθητος [ine stɔ epakro evɛsθitɔs] / **være følsom overfor kulde/smerte** είμαι ευαίσθητος στο κρύο/στον πόνο [evɛsθitɔs stɔ kriɔ/stɔm ɔno]
- følsomhet** f.m. (*ømfintlighet*) **ευαισθησία**, η [i evesθisia] # **αισθαντικότητα**, η [i esθandikɔtita] # (*mottakelighet, disposisjon, ømfintlighet, svakhet*) **δεκτικότητα**, η [i ðektikɔtita] # **ευπάθεια**, η [i efpaθia] # (*hårsårhet, overfølsomhet, varhet*) **ευθιξία**, η [i efθiksia] / **en kunstners følsomhet** η ευαισθησία ενός καλλιτέχνη [i evesθisia enɔs kalitɛχni] / **følsomhet (over)for smerte og kritikk** ευαισθησία στον πόνο και στην κριτική [evesθisia stɔm ɔno ke stin gritiki] / **han spiller piano med stor følsomhet** παίζει πιάνο με μεγάλη ευαισθησία [pezi pjano me megali evesθisia]
- føn** m. (*føning av hår*) **πιστολάκι**, το [tɔ pistɔlaki] / (*hos frisøren*) **jeg ønsker klipp, vask og føn** κόψιμο, λούσιμο και πιστολάκι, παρακαλώ [kɔpsimo, lusimo ke pistɔlaki, parakalɔ]
- føne** v. (*tørre, tørke*) **στεγνώνω** [stegnɔno] # (*bruke føner*) **κάνω πιστολάκι** [kano pistɔlaki] / **føne håret** στεγνώνω τα μαλλιά (με το σεσουάρ) [stegnɔno ta malja (me tɔ sesuar)]
- føner** m. (*hårføner*) **πιστολάκι**, το [tɔ pistɔlaki] # **πιστόλι μαλλιών**, το [tɔ pistɔli maljɔn] # **σεσουάρ**, το [tɔ sesuar] # **στεγνωτήρας μαλλιών**, ο [ɔ stegnɔtiraz maljɔn] / **bruke føner** (*tørke håret med hårføner*) **κάνω πιστολάκι** [kano pistɔlaki]
- før** adv. (*tidligere*) **αρχύτερα** [arçitɛra] # **ξανά** [ksana] # (*folk.*) **πριχού** [priχu] # (*alt, allerede*) **ήδη** [iði] # (*i tidligere tider, før*) **άλλοτε** [alɔtɛ] # (*før et gitt tidspunkt, innen*) **(ε)νωρίτερα** [(ε)noɔritɛra] # **προτού** [prɔtu] # (*tidligere, i tidligere tider*) **πριν** [prin] # (*tidligere (enn)*) **πριν (από)** [prin (apɔ)] # **προηγούμενως (από)** [prɔigumɛnos (apɔ)] # **ενωρίτερα (από)** [enɔritɛra (apɔ)] # **προτύτερα (από)** [prɔtɪtɛra (apɔ)] # **prep. προ (του)** [prɔ (tu)] # **πριν (από)** [prin (apɔ)] / **de gikk (= forlot stedet) før oss** έφυγαν πριν από μας [ɛfigan prin apɔ mas] / **en time før** (*en time tidligere*) **μια ώρα αρχύτερα** [mja ɔra arçitɛra] / **før avreise(n) vår** πριν από την εκκίνησή μας [prin apɔ tin ekinisɪ mas] / **før avtalt tid** (*i god tid*) **έγκαιρα** [ɛngɛra] # **εγκαίρως** [ɛngɛros] # **νωρίτερα** [noɔritɛra] / **før bruk** : **rist flaska godt før bruk** ανακινήστε καλά το μπουκάλι πριν από κάθε χρήση [anakiniste kala tɔ bukali prin apɔ kaθɛ χɔɔisi] / **før daggry** **αξημέρωτα** [aksimɛrɔta] : **de dro av gårde før daggry** έφυγαν αξημέρωτα [ɛfigan aksimɛrɔta] / **før det** πριν από τότε

[prin apɔ tɔtɛ] / **før det er for seint** πριν είναι αργά [prin inɛ arga] / **før du vet ordet av det** (før du får sukk for deg) ώσπου να πεις αμήν/κίμονο [ɔspu na pis amin/kimono] / **før eller senere** αργά ή γρήγορα [arga i griɣora] / **før fredag** πριν από την Παρασκευή [prin apɔ tim paraskevi] / **før i tiden** άλλοτε [alɔtɛ] # παλιότερα [paljɔtera] # (dagl.) έκπαλαι [ɛkpaɛ] / **før jeg glemmer det** προτού το ξεχάσω [prɔtu tɔ ksɛΧασɔ] / **før krigen** πριν από τον πόλεμο [prin apɔ tom bɔɛmo] # προ του πολέμου [prɔ tu pɔɛmu] : **før siste krig** πριν από τον τελευταίο πόλεμο [prin apɔ ton deɛftɛɔ pɔɛmo] / **før Kristus** (f.Kr.) προ Χριστού (π.Χ.) [prɔ Χristu] / **før middag** (på formiddagen) προ μεσημβρίας (π.μ.) [prɔ mesimvrias] / **før middagen** (før maten) πριν από το γεύμα [prin apɔ tɔ jɛvma] / **før min tid** (før jeg var født) πριν από το καιρό μου [prin apɔ tɔ kerɔ mu] # πριν από γεννηθώ [prin apɔ jɛniθɔ] / **før møtet** πριν από τη συγκέντρωση [prin apɔ ti siŋgɛndrɔsi] / **før nå** (til nå, inntil nå) έως τώρα [ɛɔs tɔra] # μέχρι τώρα [mɛΧri tɔra] / **før sa dere at...** πριν είπατε ότι [prin ipatɛ ɔti] / **før syndfloden** πριν από τον Κατακλυσμό του Νώε [prin apɔ ton gataklizmɔ tu nɔɛ] / **før tiden** (for tidlig) πριν από την ώρα μου [prin apɔ tin ɔra mu] / **han var kommet før deg** είχε έρθει νωρίτερα από σένα [içɛ ɛrθi nɔrɪtera apɔ sɛna] / **jeg er sikker på at vi har truffet hverandre før** είμαι βέβαιος ότι έχομε ήδη συναντηθεί/ότι συναντηθεί ξανά [ime vɛvɛɔs ɔti ɛΧɔme iði sinandiθi/ɔti sinandiθi ksana] / **jeg hadde aldri sett han før** δεν τον είχα δει ποτέ στο παρελθόν [ðɛn ton iΧa ði pɔtɛ sto parɛlθɔn] / **jeg har vært her før** έχω ξαναρθει εδώ [ɛΧɔ ksanaρθi ɛðɔ] / **jeg skal ha avsluttet før du kommer** θα 'χω τελειώσει πριν έρθεις [θaΧɔ tɛliɔsi prin ɛrθis] : **jeg hadde avsluttet før du kom** είχα τελειώσει πριν έρθεις [iΧa tɛliɔsi prin ɛrθis] / **jo før, dess/desto bedre** (jo før, jo heller) αρχύτερα [arçitɛra] / **litt før kl. 8 om kvelden** λίγο πριν τις οχτώ το βράδυ [ligɔ prin dis ɔΧtɔ tɔ vraði] / **livet var bedre før** η ζωή ήταν καλύτερη πριν [i zâi ðan kalitɛri prin] / **som før** όπως πριν [ɔpɔs prin] / **vi skal være tilbake før (klokka) fem** θα γυρίζω πριν από τις πέντε [θa jirizɔ prin apɔ tis pɛndɛ]

før konj. (framfor (å), heller enn (å)) προτιμότερα [prɔtimɔtera] # κάλλιο [kalio] # άμποτε να... [ambɔtɛ na] # παρά να [para na] # (innen, inntil) έως [ɛɔs] # ώς [ɔs] ώσπου [ɔspu] # μέχρις ότου [mɛΧris ɔtu] # μέχρι τη στιγμή που [mɛΧri ti stigmi pu] / **før du vet ordet av det** (før en få sukk for seg) ώσπου να πεις κύμινο [ɔspu na pis kimino] / **før tar jeg livet av meg enn å be han om unnskyldning** κάλλιο να σκοτωθώ παρά να του ζητήσω συγγνώμη [kalio na skɔtɔθɔ para na tu zitɪɔ siŋgnɔmi] / **før vi går...** πριν να πάμε [prin na pame] : **jeg skal si deg noe før jeg går** θα σου πω κάτι πριν φύγω [θa su pɔ katɪ prin fiɣɔ] / **jeg visste ingenting før du fortalte meg det** δεν ήξερεα τίποτα μέχρις ότου/μέχρι τη στιγμή που μου το 'πες [ðɛn iksera tipɔta mɛΧri ɔtu (= mɛΧri ti stigmi pu) mu tɔpɛs]

føre n. (farbarhet, veiforhold) κατάσταση των δρόμων, η [i katastasi ton ðrɔmon] : **glatt føre** (sleiphet, glatthet) ολισθηρότητα, η [i olisθirɔtita]

føre v. (lede, kjøre) οδηγώ [ɔðigɔ] # βγαίνω [vjɛno] # κατευθύνω [katɛfθino] # (gå, lede) φέρ(ν)ω [fɛr(n)ɔ] # (dirigere) διευθύνω [ðiefθino] # κατευθύνω [katɛfθino] # (føre med seg, slepe/rive med seg) παρασέρνω [parasɛrno] # παρασύρω [parasiro]

(skyve, dytte, blåse) **σπρώχνω** [sprɔΧno] # (kaste, slenge, drive) **πετώ** [petɔ] # (bli med, gå (sammen) med, geleide) **σου/σας πάω** [su/sas paɔ] # (guide, vise rundt) **ξεναγώ** [ksenaɣɔ] # (om vare: ha på lager) **αποθηκεύω** [apɔθikεvɔ] # **έχω** [εΧɔ] # (tilby, ha til salgs) **προσφέρω** [prɔsfεrɔ] # (forhandle, handle med, selge, ha på lager) **πουλώ** [pulɔ] # (gjennomføre) **διεξάγω** [ðiekɔsɔ] # (skrive, holde) **κρατώ** [kratɔ] # (holde, vare) **βαστώ** [vastɔ] # (ha kommandoen over, være kaptein på) **κυβερνώ** [kivernɔ] # (styre, lose, være pilot) **πιλοτάρω** [pilɔtarɔ] / **bli ført (føres)** **μεταφέρ(ν)ομαι** [metafεr(n)ɔme] / **bølgene førte båten mot klippene** **τα κύματα πέταξαν τη βάρκα στα βράχια** [ta kɪmata pεtakɔsan ti varka sta vɔra] / **den veien som fører til toppen** **ο δρόμος που φέρνει στην κορυφή** [ɔ ðrɔmos pu fεrni stɪn ɔrɔfi] / **denne veien/denne politikken fører ingen steder hen** **αυτός ο δρόμος/αυτό η πολιτικό δεν βγαίνει πουθενά** [aftɔs ɔ ðrɔmosz/aftɪ i pɔlitikɪ ðen vjɛni puθena] / **føre à jour** (bringe à jour, underrette, orientere) **ενημερώνω** [enimerɔnɔ] / **føre an** (gå foran, starte før de andre) **προπορεύομαι** [prɔpɔrεvɔme] / **føre arten videre** (sørge for artens videre eksistens) **διαιωνίζω το είδος** [ðjεɔnizɔ tɔ iðɔs] / **føre bak lyset** (lure, narre, dupere, svindle) **παραπλανώ** [paraplano] # **απατώ** [apatɔ] # **αποκοιμίζω** [apɔkimizɔ] # **εμπαίζω** [embεzɔ] # **ξεγελώ** [ksejelɔ] # (kaste blå i øynene på noen) **ρίχνω στάχτη στα μάτια κάποιου** [riΧno staΧti sta matja kapju] : **føre allmennheten bak lyset** **απατώ/εξαπατώ το κοινό** [apatɔ/eksapatɔ tɔ kinɔ] : **han førte meg ganske enkelt bak lyset** **απλούστατα με ξεγέλασε!** [aplɔstata me ksejelase] : **statsråden førte oss bak lyset med (sine tomme) løfter** **ο Υπουργός μας ενέπαιξε με υποσχέσεις** [ɔ ipurɔɣɔz mas enεpekse me ipɔsΧsis] / **føre bort** (sende ut, sende bort, fjerne, evakuere) **απομακρύνω** [apɔmakrɪno] # **απομακραίνω** [apɔmakrεno] / **føre bøker** (føre regnskapene) **βαστώ/κρατώ βιβλία** [vastɔ/kratɔ vivlia] / **føre dagbok** **κρατώ ημερολόγιο** [kratɔ imerɔlɔɣjo] / **føre ei kvinne til alters** **οδηγώ μια γυναίκα στο βωμό** [ɔðigɔ mja jinεka sto vɔmɔ] / **føre en hard kamp** **διεξάγω σκληρόν αγώνα** [ðiekɔsɔɔ sklirɔn aɣɔna] / **føre en samtale** (snakke sammen, konversere, ha en dialog) **διαλέγομαι*** [ðialeɣɔme] / **føre en/tankene tilbake til** **φέρνω κάποιον πίσω σε** [fεrno kapjon pɪsɔ se] : **denne sangen førte meg tilbake til skoledagene** **αυτό το τραγούδι μ' έφερε πίσω στα μαθητικά μου χρόνια** [aftɔ tɔ tragɔði mεfere pɪsɔ sta maθitika mu Χrɔnja] / **føre et fly** (være pilot) **κυβερνώ/πιλοτάρω/οδηγώ (αεροπλάνο)** [kivernɔ/pilɔtarɔ/ɔðigɔ (aεrɔplanɔ)] / **føre et usedelig levnet** (leve et umoralsk, utsvevende liv) **κάνω ανήθικη ζωή** [kano anithiki zoɪ] / **føre forhandlinger** (underhandle (med fienden)) **διεξάγω διαπραγματεύσεις** [ðiekɔsɔ ðiapragmatεfsis] / **føre fram** (gi resultatet, få følger) **έχω αποτέλεσμα** [εΧɔ apɔtεlezma] # **καρποφορώ** [karpɔfrɔ] : **hvis våre anstrengelser fører fram/gir resultater** **αν καρποφορήσουν οι προσπάθειές μας** [an karpɔfrɪsun i prɔspaθjεz mas] : **mine innvendinger/ innsigelser førte ikke fram/var forgjeves** **οι διαδικαμαρτυρίες μου δεν είχαν αποτέλεσμα** [i ðiamartirjεz mu ðen iΧan apɔtεlezma] / **føre fram ny vei** (anlegge eller rydde ny vei) **διανοίγω έναν καινούριο δρόμο** [ðianɪɣɔ enan kenurɪɔ ðrɔmɔ] / **føre fram til** (være innledningen til) **καταλήγω σε** [kataliɣɔ se] # **φέρ(ν)ω σε** [fεr(n)ɔ se] : **de hendelsene som førte fram til den store krigen** **τα γεγονότα που κατέληξαν/ έφεραν στον μεγάλο πόλεμο** [ta jεɣɔnɔta pu katεlikɔsan stɔn megalo pɔlemɔ] / **føre**

hen (gå *hen*) βγάζω [vɣazɔ] : **hvor fører denne veien hen?** που βγάζει/οδηγεί
 αυτός ο δρόμος; [pu vɣazi/ɔðiji aftɔs ɔ ðrɔmɔs] : **politikken din fører ingensteds hen**
 η πολιτική σου δε βγάζει πουθενά [i politiki su ðe vɣazi puθena] / **føre i marken**
argumenter mot (*argumentere mot, reise bust mot*) αντιτάσσω επιχειρήματα σε
 [anditasɔ epixirimata se] / **føre inn/fram** (*ledsage*) εισάγω [isagɔ] : **han ba om å**
fli ført inn til statsråden/på statsrådets kontor ζήτησε να τον εισάγουν στον
 Υπουργό/στο γραφείο του Υπουργού [zitise na tɔn isagun stɔn ipurgɔ/stɔ grafio tu
 ipurgu] / **føre inn/opp** (*skrive inn/opp*) αναγράφω [anagrafɔ] : **føre opp navnet til**
noen på ei liste αναγράφω το όνομα κάποιου σε κατάλογο [anagrafɔ tɔ ɔnɔma kapju
 se katalɔgɔ] : **tilgodehavende var ført opp i budsjettet** η πίστωση αναγράφηκε
 στον προϋπολογισμό [i pistɔsi anagrafike stɔn prɔipɔlɔjizmɔ] / **føre kartotek over**
 (*føre inn i register eller kartotek*) αποδελτιώνω [apɔðeltiɔnɔ] / **føre krig** διεξάγω
 πόλεμο [ðieksagɔ pɔlemɔ] / **føre protokoll over noe** κρατώ αρχείο για κάτι [kratɔ
 arɕiɔ ja katɪ] / **føre noen bak lyset** (*svindle noen, lure noen*) πιάνω κάποιον
 κοροϊδο/κότσο [pjano kapjon korɔido/kɔtsɔ] # **βάζω κάποιον στο σακί** [vazɔ kapjon
 stɔ saki] / **føre noen på avveie** (*føre noen på ville veier*) βγάζω κάποιον από το
 σωστό δρόμο [vɣazɔ apɔ tɔ sostɔ ðrɔmɔ] : **føre noen på avveie** οδηγώ κάποιον στον
 κακό δρόμο [ɔðigɔ kapjon stɔn gakɔ ðrɔmɔ] / **føre regnskap** βαστώ/κρατώ
 λογαριασμούς/βιβλία [vastɔ/kratɔ lgariazmus/vivlia] / **føre sammen** ρίχνω μαζί
 [riΧno mazi] : **skjebnen førte oss sammen i et selskap** η τύχη μας έρριξε μαζί σ'
 ένα πάρτυ [i tiçi mas ɛrikse mazi sɛna parti] / **føre samtalen** (*diskré*) inn på (*noe*
annet) φέρω τη συζήτηση με τρόπο σε κάτι [fɛrɔ ti sizitisi me tɔpɔ se katɪ] / **føre**
samtaler διεξάγω συνομιλίες [ðieksagɔ sinɔmilies] / **føre seg** (*oppføre seg, leve*)
 έχω παράστημα (*σαν*) [ɛΧɔ parastima (san)] # **φέρνομαι** [fɛrnɔme] : **føre seg**
med verdighet φέρνομαι με αξιοπρέπεια [fɛrnɔme me aksiɔprepia] : **han fører seg**
som en soldat (*han går som/er stram som en soldat*) έχει στρατιωτικό παράστημα [ɛçi
 stratɔtikɔ parastima] / **føre til** (*påføre, framkalle, frambringe*) επιφέρω [epifɛrɔ] #
 (*forvolde, forårsake, skape*) επισύρω [episirɔ] # (*gi resultat*) αποδίνω [apɔðino] #
 αποδίδω* [apɔðido] # (*forårsake, medføre, skape, ende i*) δημιουργώ [ðimiurgɔ] #
 (*føre til, utløse, forårsake*) ξεσηκώνω [ksesikɔnɔ] # προξενώ [prɔksɛnɔ] # (*utløse,*
være innledningen til) οδηγώ σε [ɔðigɔ se] : **alle veier fører til Rom** όλοι οι δρόμοι
 οδηγούν στη Ρώμη [ɔli i ðrɔmi ɔðigun sti rɔmi] : **avgjørelsen deres førte til en storm**
av protester η απόφασή τους ξεσήκωσε θύελλα διαμαρτυριών [i apɔfasi tus ksesikɔse
 θiɛla diamartiriɔn] : **de hendelsene/den rekken av hendelser som førte til/utløste**
krigen τα γεγονότα/η διαδοχή των γεγονότων που οδήγησαν στον πόλεμο [ta
 jɛɣɔnɔta/i diaðɔçi tɔn jɛɣɔnɔtɔn pu ɔðijisan stɔm bɔlemɔ] : **det ene førte til det andre**
 το 'να πράγμα οδήγησε στ' άλλο [tɔna pragma ɔðijise stalɔ] : **det førte til brudd i**
forhandlingene αυτό προξένησε τη διακοπή των συνομιλιών [aftɔ prɔksɛnise ti
 diakɔpi tɔn sinɔmiljɔn] : **diskusjoner som fører til krangel** συζητήσεις που
 δημιουργούν φιλονικίες [sizitisis pu ðimiurgun filɔnikies] : **etterforskningen førte**
ikke til noe (*etterforskningen var resultatløs, det kom ikke noe ut av etterforskningen*)
 η έρευνα δεν απέδωσε τίποτα [i ɛrevna ðen apɛðɔse tipɔta] : **holdningen hans kan**

- føre til alle mulige slags vanskeligheter** η στάση του μπορεί να επιφέρει παντός είδους δυσκολίες [i stasi tu boɾi na epifɛri pandɔs iðuz ðiskoliɛs] : **jeg skal føre deg til...** (jeg skal bli med deg til...) θα σας πάω στον/στην [θa sas paɔ stɔn/stin] / **føre ut til** (gå ut til, vende ut mot) βγάζω σε [vɣazɔ se] : **denne dørå fører ut i/til hagen** η πόρτα αυτή βγάζει στον κήπο [i pɔrta afti vɣazi stɔn ɣipɔ] / **føre videre** (la bestå, bevare for all framtid, udødeliggjøre) διαιωνίζω [ðjeɔniɔɔ] : **føre arten videre** (forplante seg) διαιωνίζω το είδος [ðjeɔniɔɔ tɔ iðɔs] / **han førte meg inn i et mørkt rom** με πήγε σ' ένα σκοτεινό δωμάτιο [me piɟe sɛna skɔtinɔ ðɔmatio] / **han førte oss personlig gjennom muséet** ο ίδιος προσωπικά μας ξενάγησε στο μουσείο [ɔ iðios prɔsɔpika mas ksɛnajise stɔ musio] / **hvem fører skipet?** (hvem er kaptein på skipet?) ποιος κυβερνάει στο πλοίο; [pjɔs kivernai stɔ plio] / **hvor fører denne veien hen?** που οδηγεί αυτός ο δρόμος; [pu ðɔiji aftɔs ɔ ðrɔmɔs] : **den fører ingensteds hen** δεν οδηγεί πουθενά [ðɛn ðɔiji puθɛna] / **vi fører alle sykkelmerker/alle sorter såpe** έχομε όλες τις μάρκες ποδήλατα/σαπούνια [ɛχɔme ɔles tiz markɛs pɔðilata/sapunja] / **strømmen førte båten deres mot fossene/fossestrykene** το ρεύμα παράσερνε τη βάρκα τους προς τους καταρράχτες [tɔ rɛvma parasɛrne ti varka tus prɔs tus kataraχtes] / **vi fører ikke utenlandske ukeblad** δεν πουλάμε ξενά περιοδικά [ðɛn pulame ksɛna perioðika] / **vinden førte oss mot land** ο αέρας μας έσπρωχνε προς την ακτή [ɔ aɛraz mas ɛsprɔχne prɔs tin akti]
- førekteskapelig** adj. προγαμιαίος [prɔɣamjɛɔs] # (som går forut for ekteskapet) που προηγείται του γαμού [pu prɔjiɛtɛ tu ɣamu] / **førekteskapelige forhold** (sex før ekteskapet) προγαμιαίες σχέσεις [prɔɣamjɛɛs sçɛsis]
- førende** adj. (styrende, normativ) κανονιστικός [kanɔnistikɔs]
- førerhund** m. σκυλί τυφλού, το [tɔ skili tiflu]
- førerabin** m. (cockpit) θάλαμος πιλότου, ο [ɔ θalamɔs pilɔtu] # καμπίνα πιλότου, η [i kabina pilɔtu]
- førerkort** n. (sertifikat) άδεια οδηγού, η [i aðia ðɔigu] # άδεια οδήγησης, η [i aðia ðɔijisis] # άδεια οδηγήσεως, η [i aðia ðɔijiseɔs] / **de inndro førerkortet hans** του αφάιρεσαν την άδεια οδήγησης [tu afɛresan tin aðia ðɔijisis] / **få inndratt førerkortet** μου αφαιρείται η άδεια οδήγησης [mu afɛrite i aðia ðɔijisis] / **her er førerkortert mitt** (værsågod) ορίστε η άδεια οδηγήσεώς μου [ɔristɛ i aðia ðɔijiseɔz mu]
- førerprøve** f.m. εξετάσεις για δίπλωμα οδηγού, οι [i eksetasiz ja ðiplɔma ðɔigu] # εξετάσεις για άδεια οδήγηση, οι [i eksetasiz ja aðia ðɔijisi] / **stå/stryke til førerprøva** περνώ/κόβομαι στις εξετάσεις οδήγησης [pɛrnɔ/kɔvɔme stis eksetasiz ðɔijisis] / **ta/gå opp til førerprøva** περνώ τις εξετάσεις για οδήγηση [pɛrnɔ tis eksetasiz ja ðɔijisi]
- førersete** n. θέση του οδηγού, η [i θɛsi tu ðɔigu] # (pilotsete, pilotplass) θέση του πιλότου, η [i θɛsi tu pilɔtu]
- føres** v. (bli ført) μεταφέρ(ν)ομαι [metafɛr(n)ɔme] / **oljen føres hit i en rørledning** το πετρέλαιο μεταφέρεται με σωληναγωγό έως εδώ [tɔ petrɛlɛɔ metafɛrnetɛ me sɔlinagɔɔɔ ɛɔs eðɔ]
- føring** f.m. (ledelse, kommando) υγεσία, η [i ijɛsia] / **ha føringa** (ha kommandoen, sitte i

- salen) είμαι καβάλα [ime kavala] / **ta føringa** (være hovedmann, ta initiativet)
 πρωτοστατώ [prɔtɔstatɔ]
- førkrigs-** προπολεμικός [prɔpɔlemikɔs] # adv. (som før krigen, på førkrigsvis)
 προπολεμικά [prɔpɔlemika]
- førnevnt** adj. προαναφερθείς [prɔanaferθis] # προαναφερόμενος [prɔanaferɔmenɔs] #
 προμνησθείς [prɔmnisθis]
- førpuberteten** m. (begynnelsen på tenårene) προεφηβεία, η [i prɔɛfivja]
- førskole** m. (barnehage og førskole, i Hellas fra 2 – 6 år) νηπιαγωγείο, το [tɔ nipiagɔjiɔ]
- førskolelærer** m. (i Hellas for barn 2 – 6 år) νηπιαγωγός, η/ο [i/ɔ nipiagɔɔs] #
 (guvernante) (kvinnelig/mannlig) δασκάλα/δάσκαλος (των μικρών παιδιών), η/ο [i
 ðaskala/ɔ ðaskalos (tɔn mikrɔn pɛðjɔn)] / **førskolelærerne krever samme status som/
 å bli likestilt med lærerne** οι νηπιαγωγοί ζητάνε να εξομοιωθούν με τους
 δασκάλους [i nipiagɔji zitane na eksɔmioθun me tuz ðaskalus]
- først** adv. πρώτα [prɔta] # (i begynnelsen) στην αρχή [stin arçi] # (for første gang)
 πρωτο– [prɔtɔ] / **aller først** πρωτίστως [prɔtistɔs] # (i første rekke) πρώτα–πρώτα
 [prɔta-prɔta] # πρώτα απ' όλα [prɔta ap ɔla] / **bli først** (ende/komme på førsteplass)
 βγαίνω πρώτος [vjɛnɔ prɔtɔs] # (vinne overlegent, oppnå best resultat) πρωτεύω
 [prɔtɛvɔ] / **først av alt** (framfor alt) πρώτα απ' όλα [prɔta ap ɔla] # πριν απ'
 όλα [prin apɔla] / **først når** (først etter at, men ikke før) παρά μόνον αφού [para
 mɔnɔn afu] : **jeg fikk vite det først etter at han var reist** δεν το 'μαθα παρά
 μόνον αφού είχε φύγει [ðen tɔ maθa para mɔnɔn afu içe fiʝi] / **først og fremst** (aller
 først, over alt annet) πάνω απ' όλα [panɔ ap ɔla] # πριν απ' όλα και πάνω απ' όλα
 [prin apɔ ɔla ke panɔ ap ɔla] # εν πρώτοις [ɛm brɔtis] # πρωτίστως [prɔtistɔs] #
 πρώτον και κύριον [prɔtɔn ke kirion] # (i særlig grad, i aller høyeste grad,
 hovedsakelig, par excellence) κατεξοχή [katɛksɔçi] # (primært, hovedsakelig, i ordets
 egentlige forstand) κυρίως [kirios] : **først og fremst var han lærer** πριν απ' όλα
 και πάνω απ' όλα ήταν δάσκαλος [prin apɔla ke panɔ ap ɔla itan ðaskalos] / **først
 tenkte jeg at...** στην αρχή νόμισα ότι... [stin arçi nɔmisa ɔti] / **invitert/innkalt først**
 πρωτόκλητος [prɔtɔklitɔs]
- første** subst. : **den første (og) den beste** (hvem som helst) ο πρώτος τυχόν [ɔ prɔtɔs tiχɔn]
 ο πρώτος τυχών* [ɔ prɔtɔs tiχɔn] / **den første til å få vite det/få beskjed** ο πρώτος
 που θα το μάθει [ɔ prɔtɔs pu θa tɔ maθi] : **når jeg bestemmer meg for å selge, skal
 du være den første til å få beskjed/skal du få beskjed med en gang** όταν αποφασίσω
 να πουλήσω, θα είστε ο πρώτος που θα το μαθει/θα το μάθετε αμέσως [ɔtan apɔfasisɔ
 na pulisɔ θa iste ɔ prɔtɔs pu tɔ maθi/θa tɔ maθete amɛsɔs] / **den første til å møte opp**
 πρώτος επί σκηνής [prɔtɔs epɪ skinis] : **når det er fest, er hun den første til å møte
 opp** (...er hun alltid på pletten) οπουδήποτε υπάρχει πάρτυ είναι πρώτη επί σκηνής
 [ɔpuðipɔte iparçi parti ine prɔti epɪ skinis] / **det første jeg skal gjøre i morgen tidlig, er
 å gå på besøk til han** το πρώτο πράγμα που θα κάνω το πρωί είναι να πάω να
 τον ίδω [tɔ prɔtɔ pragma pu θa kano tɔ prɔi ine na paɔ na tɔn iðɔ] / **for det første** κατ'
 αρχήν [kat arçin] # εν πρώτοις [ɛm brɔtis] # πρώτα–πρώτα [prɔta-prɔta] #
 (som en begynnelse, til å begynne med) για αρχή [ja arçi] : **for det første... for det
 andre... for det tredje** πρώτον... δεύτερον... τρίτον [prɔtɔn... ðɛftɛrɔn... triɔn] : **før**

det første er jeg trøtt/sliten κατ' αρχήν είμαι κουρασμένος [kat arçin ime kurazmɛnos]
 : for det første kjenner jeg han ikke i det hele tatt πρώτα–πρώτα δεν τον ξέρω καθ
 όλου [prɔta-prɔta ðen ðnɔ ksɛrɔ kaθɔlu] / med det første (så lett) εύκολα [ɛfkɔla] #
 (i nærmeste framtid, snart) προσεχώς [prɔsɛχɔs] : jeg kommer ikke til å be han
 hjemtil meg igjen med det første! (det skal bli lenge til neste gang jeg ber han med hjem
 til meg!) δεν θα τον ξανακαλέσω εύκολα σπíti μου! [ðen θa tɔn ksanakalɛsɔ ɛfkɔla
 spíti mu]

første ordenstall, m. πρώτος (1^{ος}) [prɔtɔs] # f. πρώτη (1^η) # n. πρώτο (1^ο) #
 (opprinnelig) αρχικός [arçikɔs] / de første innbyggerne på Kreta οι αρχικοί
 κάτοικοι της Κρήτης [i arçiki katiki tis kritis] / de første menneskene (de først
 skapte, dvs. Adam og Eva) οι πρωτόπλαστοι [i prɔtɔplasti] / 1. august ((på)den første
 august) την πρώτη Αυγούστου [tim brɔti avɣustu] / den første dagen i måneden
 αρχιμηνία, η [i arçiminia] / for første gang για πρώτη φορά [ja prɔti fɔra] : (om
 klær) bruke/ta på seg for første gang πρωτοβγάλω [prɔtɔvɣazɔ] : er du/dere her
 for første gang? (er det første gang du/dere er her?) είσαι/είστε για πρώτη φορά εδώ;
 [ise/iste ja prɔti fɔra εðɔ] / for første og siste gang για πρώτη και τελευταία φορά [ja
 prɔti ke tɛlɛftɛa fɔra] / fra første stund από την πρώτη στιγμή [apɔ tim brɔti stigmi]
 / fra første øyeblikk (fra første stund, ved første blikk/øyekast) με την πρώτη ματιά
 [me tim brɔti matja] : jeg likte han fra første øyeblikk τον συμπάθησα με την
 πρώτη ματιά [tɔn simbaθisa me tim brɔti matja] / første april (dagen for aprilsnarr)
 Πρωταπριλιά [prɔtaprilja] / første bordsetning η πρώτη τραπεζαρία [i prɔti
 trapezaria] / første bussen til... το πρώτο λεωφορείο για το... [tɔ prɔtɔ lɛɔfɔriɔ ja tɔ]
 / første etasje (grunnplanet) το ισόγειο [tɔ isɔjio] / første gang η πρώτη φορά [i
 prɔti fɔra] : (hos legen:) er det første gang De har dette? είναι η πρώτη φορά
 που το έχετε αυτό; [ine i prɔti fɔra pu tɔ ɛçete aftɔ] : for første gang για πρώτη
 φορά [ja prɔti fɔra] / (trinn i rettergang) første instans το πρωτοβάθμιο
 δικαστήριο [tɔ prɔtvəθmio ðikastirio] / første klasse (på tog etc.) η πρώτη θέση [i
 prɔti θɛsi] # (skoleklasse) η πρώτη τάξη [i prɔti taksi] / 1. mai η Πρωτομαγιά [i
 prɔtmaja] / jordens første innbyggere οι πρώτοι κάτοικοι της γης [i prɔti katiki tis
 jis] / Kong Georg I. ο βασιλιάς Γεώργιος Α' [ɔ vasiljaz ɟɛrɟɔs prɔtɔs] / ved
 første blikk/øyekast (fra første stund, fra første øyeblikk) με την πρώτη ματιά [me tim
 brɔti matja] / være første kunde (i en forretning) κάνω πρωτιά σ' ένα μαγαζί
 [kano prɔtja sɛna magazi]

førstedame f.m. πρώτη κυρία, η [i prɔti kiria] / landets førstedame η πρώτη κυρία
 της χώρας [i prɔti kiria tis χɔras]

førstedanser m. (dans, ballett) πρώτος χορευτής, ο [ɔ prɔtɔs χɔrɛftis]

førstefødsel m. πρωτοτοκία, η [i prɔtɔtɔkia]

førstefødselsrett m. (førstefødtes forrett til arv) (για πρωτότοκο:) πρωτοτόκια, η [i
 prɔtɔtɔkia] / de prøvde å frata ham forstfødelsretten προσπάθησαν να του
 αποστερήσουν τα πρωτοτόκια [prɔspaθisan na tu apɔsterisun ta prɔtɔtɔkia] / (bib.)
 selge førstefødselsretten sin for en rett linser πουλώ τα πρωτοτόκια μου αντί
 πινακίου φακής* [pulɔ ta prɔtɔtɔkia mu andi pinakiu fakis]

førstefødt adj. (eldst) πρωτογενής [prɔtɔjenis] # πρωτογέννητος [prɔtɔjɛnitɔs] #

- πρωτότοκος [prɔtɔtɔkɔs]
- førstegangsforbryter** m. παραβάτης για πρώτη φορά [paravətiz ja prɔti fɔra]
- førstegangsfødende** adj. (*om kvinne*) πρωτόγεννος [prɔtɔjɛnɔs] / **være førstegangsfødende** (*føde for første gang*) πρωτογεννώ [prɔtɔjɛnɔ]
- førstegangsvelger** m. ψηφοφόρος για πρώτη φορά [psifɔfɔrɔz ja prɔti fɔra]
- førstegir** n. πρώτη ταχύτητα, η [i prɔti taçitita] / **sette den/bilen etc. i førstegir** βάζω πρώτη ταχύτητα [vazɔ prɔti taçitita] / **stå/være i første gir** έχω πρώτη ταχύτητα [ɛχɔ prɔti taçitita]
- førstegrads-** πρωτοβάθμιος [prɔtɔvaθmios]
- førstegradsforbrenning** f.m. εγκαύμα πρώτου βαθμού, το [tɔ ɛŋgavma prɔtu vaθmu]
- førstegradsligning** f.m. πρωτοβάθμια/απλή εξίσωση, η [prɔtɔvaθmia/apli ɛksisɔsi]
- førstehjelp** f.m. πρώτες βοήθειες [prɔtez vɔiθies] / **gi førstehjelp til noen** δίνω τις πρώτες βοήθειες σε κάποιον [ðino tis prɔtez vɔiθies se kapjon]
- førstehjelpsstasjon** m. (*legevakt*) σταθμός πρώτων βοηθειών, ο [ɔ staθmɔs prɔtɔn vɔiθjɔn]
- førstehjelpsutstyr** n. μερικά χρειώδη για πρώτες βοήθειες [merika χριɔði ja prɔtez vɔiθies] # (*førstehjelpsskrin/-pakke, lommapotek*) θήκη με είδη φαρμακείου [θiki me idi farmakiu]
- førstehjelp** f.m. πρώτες βοήθειες, οι [i prɔtez vɔiθies]
- førstehjelpsskrin** n. φορητό φαρμακείο, το [tɔ fɔritɔ farmakiɔ] # θήκη με είδη φαρμακείου [θiki me idi farmakiu] # (*i bilen*) φαρμακείο (στο αυτοκίνητο), το [tɔ farmakiɔ (stɔ aftɔkinitɔ)]
- førstehjelpsstasjon** m. (*legevakt*) σταθμός πρώτων βοηθειών ο [ɔ staθmɔs prɔtɔn vɔiθjɔn]
- førstehånds** adj. (*personlig*) άμεσος [amesɔs] # από πρώτο χέρι [apɔ prɔtɔ çeri] / **ha førstehånds kjennskap (til noe)** έχω άμεση γνώση [ɛχɔ amesi ɣnɔsi] / **førstehånds opplysninger** πληροφορίες από πρώτο χέρι [plirɔfɔries apɔ prɔtɔ çeri]
- førsteintrykk** n. πρώτη εντύπωση, η [i prɔti ɛndipɔsi] / **førsteintrykkene er ofte misvisende** οι πρώτες εντυπώσεις είναι συχνά παραπλανητικές [i prɔtes ɛndipɔsis ine siχna paraplanitikɛs] / **mine førsteintrykk** οι πρώτες μου εντυπώσεις [i prɔtez mu ɛndipɔsis]
- førsteinstansrett** m. (*jur.*)(*i Norge herredsrett eller byretts lavere instans*) πρωτοδικείο, το [tɔ prɔtɔðikiɔ]
- førsteklasses** adj. (*utmerket, prima, tipp topp*) πρώτης τάξεως [prɔtis takseɔs] # άριστος [aristɔs] # περίφημος [perifimɔs] # άλφα-άλφα [alfa-alfa] # άσος [asɔs] # βαρβάτος [varvatɔs] # εξαιρετικός [ɛksɛretikɔs] # έξοχος [ɛksɔχɔs] # (*glimrende, mesterlig*) δεινός [ðinɔs] # (*utsøkt, håndplukket, prima*) εκλεκτός [ɛklektɔs] # εκλεχτός [ɛkleχtɔs] # (*førsteklasses, håndplukket*) ξεδιαλεγμένος [kseðialeɣmɛnɔs] # πρώτης κατηγορίας [prɔtis katigɔrias] # (*viktig, betydelig, megetsigende*) βαρυσήμαντος [varisimandɔs] # σπουδαίος [spuðɛɔs] / **det/den er (av) førsteklasses kvalitet** είναι άλφα-άλφα ποιότητα [ine alfa-alfa piɔtita] / **en førsteklasses håndverker** άσος τεχνιτής [asɔs tɛχnitis] : **en førsteklasses maler** πρώτη τάξεως ζωγράφος [prɔteɔs takseɔz zɔɣrafɔs] / **en førsteklasses middag** (*et førsteklasses måltid*) πρώτη τάξεως γευμα [prɔtis takseɔz jevma] / **et førsteklasses**

- holtell** ξενοδοχίο πρώτης κατηγορίας [ksenodɔxiɔ pɾɔtis katigɔɾias] / **førsteklasses frukt** εκλεκτά φρούτα [eklektɑ fruta] # ξεδιαλεγμένα φρούτα [kseðialeɣmɛna fruta] / **førsteklasses kvalitet** ποιότητα πρώτης τάξεως [pɾɔtita pɾɔtis takseɔs] / **førsteklasses varer** εξαιρετικά εμπορεύματα [ekseretikɑ embɔɾɛvmata] : **ouzoen din er førsteclasses** το ούζο σου είναι έξοχο [tɔ uzo su ine eksɔΧɔ] / **han er en førsteclasses lege** είναι εκλεκτός/σπουδαίος γιατρός [ine eklektɔz/spuðɛɔs jatɾɔs] / **han utviklet seg til (å bli) en førsteclasses skuespiller** έγινε πρώτης τάξεως ηθοποιός [ɛjine pɾɔtis takseɔs iθɔpiɔs] / **maten var førsteclasses** η τροφή ήταν πρώτης τάξεως [i tɾɔfi ðtan pɾɔtis takseɔs]
- førstepilot** m. (*kaptein, sjefpilot, fatøysjef*) πρώτος πιλοτός, ο [ɔ pɾɔts pilɔts] / **førsteplass** m. πρώτη θέση, η [i pɾɔti θɛsi] # (*overlegenhet*) πρωτεία, τα [ta pɾɔtia] / **han er på førsteplass i klassen** (*han er best i klassen*) έχει τα πρωτεία της τάξης [ɛçi ta pɾɔtia tis taksis] / **hesten hans kom på førsteplass** το άλογό του πήρε την πρώτη θέση [tɔ alɔɣɔ tu pɪɾe tim brɔti θɛsi]
- førstepremie** m. (*førstepris*) πρώτο βραβείο, το [tɔ pɾɔtɔ vɾaviɔ] # πρώτος κλήρος, ο [ɔ pɾɔts klɪɾɔs] / **jeg vant førstepræmie** κέρδισα το πρώτο βραβείο [kerðisa tɔ pɾɔtɔ vɾaviɔ] / **kampen om førstepræmien** η διεκδίκηση του πρώτου βραβείου [i ðiekðikisi tu pɾɔti vɾaviu] / **ta førstepræmien** (*få/vinne førstepræmie*) παίρνω το πρώτο βραβείο [pɛɾnɔ tɔ pɾɔtɔ vɾaviɔ] / **vinne førstepræmien i lotteriet** κερδίζω τον πρώτο αριθμό/κλήρο του λαχείου [kerðizo tɔm brɔtɔ ariθmɔ/klɪɾɔ tu laçiɔ]
- førsteprioritet** m. (*første prioritet, høyeste prioritet, førsterett*) απόλυτη προτεραιότητα [apɔliti pɾɔtɛɾɛɔtita]
- førstepris** m. (*førstepremie*) πρώτο βραβείο, το [tɔ pɾɔtɔ vɾaviɔ] / **førsterett** m. jf. *førsteprioritet* : **ha førsterett(en) til noe** έχω προγενέστερη αξίωση για κάτι [ɛΧɔ pɾɛjɛnɛstɛri aksɪɔsi ja kati]
- førsteside** f.m. (*forside (av en avis)*) πρώτη σελίδα (μιας εφημερίδας), η [i pɾɔti seliða (mjas ɛfɪmɛriðas)]
- førstesideoppslag** n. (*hovedoppslag*) πρωτοσέλιδο, το [tɔ pɾɔtsɛliðɔ]
- førstestyrmann** m. ύπαρχος, ο [ɔ iparΧɔs]
- førstevakt** f.m. (*naut. I. vakt*) (jf. *hundevakt*) η πρώτη βάρδια [i pɾɔti vɑɾdia]
- førstevalg** n. (*preferanse*) η προτίμηση [i pɾɔtimisi] / **et klart førstevalg** έντονη/καθαρή προτίμηση [ɛndɔni/kaθari pɾɔtimisi]
- førsteårsstudent** m. (*ved høyskole*) πρωτοετής, ο [ɔ pɾɔtsɛtɪs]
- førstnevnte... sistnevnte** (*den ene... den andre*) ο μεν... ο δε [ɔ mɛn... ɔ ðɛ]
- førti** tallord, adj. σαράντα(, τα) [(ta) saranda] / **førti drakmer** σαραντάρι, το [tɔ sarandari] / **ha passert førti** (*ha fylt 40 år*) έχω μπει στα σαράντα [ɛΧɔ bi sta saranda] / **holde minnegudstjeneste førti dager etter noens død** έχω τα σαράντα του [ɛΧɔ ta saranda tu] / **i morgen er det førti dager siden far døde** αύριο σαραντίζει ο πατέρας [avriɔ sarandizi ɔ patɛras] / **jeg er fortsatt på den rette sida av førti** (*jeg har ikke fylt førti ennå*) δεν έχω μπει ακόμα στα σαράντα [ðɛn ɛΧɔ bi akɔma sta saranda] / **nærme seg de førti** πλησιάζω τα σαράντα [plisiazo ta saranda] / **runde førti** (*passere førti*) σαρανταρίζω [sarandarizo] / **rundt førti** καμιά σαρανταριά [kamja sarandarja] / **være førti dager gammel** σαραντίζω [sarandizo]

- : er babyen alt førti dager gammel? **σαράντισε κιόλας το μωρό;** [sarandise kiolas to mɔrɔ] / **være på den gale sida av førti** (*ha passert førti*) **έχω περάσει τα σαράντα** [ɛΧɔ perasi ta saranda]
- førtidig** adj. (*for tidlig*) **πρόωρος** [prɔɔrɔs]
- førtidspensjonere seg** v. **παίρνω νωρίς/μειωμένη τη σύνταξή μου** [pɛrnɔ nrɪs/miɔmeni ti sɪndaksɪ mu]
- førtidspensjonering** f.m. (*AFP*) **πρόωρη συνταξιοδότηση**, η [i prɔɔri sindaksioðɔtisi]
- førtiende** ordenstall **τεσσαρακοστός – ή – ό** [tesarakɔstɔs]
- førtiåring** m. (*mann*) **σαραντάρης**, ο [ɔ sarandarɪs] # (*kvinne*) **σαραντάρρα**, η [i sarandara]
- føydal** adj. (*hist.*) **τιμαριωτικός** [timariɔtikɔs] # **φουδαρχικός** [feudarçikɔs] # **φουδαλικός** [feudalikɔs]
- føydalherre** m. (*hist.*) (*lensherre*) **τιμαριούχος**, ο [ɔ timariuΧɔs]
- føydalisme** m. **φουδαρχία**, η [i feudarçia] # **φουδαρχισμός**, ο [ɔ feudarçizmɔs] # **φουδαλισμός**, ο [ɔ feudalizmɔs] # **τιμαριωτισμός**, ο [ɔ timariɔtizmɔs]
- føye** v. (*gi etter for, bøye seg for*) **υποκύπτω** [ipɔkiptɔ] # **συμμορφώνομαι** [simɔrfɔnɔme] / **føye noen i hans/hennes luner** **κάνω τα κέφια κάποιου** [kano ta kefja kapju] / **føye sammen** (*forene, binde/sette sammen*) **ενώνω** [enɔnɔ] # **συνενώνω** [sinenɔnɔ] / **føye sammen to gjenstander/ting** (*sammenføye, skjøte to ting sammen*) **συνδέω δυο πράγματα** [sinðɛɔ ðjɔ pragmata] / **føye sammen to trestykker** (*skjøte sammen to trestykker*) **ενώνω δυο κομμάτια ξύλο** [enɔnɔ ðjɔ kɔmatia ksɪlɔ] / **føyenes sammen** (*bindes sammen*) **αρθρώνω** [arθrɔnɔ] / **føye seg** (*gi seg, bli snill, lyde, bukke under*) **δομάζομαι** [ðɔmazɔme] # **υποκύπτω** [ipɔkiptɔ] / **føye til** (*tilføye, legge til på slutten*) **προσθέτω** [prɔsθɛtɔ] # **επισυνάπτω** [episinaptɔ] : **føye til et navn på stemmeseddelen** **προσθέτω το όνομα κάποιου στο ψηφοδέλτιο** [prɔsθɛtɔ tɔ ψɔnɔma kapju stɔ psifɔðɛltiɔ]
- føyelig** adj. **πειθήνιος** [piθɪniɔs] # **πειθαρχικός** [piθarçikɔs] # (*snill, ettergivende*) **εύκαμπτος** [ɛfkamptɔs] # **βολικός** [vɔlikɔs] # **ενδοτικός** [enðɔtikɔs] # **ευπειθής** [ɛfpiθɪs] # **υπάκουος** [ipakuɔs] # (*lydig, underdanig, servil*) **εθελόδουλος** [ɛθɛlɔðulɔs] # (*ettergivende, imøtekommende, forekommende*) **συγκαταβατικός** [sinçatavatikɔs] # **συμβιβαστικός** [simvivastikɔs] / **en føyelig ektefelle** **βολικός/καλόβολς σύζυγος** [vɔlikɔs/kalɔvɔls sizigɔs] / **en føyelig kone** **υπάκουη γυναίκα** [ipakuɪ jinjɛka] / **han ble mere føyelig med årene** **με τον καιρό έγινε πιο υπάκουος** [me tɔn çɛrɔ ɛjine pjɔ ipakuɔs]
- føyelighet** f.m. **ευπείθεια**, η [i ɛfpiθia] # **πειθαρχικότητα**, η [i piθarçikɔtita] # (*lydighet, servilitet, underdanighet*) **εθελοδοουλία**, η [i ɛθɛlɔðulɪa] # (*ettergivenhet, medgjørighet*) **ενδοτικότητα** [enðɔtikɔtita] # (*medgjørighet, smidighet, fleksibilitet*) **ευκαμπσία**, η [i ɛfkampsia]
- få** v. (*ta, motta, få tak i*) **παίρνω** [pɛrnɔ] # **λαβαίνω** [lavɛnɔ] # **λαμβάνω** [lamvɛnɔ] **skaffe seg** **αποκτώ** [apɔktɔ] # **αποχτώ** [apɔΧtɔ] # (*skaffe seg, oppnå, ha*) **αποκομίζω** [apɔkɔmizɔ] # **προσπορίζομαι** [prɔsɔrɪzɔme] # (*motta, svelge, tåle, godta*) **δέχομαι** [ðɛΧɔme] # (*være å få, få kjøpt, være tilgjengelig, finnes*) **βρίσκομαι** [vrɪskɔme] # (*få til, få gjort, klare*) **καταφέρνω** [katafɛrnɔ] # **σημειώνω** [simiɔnɔ] # (*vinne (noe) i konkurranse med andre, bli tildelt*) **κερδίζω** [kerðizɔ] / **den er ikke å**

få for noen pris/for alt i verden δεν αγοράζεται με τίποτα στον κόσμο [ðen aɣɔrazetɛ me tɪpɔta stɔŋ ɣɔzmo] / **du skal få den gamle TVen min** (jeg vil gi deg den gamle TVen min) θα σου δωρίσω την παλιά μου τηλεόραση [θa su ðɔrɪsɔ tim balja mu tileɔrasi] / **få bank** (tape, bli slått/overvunnet) αρπάζω [arpazɔ] : **vi/laget vårt fikk bank i går igjen** τις άρπαξε πάλι η ομάδα μας χθες [tis arpakse pali i oμαða mas χθες] : **vi fikk skikkelig bank av italienerne i går** μας έδειραν για καλά οι Ιταλοί χθες [mas ɛðiran ja kala i itali χθες] / **få (et) barn** αποκτώ παιδί [apɔktɔ peði] # pl. **αποκτώ παιδιά** [apɔktɔ peðja] : **hun fikk tvillinger** έκανε δίδυμα [ɛkane ðiðima] : **hun fikk tre barn med han** της έκανε τρία παιδιά [tis ɛkane tria peðja] : **hun kan ikke få barn** δεν μπορεί να κάνει παιδιά [ðen boɾi na kani peðja] / **få bestått** (få ståkarakter, stå til eksamen) πιάνω/παίρνω τη βάση [pjano/peɾno ti vasi] # **περνώ με σχεδόν καλώς** [peɾno me sɛðɔn kalɔs] / **få besøk av** έχω επίσκεψη από [ɛχɔ episkepsi apo] / **få bli hos** (tilbringe) περνάω [peɾnaɔ] : **får jeg bli hos deg i natt?** θα ήθελα να περάσω τη νύχτα μαζί σου; [θa iθela na peraso ti niχta mazi su] / **få bot** (bli bøtelagt) με γράφουν [me ɣrafun] # **τρώω πρόστιμο** [trɔɔ prɔstimɔ] : **du får/kommer til å få bot hvis du parkerer her** θα σε γράφουν αν παρκάρεις εδώ [θa se ɣrafun an parkaris edɔ] / **få bruk for** (trenge, ha behov for) χρειάζομαι [χriazɔme] : **måtte vi aldri få bruk for det/den!** (måtte det aldri bli nødvendig!) **αχρείαστος να 'ναι!** [aχriastɔz na ne] / **få bukt med** (få slutt på, bli kvitt) εξαλείφω [eksalifo] # **καταργώ** [katargɔ] # (få kontroll over) ξεπέρνω [kepeɾno] # **ελέγγω** [elɛɣɔ] # (overvinne, komme over) υπερνικώ [ipeɾnikɔ] # (utrydde) ξεριζώνω [kseɾizɔno] : **det er vanskelig å få bukt med rasediskriminering** είναι δύκολο να εξαλειφθούν/καταργηθούν οι φυλετικές διακρίσεις [ine ðɪskɔla na eksalifoyn/katarjisun i filetikɛz ðiakɾisis] / **få dekket utgiftene sine** (få igjen (for) det en har lagt ut) εισπράττω τα είσοδά μου [ispratɔ ta isɔða mu] / **få/ha det bedre** είμαι καλύτερα [ime kalitera] : **vi har fått det mye bedre** είμαστε πολύ καλύτερα [imaste polɪ kalitera] / **få det for seg at** (sette seg noe i hodet, sette seg fore, bestemme seg for å...) μου κατεβαίνω να [mu katevɛno na] # **βάλθηκα να** [valθika na] : **han fikk det for seg at** (han skulle/burde...) του κατέβηκε να... [tu katevikɛ na] : **han hadde fått det for seg at han skulle bli lege** είχε βαλθεί να γίνει γιατρός [iɛe valθi na jini jatɾɔs] / **få det overstått** : **kom igjen, få det overstått!** άντε, τέλειωνε! [ante teɛlionɛ] / **få det som en vil** (få vilje sin) κάνω/περνάει το δικό μου [kano/peɾnai to ðiko mu] / **få det til** (greie det, gjennomføre det) τα καταφέρνω [ta katafeɾno] : **virkelig få det til** (blomstre, ha hellet med seg, ha medgang) είμαι/φτάνω σε μεγάλη ακμή [ime/ftano se megali akmi] / **få det til å gå rundt økonomisk** (få endene til å møtes, klare seg) τα φέρνω βόλτα [ta feɾno volta] : **det er med nød og neppe jeg får det til å gå rundt økonomisk** (jeg holder sulten fra døra, - men det er bare så vidt) τα φέρνω βόλτα, **αλλά δύσκολα** [ta feɾno volta ala ðiskɔla] / **få det vanskelig** (stilles overfor en stor utfordring, ha en tung jobb å gjøre) τα βρίσκω μπαστούνια/σκούρα [ta vɾisko bastunia/skura] / **få en blåveis** (få et slag i øyet) τρώω μια στο μάτι [trɔɔ mja sto mati] : **han fikk en blåveis** έφαγε μια στο μάτι [ɛfaje mja sto mati] / **få en frifunnet** (få en frikjent, renvaske) απαλλάσσω [apalaso] : **en smart advokat ville kanskje klare å få deg frikjent** ένας έξυπνος δικηγόρος θα μπορούσε ίσως να σ' απαλλάξει [enas

ε̄ksipnɔz ðikiɣɔɔs θa bɔruse isɔz na sapalaksi] / **få en god/dårlig utgang** (*ende godt/ med forferdelse*) **έχω καλή/κακή έκβαση** [ɛΧɔ kali/kaki ɛkvasi] : **jeg tror det hele kommer til å ende godt/dårlig** **πιστεύω ότι η κατάσταση θα έχει καλή/κακή έκβαση** [pistɛvɔ ɔti i katastasi θa ɛçi kali/kaki ɛkvasi] / **få en lykkelig slutt på** **φέρνω κάτι σε αίσιο τέρμα** [fɛrnɔ kati se ɛsio tɛrma] / **få en ordentlig skyllebøtte** **ακούω τα εξ αμάξης*** [akɔv ta eks amaksis] / **få en sykdom** (*pådra seg en sykdom*) **αρπάζω μια αρρώστεια** [arpazɔ mja arɔstia] / **få en særskilt/helt spesiell/stor betydning** (*bli spesielt viktig (for)*) **αποχτώ διαίτερη σημασία** [apɔΧtɔ idjɛteri simasia] : **det får en egen betydning** (*det blir særskilt viktig*) **αποχτάει ιδιαίτερη σημασία** [apɔΧtɔ idjɛteri simasia] / **få en til/drive en til å gjøre noe** **ωθώ [ɔθɔ] # εξωθώ [ɛksɔθɔ] # παρακινώ [parakinɔ] # (pålegge) επιβάλλω [ɛpivalɔ] # υποχρεώνω [ipɔΧrɛɔnɔ] # εξαναγκάζω [eksananɣazɔ] # (tvinge en til å gjøre noe) βιάζω κάποιον να κάνει κάτι [vjazɔ kapjɔn na kani kati] # (få en til å (bestemme seg for noe)) μου αποφασίζω [mu apɔfasizɔ] # (sette en til/overtale en til/lokke en til/narre en til å gjøre noe) βάζω κάποιον να κάμει κάτι [vazɔ kapjɔn na kami kati]** : **de fikk han til å gå (dit)** (*han ble tvunget til å gå*) **τον εξανάγκασαν να πάει** [tɔn eksananɣasan na pai] : **du får meg ikke til å gjøre det** **δεν μπορείς να με υποχρεώσεις να το κάνω** [ðɛm bɔriʒ na mɛ ipɔΧrɛɔsiz na tu kanɔ] : **hun fikk han til å hogge ved** **τον έβαλε να κόψει τα ξύλα** [tɔ ɛvale na kɔpsi ta ksila] : **hva (i all verden) fikk deg til å gjøre noe sånt?** **τι σε βίασε να κάνεις τέτοιο πράγμα;** [ti se viase na kanis tɛtɔ pragma] : **hva (var det som) fikk deg til å gifte deg med han?** **τι σ' αποφάσισε να τον παντρευτείς;** [ti sapɔfasise na tɔm fandɛftis] : **hva (var det som) fikk deg til å gå av?** **τι σε ώθησε να παραιτηθείς;** [ti se ɔθise na paretiθis] : **hva var det som fikk han til å fortelle en sånn løgn?** **τι τον εξώθησε να πει τέτοιο ψέμα;** [ti tɔn ɛksɔθike na pi tɛtjɔ psema] : **hvem fikk deg til/narret deg til å gjøre det?** **ποιος σ' έβαλε να το κάνεις;** [pɔsɔs ɛvale na tɔ kanis] / **få en vane** **αποκτώ συνήθεια** [apɔktɔ siniθia] / **få endene til å møtes** (*få det til å gå rundt økonomisk, klare seg*) **τα φέρνω βόλτα** [ta fɛrnɔ vɔlta] : **det er bare så vidt vi får endene til å møtes** **τα καταφέρνουμε αλλά με δυσκολία** [ta katafɛrnɔme ala mɛ ðiskɔlija] / **få erfaring** (*skaffe seg erfaring*) **αποχτώ πείρα** [apɔΧtɔ pira] / **få et glimt av** (*få øye på, få se, treffe, møte*) **αντικρίζω** [andikrizɔ] / **få et raseriutbrudd/sterkt følelseutbrudd/hysterisk anfall** **παθαίνω/με πιάνει νευρική κρίση** [paθainɔ/mɛ pjani nevriki krisi] / **få et veldig godt renomme/ord på seg/ omdømme** **αποκτώ πολύ καλή φήμη** [apɔktɔ pɔli kali fimɪ] / **få fart på** (*sette noe i gang, starte*) **βάζω (ε)μπρός** [vazɔ (ɛm)brɔs] : (*om bedrift el.l.*) **før vi kunne få fart på den** (*før vi kunne få den til å gå*) **πριν μπορέσουμε να τη βάλουμε εμπρός** [prin bɔrɛsume na ti valume embrɔs] / **få fatt i** (*få tak i, gripe, snappe*) **βουτώ** [vutɔ] / **få fengselsstraff** (*få så og så mange år i fengsel*) **τρώ(γ)ω φυλακή** [trɔ(ɣ)ɔ filaki] : **han fikk ti år i fengsel for en forbrytelse han gjorde i Patra** **έφαγε δέκα χρόνια για μια δουλειά που έκανε στην Πάτρα** [ɛfijɛ ðɛka Χrɔnia ja mja ðulja pu ɛkane stim patra] / **få for mye/for mange** **παραέχω** [paraɛΧɔ] : **han har fått for mye å drikke** **παραέχει πει** [paraɛçi pii] / **få forsprang på** (*rykke fra, fjerne seg fra*) **θριαμβεύω άνετα επί.../σε** [θriamɛvɔ anɛta ɛpi/sɛ] : **han føler seg sikker på at han vil rykke fra**

sine konkurrenter i første runde αισθάνεται σίγουρος ότι θα κατατροπώσει τους αντιπάλους του στον πρώτο γύρο [esθanete sigurɔs ɔti θa katatropɔsi tus andipalus tu stɔm brɔtɔ jɪrɔ] / **få fotfeste** (f.eks. i samfunnet) βάζω/πατάω πόδι [vazɔ/pataɔ pɔði] / **få fram** (fostre, produsere) βγάζω [vɣazɔ] # (stimulere til, vekke) ξυπνώ [ksipnɔ] # (trekke fram i lyset, avdekke) αποκαλύπτω [apɔkaliptɔ] # (uttale, ytre, artikulere) αρθρώνω [arθrɔnɔ] # (utlede, framkalle) αντλώ [andlɔ] # βρίσκω [vriskɔ] # (lokke fram, framkalle, vekke, presse fram/ut) εκμαιεύω [ekmeɛvɔ] # (kaste lys over, framheve, stille til skue, vise noe fra sin beste side) προβάλλω [prɔvalɔ] : **få fram den dypere meningen i et dikt** ποκαλύπτω το βαθύτερο νόημα ενός ποιήματος [apɔkaliptɔ tɔ vaθɪterɔ nɔɪma enɔs piimatos] : **få fram alt det verste i...** ξυπνώ ό,τι χειρότερο υπάρχει σε... [ksipnɔ ɔ ti χɪrɔterɔ iparçi se] # (si, anskueliggjøre) αποδείχνω [apɔðixnɔ] : **det jeg prøver å få fram, er at...** (det jeg prøver å si/vise/anskueliggjøre, er at...) εκείνο που προσπαθώ ν' αποδείξω είναι ότι... [ekino pu prɔspaθɔ narɔðixɔs ine ɔti] : **få fram sannheten** εκμαιεύω την αλήθεια [ekmeɛvɔ tin alɪθia] : **han fikk ikke fram et ord** δεν μπόρεσε ν' αρθρώσει λέξη [ðem bɔrese narθrɔsi lɛksi] : **vi må få fram det sosiale budskapet i stykket** πρέπει να προβάλλουμε ιδιαίτερα το κοινωνικό μήνυμα του έργου [prepi na prɔvalume idigtera tɔ kinɔnikɔ minima tu ɛrgu] / **få framgang** (gjøre framgang) σημειώνω πρόοδο [simiɔnɔ prɔɔiðɔ] : **man har ikke fått noen framgang i drøftingene** δε σημειώθηκε καμιά πρόοδος στις διαπραγματεύσεις [ðe simiɔθike kamja prɔɔðɔs stiz diapragmatɛfsis] / **få følger for** (virke inn på, ha betydning for) έχω αντανάκλαση εις [ɛΧɔ andanaklasi is] / **få føling med** (komme i kontakt med) έρχομαι σ' επαφή με [ɛrΧɔme sepafi me] : **våre tropper fikk føling med fienden** τα στρατεύματα μας ήρθαν σ' επαφή με τον εχθρό [ta stratɛvmata mas irθan sepafi me tɔn ɛΧθrɔ] / **få førerkort** (ta sertifikat) αποκτώ δίπλωμα οδήγησης [apɔktɔ ðiplɔma oðijisis] : **fikk du førerkort?** (greide du å få førerkort?) απέκτησες δίπλωμα οδήγησης [apɛktisɛz ðiplɔma oðijisis] / **få gjennomgå** (få hard medfart, bli forurettet) αδικιέμαι [aðikjɛme] : **han sier han fikk gjennomgå** λέει ότι αδικήθηκε [lei ɔti aðikiθike] / **få gjort** (finne en utvei til, sørge for) βρίσκω τρόπο να [vriskɔ trɔpɔ na] : **jeg fikk advart han i tide** βρήκα τρόπο να τον ειδοποιήσω έγκαιρα [vrɪka trɔpɔ na tɔn idɔpiisɔ ɛŋɛra] / **få greie på** (få vite, lære) μαθαίνω [maθɛnɔ] # (komme en for øre) περιέρχομαι σε γνώση μου [perierΧɔme se θnɔsi mu] # λαμβάνω γνώση [lamvanɔ θnɔsi] # πληροφορούμαι [plirɔfrume] # (få vite om, få nyss om) παίρνω (κάποιον/κάτι) πρέφα [preno (kapjɔn/kati) prefa] : **da jeg fikk greie på hva som foregikk** όταν πήρα πρέφα τι γινόταν [ɔtan pira prefa ti jinɔtan] : **fikk du greie på hvordan...?** έμαθες πώς να... [ɛmaθes pɔz na] : **jeg fikk greie på** περιήλθε σε γνώση μου [perihlθe se θnɔsi mu] / **få greie på noe gjennom etterforskningen** μαθαίνω κάτι ύστερα από έρευνα [maθɛnɔ kati istera apɔ ɛrevna] / **få gåsehud av kulde** νιώθω ανατριχίλα από κρύο [niɔθɔ anatriçila apɔ kriɔ] / **få hard medfart** (få gjennomgå, bli urettferdig behandlet, bli forurettet) αδικώ [aðikɔ] # (bli ramponert, bli ødelagt) στραπατσάρομαι [strapatsarɔme] : **skipet hadde fått hard medfart i (flere) stormer** το πλοίο είχε στραπατσarıστεί από φουρτούνες [tɔ plio içe strapatsaristɪ apɔ furtunes] / **få hengemage** (henge ned, sige ned) βαθουλαίνω [vaθulɛnɔ] # βαθουλώνω [vaθulɔnɔ] # κάνω κοιλιά [kanɔ]

kilja] / **få hevn** (*hevne seg, ta igjen for, bli skuls med*) παίρνω πίσο το αίμα μου [pɛrnɔ piʝɔ tɔ ɛma mu] / **få huden full** (*få på pukkelen, få svi, få trøbbel*) βρίσκω το διάβολό μου [vriskɔ tɔ ðjavɔlɔ mu] / **få høre noe** (*få greie på noe, gjennomskue*), παίρνω κάτι αβίζο [pɛrnɔ kati avizɔ] # (*få vite, bli fortalt*) μαθαίνω [maθɛno] # (*bli klar over, få ferten av*) παίρνω κάβο [pɛrnɔ kavɔ] : **da fikk jeg høre at... έμαθα ότι** [ɛmaθa ɔti] : **da jeg fikk høre hva som var i ferd med å skje... όταν πήρα αβίζο τι γινόταν...** [ɔtan pira avizɔ ti jinɔtan] / **få i gang** (*vekke til dåd*) δραστηριοποιώ [ðrastiriɔpiɔ] # ενεργοποιώ [enɛrɔɔpiɔ] # (*starte (med), initiere, få til å gå, få opp å gå*) αρχίζω [arçizɔ] # (*få fart på*) βάζω (ε)μπρός [vazɔ (ɛm)brɔs] : **det var vår regjering som fikk i gang dette programmet** η κυβέρνηση μας ήταν που άρχισε αυτό το πρόγραμμα [i kivɛrnisi mas itan pu arçise aftɔ tɔ prɔɔgrama] / **få i havn** (*fullføre*) φέρω εις πέρας [fɛrɔ is pɛras] / (*kirurg.*) **få i ledd** ανατάσσω [anatasɔ] / **få i oppdrag** (*pålegge*) μου αναθέτει [mu anaθɛti] : **de ga han i oppdrag/han fikk den utakknemlige oppgaven (med) å... του ανάθεσαν το άχαρο καθήκον να...** [tu anaθɛsan tɔ aΧarɔ kaθikɔn na] / **få i sikte** (*få øye på, skjelne*) ξεχωρίζω [kseΧɔrizzɔ] : **matrosene jublet da de fikk land i sikte οι ναύτες ζητωκραύγασαν όταν ξεχώρισαν στεριά** [i naftɛz zitɔkravɔasan ɔtan kseΧɔrisan steria] / **få igjen** : **det skal du få igjen (for)!** (*hevn*) θα σου το ανταποδώσω [θa su tɔ andapɔðɔsɔ] / **få igjen** (*få tilbake, gjenvinne*) ανακτώ [anaktɔ] # ξαναβρίσκω [ksanavriskɔ] # (*ta tilbake/hente tilbake*) ξαναπαίρνω [ksanapɛrnɔ] : **få igjen balansen** ανακτώ την ισορροπία μου [anaktɔ tin isɔrɔpia mu] : **få igjen hørselen/styrken/synet** αναβρίσκω την ακοή μου/τη δύναμή μου/την όρασή μου [ksanavriskɔ tin akɔi mu/ti ðinamɔ mu/tin ɔrasi mu] : **få igjen** (*finne igjen*) **en mistet paraply** ανακτώ μια χαμένη ομπρέλα [anaktɔ mja Χamɛni ombɛɾla] / **få/ta igjen for** (*la en få unngjelde for*) εκδικούμαι [ɛkðikume] : (*trussel:*) **det skal du få igjen (for)!** θα σ' εκδικηθώ γι' αυτό [θa sekðikiθɔ jaftɔ] # θα σε φάει η μαρμάγκα! [θa se faɛi i maraŋga] : **få igjen friheten** ανακτώ την ελευθερία μου [anaktɔ tin ɛlefθɛria mu] : **da han fikk igjen friheten** όταν ανάκτησε την ελευθερία του [ɔtan anaktise tin isɔrɔpia tu/ɛlefθɛria tu] : **få igjen helsa** ανακτώ την υγεία μου [anaktɔ tin ijia mu] : **få igjen jobben sin** (*få ny/forlenget ansettelse, bli tatt inn igjen*) επανέρχομαι στη δουλειά μου [ɛpanɛrΧɔme sti ðulja mu] : **få igjen synet** ανακτώ την όρασή μου [anaktɔ tin ɔrasi mu] : **få igjen mælet** (*få igjen taleevnen, løsne på tungebåndet*) μου λύνεται η γλώσσα [mu linɛtɛ i ɔlɔsa] : **han gikk på politistasjonen for å få igjen lommeboka si** πήγε στο τμήμα να ξαναπάρει το πορτοφόλι του [pije stɔ tmɛma na ksanaɔari tɔ pɔrtɔfɔli tu] / **få igjennom** (*fullføre*) φέρω εις πέρας [fɛrɔ is pɛras] # πραγματοποιώ [pragmatɔpiɔ] (*bidra til å*) få vedtatt) βοηθώ να περάσει [voitɔ na pɛrasi] : **bidra til å få igjennom et lovforslag** βοηθώ να περάσει ένα νομοσχέδιο [voitɔ na pɛrasi ɛna nɔmɔsΧɛðio] / **få influenza** αρρωσταίνω από γρίππη [arɔstɛno apɔ ɔripi] : **jeg fikk influenza** αρρώστησα από γρίππη [arɔstisa apɔ ɔripi] / **få inn** (*samle inn, få dekket, veksle inn, løse inn*) εισπράττω [ispratɔ] # (*samle, høste, få i hus*) μαζεύω [mazɛvo] : **få inn avlinga** (*få avlinga i hus*) μαζεύω τη σοδειά [mazɛvo ti sɔðja] : **få inn penger/utestående beløp** εισπράττω χρέη [ispratɔ Χrɛi] / **få juling** (*bli rundjult, bli overvunnet*) τις αρπάζω [tis arpazɔ] # τις τρώ(γ)ω [tis trɔ(ɔ)] :

forsiktig nå, ellers får du juling! (*bare vent, du skal få!*) *προόσεχε, θα τις αρπάξεις!*
 [prɔsɛɛ θa tis arpaksis] / **han fikk juling/en overhaling av Paul** *τις αρπάξε από τον Παύλο* [tis arpaksɛ apɔ tɔm bavlo] / **få kalde føtter** (*nøle/betenke seg/kvi seg for å gjøre nie*) *διστάζω να κάμω κάτι* [ðistazɔ na kano kati] # (*avvise, ikke ville ta imot, vise uvilje*) *δείχνω απροθυμία* [ðixno aprɔθimja] : **de fikk kalde føtter i siste øyeblikk og trakk seg** (*dvs. de ville ikke gå inn i en eller annen lyssky virksomhet, en forbrytelse, et komplott etc.*) *δίστασαν την τελευταία στιγμή και δεν μπήκανε στο κόλπο* [ðistasan tin deleftɛa stigmi ke ðen bɪkane sto kolɔps] / **få kjeft** (*få huden full, få juling, bli overvunnet*) *τις αρπάζω* [tis arpazɔ] / **få kjennskap til** (*erfare, få vite, høre*) *γνωρίζω* [ɣnɔrizɔ] / **få lov til** *πρέπει* [prɛpi] : **jeg får ikke lov til å drikke alkohol** *δεν πρέπει να πίνω αλκοόλ* [ðen prɛpi na pinɔ alkɔɔl] : **jeg får ikke lov til å spise** (*man tillater ikke at jeg spiser*) *δεν επιτρέπεται να φάω* [ðen epitɛpɛte na faɔ] : **får jeg lov?** (*tillater De/dere?*) *επιτρέπετε;* [epitɛpɛte] / **få løpepass** *παίρνω δρόμο* [prɛno ðrɔmo] / **få/ha mage** (*begynne å få mage/ha antydning til mage*) *κάνω/έχω κοιλίτσα* [kano/ɛxo kilitsa] / **få med seg** (*oppfatte*) *αφομοιώνω* [afɔmjɔno] : **fikk du med deg det de lærte deg?** *αφομοιώσες αυτά που διδάχτηκες;* [afɔmjɔsɛs afta pu ðiðaxtikɛs] : (*dagl.*) **har du fått det med deg?** (*oppfattet du det? begriper du det?*) *το 'πιασες;* [to pjasɛs] / **få (mer enn) nok av** *αποκάνω* [apokano] : **jeg fikk/har fått (mer enn) nok av han** (*jeg har han langt opp i halsen*) *απόκανα από δαύτον* [apokana apɔ ðaftɔn] / **få motorstopp** *χαλάω* [Χalao] / **få mye ut av** (*forstå*)(*mest brukt i nektende setn.*) *καταλαβαίνω πολλά* [katalavɛno pola] : **jeg fikk ikke mye ut av forklaringene hans** *δεν κατάλαβα πολλά απ ό τις εξηγήσεις του* [ðen gatalava pola apɔ tis eksijisis tu] / **få ned** (*om væske: svelge*) *καταπίνω* [katapino] # (*om fast føde el. væske: gå ned*) *πηγαίνω/πάω κάτω* [pijɛno/pao katɔ] : **jeg får ikke ned noen ting** (*det er ingenting som går ned*) *δεν πάει τίποτα κάτω* [ðen pai tipɔta katɔ] : **jeg klarer ikke å få ned denne medisinen** *δεν μπορώ να καταπιώ αυτό το φάρμακο* [ðem bɔrɔ na katapjɔ aftɔ to farmako] / **få nobelprisen** *κερδίζω το βραβείο Νόμπελ* [kerðizɔ to vravio nobel] / **få noe gjort** (*få noen til å gjøre noe for seg*) *βάζω να μου φτιάξουν κάτι* [vazɔ na mu ftjaksun kati] : **jeg fikk huset mitt malt** (*jeg fikk dem til å male huset mitt*) *έβαλα να μου βάψουν το σπίτι* [ɛvala na mu vapsun to spiti] / **få noe ned på papiret** (*uttale seg skriftlig om noe*) *διατυπώνω κάτι εγγράφως* [diatipɔno kati ɛnɣrafɔs] / **få (noe) til å gå** (*få fart på, starte*) *βάζω (ε)μπρός* [vazɔ (ɛm)brɔs] : (*om bedrift el.l.*) **før vi kunne få fart på den** (*før vi kunne få den til å gå*) *πριν μπορέσουμε να τη βάλουμε εμπρός* [prin bɔrɛsume na ti valume embrɔs] / **få noen til** (*overtale*) *πείθω* [piθɔ] : **hva fikk han til å godta tilbudet vårt?** *τι τον έπεισε να δεχτεί την προσφορά μας;* [ti tɔn ɛpise na ðɛxti tim brɔsfɔra mas] / **få noe ut av veien** (*ferne*) *βάζω κάτι στην άκρη* [vazɔ kati stin akri] : **få sykkelen din ut av veien** (*til side*) *βάλε στην άκρη το ποδήλατο σου* [vale stin akri to pɔðilatɔ su] / **få noen fram** (*pushe/hjelpe noen fram*) *αναδείχνω κάποιον* [anaðixno kapion] : **det var broren hans som fikk han fram** (*her i verden*) *τον ανάδειξε ο αδελφός του* [tɔn anaðikɛ ɔ aðelfɔs tu] / **få noen til å forstå noe** *δίνω κάποιον να καταλάβει κάτι* [ðino kapion na katalavi kati] / **få noen til å føye seg/gi seg** *βάζω τα δυο πόδια κάποιου σ' ένα*

παπούτσι [vazɔ ta ðjɔ pɔðja kapju sɛna paputsi] / **få noen til å gjøre hva en vil** (*bokst. trekke noen etter nesene*) **σέρνω κάποιον από τη μύτη** [sɛrnɔ kapjɔn apɔ ti mɪti] / **få noen til å gjøre noe** (*tvinge/ovetale/oppmuntre noen til å gjøre noe*) **κάνω κάποιον να κάνει κάτι** [kanɔ kapjɔn na kani kati] # **παρακινώ κάποιον να κάνει κάτι** [parakinɔ kapjɔn na kani kati] : **brevet hennes får meg (nesten) til å tro at...** **η γράμμα της με κάνει μάλλον μα πιστέψω ότι** [i ɣrama tiz me kani malɔn na pistɛpsɔ ɔti] : **de fikk meg til å gå** (*de tvang meg til å gå*) **μ'έκαναν να πάω** [mɛkanan na paɔ] : **de fikk meg til å si at...** **μ'έκαναν να πω ότι...** [mɛkanan na pɔ ɔti] : **få noen til å gjøre noe ved å godnakke med han/henne** (*snakke noen rundt, overliste noen*) **φέρνω κάποιον βόλτα** [fɛrnɔ kapjɔn vɔlta] : **hva fikk deg til å tro noe sånt?** **τι σ'έκανε να σκεφτείς τέτοιο πράγμα;** [ti sɛkane na skeftis tɛtja pragma] : **hva fikk han til å nekte** **τι τον παρακίνησε ν' αρνηθεί** [ti tɔm barakinise narniθi] : **jeg skal få lagt opp/få dem til å legge opp dette skjørtet** **θα δώσω να μου κονταίνουν αυτή τη φούστα** [θa ðɔsɔ na mu kɔndɛnun afti ti fusta] : **nyhetene får meg til å tro at...** **τα νέα με κάνουν να πιστέψω ότι...** [ta nɛa me kanun na pistɛpsɔ ɔti] / **få nok av** (*bli lei av, gå trøtt av*) **μουχτίζω** [buχtɪzɔ] : **den musikken har jeg fått nok av** **τη μπουχτίσα αυτή τη μουσική** [ti buχtisa afti ti musikɪ] : **jeg har fått nok av deg!** **μ'έχεις φέρει ώς εδώ!** [mɛçis fɛri ɔs eðɔ] : **jeg har fått nok av fornøyselser/mat/drikke** **έχω μπουχτίσει τις ηδονές/ο φαϊ/το πιτό** [ɛχɔ buχtisi tis iðɔnɛs/tɔ fai/tɔ pjɔtɔ] / **få ny/forlenget ansettelse** (*bli tatt inn igjen, få igjen jobben sin*) **επανερχομαι στη δουλειά μου** [ɛpanɛrçɔmɛ sti ðulja mu] / **få nye krefter** (*komme til krefter igjen*) **ανακτώ τις δυνάμεις μου** [anaktɔ tiz ðinamiz mu] # **αναλαμβάνω (τις) δυνάμεις (μου)** [analamvano (tiz) ðinamiz (mu)] # **ανανεώνω τις δυνάμεις μου** [ananɛɔnɔ tiz ðinamiz mu] / **få nyss om** (*få teften av, komme under vær med, snuble over, gå opp for*) **ανθίζομαι** [anθizɔmɛ] # (*bli klar over, få ferten av*) **παίρνω κάβο** [pɛrnɔ kavɔ] # (*få vite om, få greie på*) **παίρνω (κάποιον/ κάτι) πρέφα** [pɛrnɔ (kapjɔn/kati) prɛfa] # (*gr. sl.*) **σακουλεύομαι** [sakulevɔmɛ] / **få opp** (*øke (gradvis), sette opp, akselerere*) **επιταχύνω** [ɛpitaçɪnɔ] : **få opp farten! κουνήσου!** [kunɪsu] # **κάνε γρήγορα!** [kanɛ ɣriɣɔra] # (*skynd deg!*) **βουπ** [vup] : **få opp produksjonen** (*øke produksjonen*) **επιταχύνω την παραγωγή** [ɛpitaçɪnɔ tim baragɔji] / **få overtaket på** (*beseire*) **πλεονεκτώ ή υπερισχύω έναντι τού...** [plɛɔnektɔ i ipɛrisçɪɔ ɛnandi tu] # **βγαίνω κερδισμένος από σε...** [vjɛnɔ kerðizimɛnɔs apɔ se] # **επωφελούμαι από...** [ɛpɔfelume apɔ] / **få overtaket på noen** **αντιστρέφω ένα επιχείρισμα** [andistrɛfɔ ɛna epixirizma] / **få panikk** (*bli grepet av panikk*) **με κυριεύει πανικός** [me kirievɪ panikɔs] : **jeg fikk panikk** **με κυριέψε πανικός** [me kiriepse panikɔs] / **få plass** **χωρώ** [χɔɔɔ] / **alle disse dokumentene får ikke plass i skuffen** **όλα αυτά τα έγγραφα δεν χωρούν στο συρτάρι** [ɔla afta ta ɛnɣrafa ðɛn χɔɔun stɔ sirtari] / **få på kroken** (*lure*) **τυλίγω** [tiliɣɔ] # **μπλέκω** [blekɔ] : **få en mann på kroken** (*få seg en ektemann*) **τυλίγω κάποιον για γάμο** [tiliɣɔ kapjɔn ja ɣamo] / **få på plass** (*samle, ordne*) **αντιπαρατάσσω** [andiparatasso] : **få fakta på plass** **αντιπαρατάσσω γεγονότα** [andiparatasso jɛɣɔnɔta] / **få på pukkelen** (*få huden full, få svi, få trøbbel*) **βρίσκω το διάβολό μου** [vriskɔ tɔ ðjavɔlɔ mu] / **få rede på** (*finne ut, konstatere*) **διαπιστώνω** [ðiapistɔnɔ] # **εξακριβώνω** [eksakrivɔnɔ] # **διακριβώνω**

[ðiakrivɔɔ] : **jeg fikk rede på sannheten** διαπίστωσα την αλήθεια [ðiapistɔsa tin alɪθia] / **få seg en jobb og slå seg ned** οικονομώ σε καμιά θέση [ikɔɔɔmɔ se kamja θɛsi] : **jeg håpte på å få meg en jobb og slå meg ned, men...** είχα την ελπίδα να οικονομηθώ κι εγώ σε καμιά θέση αλλά [iΧa tin elpida na ikɔɔɔmiθɔ se kamja θɛsi ala] / **få seg en liten matbit** (*spise i full fart*) τρώω στ' αρπαχτά [trɔɔ starpaΧta] / **få seg en (på tygga)** τρώω μια [trɔɔ mja] : **få seg en på tygga** (*få et slag på hakespissen*) παίρνω σαγονιά [pɛrnɔ sagɔɔɔɔɔ] / **få seg litt søvn** (*ta seg en blund, sove litt*) κοιμάμαι στ' αρπαχτά [kimame starpaΧta] / **få seg/ kjøpe ny bil** : **jeg skal få meg ny bil** θα πάρω καινούργιο αυτοκίνητο [θa paɔɔ kenurɔ aftɔkɪnitɔ] / **få seg til** (*ha hjerte til*) : **ikke få seg til å...** (*ikke ha hjerte til å...*) δεν μου 'ρχεται να [ðen murçete na] # **δε μου βαστάει η καρδιά να** [ðe mu vastai i karðja na] # **δεν έχω το κουράγιο να** [ðen εΧɔ tɔ kurajo na] : **jeg fikk meg ikke til å si nei** **δε μου βάσταξε η καρδιά ν' αρνηθώ** [ðe mu vastakse i karðja narniθɔ] : **jeg får meg ikke til å fortelle henne sannheten** **δεν μου 'ρχεται να** (= **δεν είχα το κουράγιο να**) της πω την αλήθεια [ðen murçete na/ðen iΧa tɔ kurajo na tiz pɔ tin alɪθia] / **få selvtilit** αποκτώ αυτοπεποίθηση [apɔktɔ aftɔpɛpɪθisi] / **få sin del av kaka/godene** (*sikre seg sin del av fortjenesten/av godene*) συμμετέχω στα κέρδη/ωφελήματα [simeteΧɔ sta kɛrði/ɔfelimata] / **få sin (rikelige) andel av noe** (*få nok av noe*) έχω (πλούσιο) μερίδιο σε κάτι [εΧɔ (plɔsio) mɛriðio se kati] / **få skikk på** (*holde styr på, hanskes med, takle, tøyle*) κάνω καλά κάποιον [kanɔ kala kapɔɔɔɔɔ] # (*plukke av noen unotene*) ανθρωπεύω [anθrɔpɛvɔ] : **få skikk på en ulydig gutt** κάνω καλά ένα ανυπάκουο παιδί [kanɔ kala ɛna anipakuɔ pɛði] / **få skjenn** (*få på pukkelen*) βρίσκω τον μπελά μου [vrɪskɔ tɔm belɔ mu] / **å slutt på** περιορίζω [pɛriɔrɪzɔ] # **καταστέλλω** [katastɛlɔ] # (*gjøre/få slutt på noe, sette en stopper for noe*) **βάζω τέλος σε κάτι** [vazɔ tɛlɔs se kati] # (*få bukt med, bli kvitt*) **εξαλείφω** [eksalifɔ] : **det er vanskelig å få slutt på rasediskriminering** είναι δύκολο να εξαλειφθούν οι φυλετικές διακρίσεις [ine ðiskɔla na eksalifθun i filetikɛz ðiakrɪsis] : **få slutt på el. dempe bråket fra en fabrikk** περιορίζω το θόρυβο ενός εργοστασίου [pɛriɔrɪzɔ tɔ θɔɔrɪvɔ ɛnɔs ɛrgɔstasiu] / **få smaken på noe** (*begynne å like noe*) αρχίζω να γουστάρω κάτι [arçizɔ na ɔustarɔ kati] / **få snøret i bønn** (*komme noen vei*) προχωρώ [prɔΧɔɔɔɔɔ] : **han fikk ikke snøret i bønn hos henne** **δεν κατάφερε να προχωρήσει ούτε βήμα μαζί της** [ðen gataferɛ na prɔΧɔɔɔɔɔ ɔte mazi tis] / **få som fortjent** (*få rettferdig straff*) τιμωριέμαι δίκαια [timɔriɛme ðikɛa] # (*få straff/belønning som fortjent*) τιμωρούμαι/αμείβομαι όπως μου αξίζει [timɔrumɛ/amivɔme ɔpɔz mu aksizi] : **de fikk som fortjent!** (*det/den hadde de godt av!*) αυτό τους αξίζει [aftɔ tus aksizi] # **καλά να πάθουν!** [kala na paθun] : **du fikk som fortjent!** σου αξίζει! [su aksizi] # **καλά να πάθεις!** [kala na paθis] # (*du ba om det! det er din egen feil!*) **εσύ το θέλησες** [esi tɔ θɛlises] : **(belønning) som fortjent!** ανταμείφτηκε όπως του άξιζε! [andamifitike ɔpɔs tu aksize] # **είναι άξιος της τύχης του** [ine aksios tis tiçis tu] / **få sove** (*kunne sove*) **μπορώ να κοιμηθώ** [bɔɔɔɔ na kimiθɔ] : **jeg får ikke sove** **δεν μπορώ να κοιμηθώ** [ðem bɔɔɔɔ na kimiθɔ] / **få sparken** (*bli oppsagt, bli løst fra stillingen sin*) παίρνω δρόμο [pɛrnɔ ðɔɔmɔ] # **παίρνω πόδι** [pɛrnɔ pɔði] # **απολύομαι** [apɔlɔɔme] # **τρώω** (*μια*)

κλωτσιά/φύσημα [tɾɔ (mjɑ) klɔtsia/fisima] # μου δίνουν τα παπούτσια στο χέρι [mu ðinun ta paputsia sto çeri] : **du vil få sparken hvis dette gjentar seg** θ' απολυθείς αν το ξανακάνεις [θapɔliθis an ðɔ ksanakanis] : **han fikk sparken** (*han mistet jobben, de sparket han fra jobben*) τον έδιξαν από τη δουλειά του [tɔn ɛðiksən apɔ ti ðulja tu] # έφαγε κλωτσιά [ɛfajɛ klɔtsia] # τον κυνήγησαν από τη δουλειά του [tɔŋ kinijisan apɔ ti ðulja tu] : **han fikk sparken på grunn av udugelighet** απολύθηκε λόγω ανικανότητας [apɔliθike lɔɣɔ anikanɔtitas] : **hvis ikke du tar deg sammen/tar skeia i en annen hånd, kommer du til å få sparken** αν δεν διορθωθείς θα πάρεις δρόμο [an ðen ðiɔrθɔθis θa pariz ðrɔmɔ] # αν δεν αλλάξεις ταχτική θα πάρεις πόδι [an ðen alaksis taχtiki θa paris pɔði] : **jeg er sikker på at jeg får sparken dersom sønnen hans tar over** είναι σίγουρο ότι θα πάρω δρόμο αν αναλάβει ο γιος του [ine siguro ɔti θa paro ðrɔmɔ an analavi ɔ jɔs tu] / **få stor publisitet** (*bli føstesidestoff*) αποκτώ μεγάλη δημοσιότητα [apɔktɔ megali ðimɔsiɔtita] / **få større makt** αυξάνω το κύρος μου [afksanɔ tɔ kirus mu] / **få ståpels** (*gå kaldt nedover ryggen på en*) σηκώνεται το πέτσι μου [sikɔnate tɔ pɛtsi mu] / **få svi** (*få huden full, få på pukkelen, få trøbbel*) βρίσκω το διάβολό μου [vriskɔ tɔ ðiavɔlɔ mu] / **få tak i** (*finne, komme over, sikre seg*) βρίσκω [vriskɔ] # **οικονομώ** [ikɔnɔmɔ] # (*nå, ta, gripe*) **πιάνω** [pjano] # **μαγκώνω** [manɣɔnɔ] # (*skaffe*) **παίρνω** [perno] # (*hente, skaffe*) **jer(n)w** [fer(n)å] # (*skaffe, få ut*) **βγάζω** [vɣazɔ] # (*kjøpe, skaffe*) **αποκτώ** [apɔktɔ] # **αποχτώ** [apɔχtɔ] # (*komme i kontakt med, få snakke med*) **έρχομαι σε επαφή μαζί** [ɛrχɔme se epafi mazi] : **fikk du tak i avisa (til meg)?** μου πήρες την εφημερίδα; [mu pires tin efimerida] : **få tak i hjelp fort!** φέρτε βοήθεια γρήγορα! [fɛrte vɔiθia θriθɔra] : **få tak i noen (på telefonen)** βρίσκω κάποιον (στο τηλέφωνο) [vriskɔ kapjɔn (sto tilɛfɔnɔ)] : **får du tak i/når du den ordboka på den øverste hylla?** μπορείς να πιάσεις το λεξικό στο πάνω ράφι; [bɔrij na pjasis tɔ leksikɔ sto panɔ rafi] : **hvis jeg får tak i deg...** αν σε μαγκώσω [an se manɣɔsɔ] : **hvor får jeg tak i ei drosje?** πού μπορώ να βρώ ένα ταξί; [pu bɔrɔ na vrɔ ɛna taksɪ] : **hvordan fikk han tak i alle de pengene?** πού βρήκε όλ' αυτά τα χρήματα; [pu vrɪke ɔl afta ta χrimata] : **hvordan fikk han tak i/klarte han å skaffe så mange penger?** πού τα οικονόμησε τόσα λεφτά; [pu ta ikɔnɔmɪse tɔsa lefta] : **hvordan får jeg/kan jeg få tak i han?** πώς μπορώ να έλθω σ' επαφή μαζί του; [pɔz bɔrɔ na ɛlθɔ sepafi mazi tu] : **jeg hadde et svare strev med å få tak i billetter** δεινοπάθησα να βγάλω εισιτήρια [ðinoɔpaθisa na vɣalɔ isitiria] : **vi må få tak i rørleggeren til å/for å...** πρέπει να φέρουμε τον υδραυλικό να [pɛpi na fɛrume tɔn idravlikɔ na] : **være å få tak i** (*være tilgjengelig, være til salgs*) **κυκλοφορώ** [kiklɔfɔrɔ] : **denne medisinen/dette ukebladet er ikke å få tak i/ikke tilgjengelig i Hellas** αυτό το φάρμακο/περιοδικό δεν κυκλοφορεί στην Ελλάδα [aftɔ tɔ farmako/periɔðikɔ ðen kiklɔfɔri stin elada] / **få taket på noen** παίρνω τον αέρα κάποιου [perno tɔn aɛra kapju] : **begynne å få taket på et arbeid** παίρνω τον αέρα μιας δουλειάς [perno tɔn aɛra mjaz ðuljas] : **begynne å få taket på en maskin** (*lære å bruke en maskin*) παίρνω το αέρα μιας μηχανής [perno tɔn aɛra mjaz miΧanis] / **få teken** (*lære knepet*) μαθαίνω το κουμπί [maθino tɔ kumbi] # **μαθαίνω το κόλπο** [maθino tɔ kɔlpɔ] / **få tennene til å løpe i vann** κάνω να

τρέχουν τα σάλια κάποιου [kano na treχun ta salia kapiu] / **få tid til (å)** (*finne tid til (å)*) βρίσκω χρόνο (να) [vriskɔ Χrɔno (na)] : **fikk du tid til å slappe av?** βρήκες χρόνο να ξαπιστασεις; [vrɪkes Χrɔno na ksapistasis] / **få til** (*greie, få bukt med, overtale*) καταφέρνω [kataferno] # κατορθώνω [katɔrθɔno] # επιτυγχάνω [epitɪŋχano] : **du får aldri han til å gå med på det** δεν θα τον καταφέρεις ποτέ να συμφωνήσει [den θa ton kataferis pɔtɛ na simfɔnisi] # **få til** (*skape, forårsake, frambringe*) επιφέρω [epiferɔ] # καταφέρνω [kataferno] : **få til endringer** (*skape forandringer*) επιφέρω αλλοιώσεις [epiferɔ aljɔsis] # (*begå, bevirke, gjennomføre*) διαπράττω [diapratɔ] : **denne gangen fikk han ikke til noe/greide han ingenting** αυτή τη φορά δεν κατάφερε τίποτα [aftɪ ti fɔra den kataferɛ tipɔta] : **jeg får ikke bilen til å starte** δεν τα καταφέρνω να βάλω μπρος το αυτοκίνητο [den ta kataferno na valɔ brɔs to aftɔkɪnitɔ] : **(ikke) få til noe** (*komme noen vei*) (δεν) καταφέρνω κάτι [(den) kataferno kati] / **få til å skifte mening** (*påvirke på en avgjørende måte, få til å skifte snu*) επηρεάζω αποφασιστικά [epireazɔ apɔfasistika] : **talen hans fikk velgerne til å skifte mening** (*- påvirket velgerne på en avgjørende måte*) ο λόγος του επηρέασε αποφασιστικά τους ψηφοφόρους [ɔ lɔɣɔs tu epirease apɔfasistika tus psɪfɔfɔrus] / **få tilbake** (*gjenvinne, gjenerobre*) ανακτώ [anaktɔ] : **få tilbake stillingen sin** ανακτώ τη θέση μου [anaktɔ ti θɛsi mu] / **få unnagjort** (*kvitte seg med, gjøre seg ferdig med*) ξεφορτώνομαι [ksefɔrtɔnoɛ] : **få et arbeid unnagjort** ξεφορτώνομαι μια δουλειά [ksefɔrtɔnoɛ mja ðulja] / **få ut** (*hale eller presse fram*) αποσπώ [apɔspɔ] # (*få av/bort, ta ut/av/bort, trekke ut*) βγάζω [vgazɔ] : **få noe ut av hodet/tankene** βγάζω κάτι από το μυαλό μου [vgazɔ kati apɔ to mjalɔ mu] : **få opplysninger ut av noen** αποσπώ πληροφορίες από κάποιον [apɔspɔ plirɔfɔries apɔ kapjɔn] / **få ut** (*få av/løs, frigjøre, redde (ut)*) εξάγω* [eksagɔ] # (*lirke ut/løs, løsne*) λασκάρω [laskarɔ] : **han greide å få ut spikeren med en kniv** κατάφερε να λασκάρει το καρφί μ' ενα μαχαίρι [kataferɛ na laskari to karfi mɛna maçeri] / **få ut av** (*tyde, forstå, lese ut av*) βγάζω [vgazɔ] : **hva får du ut av alt dette?** (*hva Leser du ut av dette?*) τι βγάζεις εσυ απ' ολ' αυτά; [ti vgazis esi apɔ ol afta] / **få ut av ledd** παθαίνω εξάρθρωση [paθɛno eksarθrɔsi] # (*forstue*) βγάζω [vgazɔ] # εξαρθρώνω [eksarθrɔno] : **få skuldra ut av ledd** βγάζω/εξαρθρώνω το ώμο μου [vgazɔ/ksarθrɔno to ɔmo mu] : **han datt og fikk kneet ut av ledd/fikk en vridning i kneet** έπεσε και εξάρθρωσε το γόνατό του [ɛpɛsɛ ke eksarθrɔsɛ to ɣɔnatɔ tu] / **få ut av verden** (*gjøre seg ferdig med, få ordnet opp i*) τακτοποιώ [taktɔpiɔ] : **så snart vi får denne saken ut av verden** μόλις τακτοποιήσουμε αυτό το θέμα [mɔlis taktɔpiɔsumɛ aftɔ to θɛma] / **få utløp for sine følelser** (*avreagere, lufte sine følelser, kaste alle hemninger*) βγάζω τ' απωθημένα μου [vgazɔ tapɔθimɛna mu] # (*lette på trykket, få utløp for sin energi/sitt overskudd på energi*) ξοδεύω την παραπανίσια δραστηριότητά μου [ksɔðɛvo tim parapanisia ðrastiriɔtita mu] # (*få utløp for sin vrede, gi sinnet sitt fritt løp, ha en utblåsning*) εξωτερικεύω το θυμό μου [eksɔterikɛvo to θimɔ mu] / **få uønsket besøk** έχω μη επιθυμητή επίσκεψη [ɛχɔ mi epitɪmitɪ episkɛpsi] / **få/gi valuta for pengene** (*være verdt pengene*) αξίζει τα λεφτά [aksizi ta lɛfta] : **det er et dyrt hotell, men du får valuta for pengene** είναι ακριβό ξενοδοχείο αλλά το αξίζει

[inɛ akriɒvɔ ksɛnɔðɔɔɔ ala tɔ aksizi] / **få venner** (*skaffe seg venner*) αποκτώ φίλους [apɔktɔ fɪlus] / **få vilje sin** (*få det som en vil*) κάνω το δικό μου [kɔnɔ tɔ ðikɔ mu] / **få vite** (*lære seg, erfare, bli kjent med, høre om, lære (bort)*) μαθαίνω [maθɛnɔ] # (*få kjennskap til, erfare, høre*) γνωρίζω [ɣnɔrɪzɔ] # πληροφορούμαι [plirɔfɔrume] # (*bringe på det rene, finne ut, konstatere*) διαπιστώνω [ðiapistɔnɔ] # (*komme en for øre*) εριέρχομαι σε γνώση μου [pɛriɛrɔɔmɛ sɛ ɣnɔsi mu] : **da jeg fikk vite hva som hadde hendt** όταν πληροφορήθηκα τι είχε γίνει [ɔtan plirɔfɔrɪθika ti iɛɛ jini] : **jeg fikk vite** (*jeg fikk greie på*) περιήλθε σε γνώση μου [pɛriɪlθɛ sɛ ɣnɔsi mu] : **jeg fikk vite det først etter at han var reist/gått** δεν το 'μαθα παρά μόνον αφού είχε φύγει [ðɛn ðɔ maθa mɔnɔn afu iɛɛ fiɟi] : **få vite sannheten** διαπιστώνω την αλήθεια [ðiapistɔnɔ tin alɪθia] : **jeg forlanger å få vite sannheten** απαιτώ να μάθω την αλήθεια [apɛtɔ na maθɔ tin alɪθia] / **få vondt i ryggen (igjen)** (*være plaget med ryggen*) με παιδεύει (πάλι) η μέση μου [mɛ pɛðɛvi pali i mɛsi mu] / **få æren for** (*krediteres*) πιστώνω [pistɔnɔ] # ποδίδω [pɔðiðɔ] # γράφω στο ενεργητικό κάποιου [ɣrafɔ stɔ ɛnɛrɟitikɔ kapju] : **han får æren for å ha sagt... του αποδίδουν τη φράση...** [tu pɔðiðun ti frasi] / **få øye på** (*få et glimt av, få se, treffe, møte*) αντικρίζω [andikrɪzɔ] # (*skjelne, se, oppdage*) διακρίνω [ðiakrino] # κιαλάρω [kialarɔ] : **jeg fikk øye på han idet han snek seg inn i huset** τον διέκρινα να μπαίνει κρυφά σπίτι [tɔn ðjɛkrina na bɛni krifa spiti] : **jeg fikk øye på han i menneskemengden** τον διέκρινα/ξεχώρισα μέσα στο πλήθος [tɔn ðjɛkrina/kseχɔrisa mɛsa stɔ plɪθɔs] / **få øynene fra** αποσπώ τα μάτια μου από [apɔspɔ ta matja mu apɔ] : **jeg kunne ikke få øynene fra henne** δεν μπορούσα ν' αποσπάσω τα μάτια μου απ' αυτήν [ðɛm bɔrɔsa napɔspasɔ ta matia mu apaftin] / (*i butikken*) **får De?** (*blir De ekspedert?*) ξυπηρετείστε; [ɛksipɛrɛtɪstɛ] # (*til mann/dame*) σας περιποιούνται, κύριε/κυρία; [sas pɛripiundɛ kirie/kiria] / **får man (kjøpt) engelske aviser i Athen?** βρίσκονται αγγλικές εφημερίδες στην Αθήνα; [vriskɔnde aŋglikɛs ɛfimeriðɛs stin aθina] / **han fikk kula midt i brystet** (*kula traff han midt i brystet*) δέχτηκε τη σφαίρα κατάστηθα [ðɛχtikɛ ti sfɛra katastiθa] / **har du fått telegrammet mitt?** έλαβες το τηλεγράφημά μου; [ɛlavɛs tɔ tilɛgrafima mu] / **hvor mye tror du jeg kan få for den gamle bilen min?** (*hvor mye tror du den gamle bilen min vil innbringe?*) πόσα νομίζεις ότι θα πιάσει το παλιό μου αυτοκίνητο; [pɔsa nomizis ɔti θa piɔsi tɔ paljo mu aftɔkinitɔ] / **ikke være å få lenger** (*være gått ut av produksjon e.l.*) έχει/έχουν εξαντληθεί [ɛçi/ɛχun ɛksandliθi] # **mas εξαντλήθηκε/εξαντλήθηκαν** [mas ɛksandliθi/ɛksandliθikan] : **små størrelser er dessverre ikke å få lenger** (*vi har ikke små størrelser på lager lenger*) δυστυχώς μας εξαντλήθηκαν τα μικρά νούμερα [ðistiχɔz mas ɛksandliθikan ta mikra numera] / **la meg få litt vin/noe å spise** (*gi meg litt vin/noe å spise*) βάλτε μου λιγό κρασί/κάτι να φάω [valɛ mu liɟɔ krasɪ/kati na faɔ] / **prøve å få** (*være på jakt etter*) κυνηγώ [kiniɟɔ] : **prøve å få seg dame** (*legge an på ei dame*) κυνηγώ μια γυναίκα [kiniɟɔ mja jinɛka] : **prøve å få seg jobb/en stilling** κυνηγώ δουλειά/θέση [kiniɟɔ ðulja/θɛsi] / **være å få (kjøpt)** (*finnes*) υπάρχω [iparɔɔ] : **den varen er å få/kan en få kjøpt bare på apotek** αυτό το είδος υπάρχει μόνο στα φαρμακεία [aftɔ tɔ iðɔs iparɔci mɔnɔ sta farmakia]

- få** adj. (*fåtallig*) λίγος [liɣɔs] # λίγοι [liji] # (*knappt med, langt imellom*) μετρημένα [mɛtrimɛna] # (*få og langt imellom, spredt, sjelden*) σπάνιος [spaniɔs] / **de få bilene som passerte** τα σπάνια αυτοκίνητα που περνούσαν [ta spania aftɔkɪnita pu pɛrnusan] / **det er få hotell her (i området)** τα ξενοδοχεία είναι σπάνια εδώ [ta ksɛnoðɔɕia ine spania εδɔ] / **det er få trær her (det er langt imellom trærne her)** τα δέντρα είναι μετρημένα εδώ [ta ðɛndra ine mɛtrimɛna εδɔ] / **få mennesker** λίγος κόσμος [liɣɔs kɔzmos] : **få mennesker i Norge kan kinesisk** λίγοι άνθρωποι στη Νορβηγία ξέρουν κινέζικα [liji anθrɔpi sti nɔrvijia ksɛrun kinɛzika] / **ikke så rent få (ganske mange)** ουκ ολίγοι* [ok ɔliji] / **jeg har få venner (som står klar) til å hjelpe meg** έχω λίγους φίλους που θα με βοηθήσουν [ɛχɔ liɣus filus θa me vɔiθisun] / **svært få (bare en håndfull)** τρεις κι ο κούκος [tris ki ɔ kukɔs] / **vi er få είμαστε λίγοι** [imaste liji]
- fåfengt** adj. (*fånyttig, forgjeves*) άσκοπος [askɔpɔs] # ατελεοφόρητος* [ateleɔfɔritɔs]
- fåmælt** adj. (*lakonisk*) λακωνικός [lakɔnikɔs] # (*ordknapp, stille, umælende*) αμίλητος [amilitɔs] # κρυφός [krifɔs] # (ο)λιγομίλητος [(ɔ)liɣɔmilitɔs] # (ο)λιγόλογος [(ɔ)liɣɔlɔɕɔs]
- fånytt** adj. (*mislykket, resultatløs, forgjeves*) ατελεοφόρητος* [ateleɔfɔritɔs] # άσκοπος [askɔpɔs]
- fånyttig** adj. (*nytteløs, formålsløs, forgjeves*) ματαίος [matɛɔs] / **da han begynte å innse det fånyttige i anstrengelsene sine** όταν αντιλήφθηκε τη ματαιότητα των προσπαθειών του [ɔtan andilɪfθike ti matɛɔtita tɔn prɔspaθiɔn du]
- får** f.m. (*fure, renne*) αυλάκι, το [tɔ avlɔki] # αυλάκια, η [avlɔkia] # χαντάκι, το [tɔ χandaki] # χαραγή, η [i χaraji] # (*rynke i ansiktet etc.*) ρυτίδα, η [i ritiða] # αυλακιά, η [i avlakja] # (*plogfår*) αυλάκι οργώματος [avlɔki ɔrɕmatɔs] # αυλακιά (σε χωράφι) [avlakja (se χɔrafi)]
- får** n. (*sau*) πρόβατο, το [tɔ prɔvatɔ] # αρνί, το [tɔ arni] / **sort får (ulykkesfugl, syndebukk)** κακός δαίμων, ο [ɔ kakɔz ðɛmon] : **familiens sorte får** το απολωλός* πρόβατο [tɔ apɔlɔlɔs prɔvatɔ] # το μαύρο πρόβατο της οικογένειας [tɔ mavrɔ prɔvatɔ tis ikɔɕɛnias] # το όνειδος της οικογένειας [tɔ ɔniðɔs tis ikɔɕɛnias] # ο άσωτος υιός της οικογένειας [ɔ asɔtɔs ijɔs tis ikɔɕɛnias]
- fåre-** (*lamme-, saue-*) αρνίσιος [arnisiɔs] # πρόβειος [prɔviɔs] # προβατίσιος [prɔvatisiɔs]
- fårehund** m. (*gjeterhund, neds. om menneske: kjøter, lømmel, usling*) μούργος, ο [ɔ murɕɔs]
- fårekjøtt** n. (*sauekjøtt*) αρνί, το [tɔ arni] # πρόβειο κρέας, το [tɔ prɔvio krɛas]
- fårekoteletter** m.pl. (*lammekoteletter*) αρνίσιες μπριτζόλες [arnisiez bridzɔles]
- fårelår** n. (*lammelår*) αρνίσιο μπούτι, το [tɔ arnisio buti]
- fåresteik** f. (*fårestek, lammesteik/-stek*) ψητό αρνί, το [tɔ psitɔ arni]
- fåtallig** adj. ολιγάριθμος [ɔliɕariθmos]